

التقرير السنوي 2011



The logo for ATB (Arab Bank in Tunisia) features three circular emblems at the top, each containing a different symbol: a globe, a map of Tunisia, and a stylized figure. Below the emblems, the letters 'ATB' are written in a large, bold, red font. Underneath 'ATB', the Arabic text 'البنك العربي لتونس' is written in a smaller, black font.

المقر الرئيسي : 9 شارع الهادي نويبة 1001 تونس
رقم الهاتف : 55 11 35 71 (+216) - رقم الفاكس : 52 28 34 71 (+216)
البريد الإلكتروني : atb@atb.com.tn - موقع الويب : www.atb.tn



نساند إجازاتكم

التقرير السنوي 2011

الفهرس

ثقافة البنك العربي لتونس	P 5
كلمة رئيسة مجلس الإدارة	P 6
كلمة المدير العام	P 8
المناخ الاقتصادي العالمي و الوطني في 2011	P 11
المؤشرات المالية 2011	P 13
أبرز مؤشرات مجمع البنك العربي لتونس	P 15
البنك العربي لتونس و مساهميه	P 17
حوكمة البنك العربي لتونس	P 22
نشاط الرقابة الداخليّة	P 29
الموارد البشرية	P 31
الجودة	P 32
نشاط ادارة مراقبة الامتثال	P 33
الأنظمة المعلوماتية	P 34
النقديات	P 35
وسائل إعلام مبتكرة	P 36
الموارد والاستعمالات	P 37
المحفظة التجارية و محفظة سندات الاستثمار	P 39
نتائج الإستغلال	P 40
أبرز المؤشرات	P 42
متابعة إنجازات سنة 2011	P 43
القوائم المالية و تقارير مراقبي الحسابات	P 46
الشركات الرئيسيّة التابعة للبنك العربي لتونس	P 87
تقرير مراقبي الحسابات حول القوائم المالية المجمعة	P 104
اللوائح المصادق عليها خلال الجلسة العامة العادية	P 128
شبكة فروع البنك العربي لتونس و الشبكة العالمية	P 130

الغاية

العمل على خلق الثروة و توفير خدمات مالية ذات جودة عالية.

القيم الأساسية

- < التميز في خدمة الحريف.
- < الابتكار و الإبداع و الانفتاح.
- < الصدق و النزاهة و احترام الفرد.
- < رفع مستوى القطاع المصرفي و الاقتصاد التونسي.

تمثل قيم البنك العربي لتونس عنصرا قويا لثقافته الداخلية، تحدد توجهاته وتشكل القاعدة الثقافية المشتركة. و في السياق الحالي، تساهم القيم بصفة فعّالة في تحقيق التماسك بين جميع العاملين و هي عامل هام لمزيد الولاء و العطاء للمؤسسة.

البنك العربي لتونس

شركة خفية الاسم

رأس مالها **100.000.000** دينار

المقر الإجتماعي

9 نهج الهادي نويرة 1001 تونس

الهاتف : 35 11 55 (+216)

الفاكس :

(+216) 71 34 28 52

(+216) 71 34 92 78

(+216) 71 34 81 50

السويقت

ATBK TNTT

السجل التجاري

B 16 700 1 997

البريد الإلكتروني : atb@atb.com.tn

موقع الواب : www.atb.tn

خدمات إلكترونية : www.atbnet.com.tn



كلمة رئيسة مجلس الإدارة

مؤشرات 2011

مجموع الموازنة

+7,3%

الناتج البنكي الصافي

+1,25%

مؤشر السيولة

+143,3%

مؤشر الملاءة

+14,14%

**سيداتي، سادتي،
السادة المساهمين الأفاضل،**

يشرفني أن أراس هذه الجلسة العامة العادية للبنك العربي لتونس نستعرض معا نتائج أعمال البنك وقوائمه المالية خلال سنة 2011 المضمّنة طيّ التقرير السنوي بين أيديكم.

بعد أن برزت بوادر تعاف للاقتصاد العالمي خلال سنة 2010، شهدت سنة 2011 عودة لتباطئ نسق النمو العالمي كنتيجة لأزمة القروض السيادية الأوروبية و لهشاشة التوازنات المالية لميزانيات باقي دول العالم ما أدى لتراجع نسبة نمو المنتج العالمي الخام من 4% سنة 2010 الى 2,8% سنة 2011 مع توقّعات نموّ تتراوح بين 0,5% و 3,9% خلال سنة 2012. و تظلّ هذه النسبة شديدة الارتباط بانحصار أزمة القروض السيادية في الاقتصاديات الأوروبية الصغرى و في قدرة باقي دول العالم على تحفيز الطلب دون الانزلاق في المزيد من العجز المالي.

أما على الصعيد المحلي، فتعتبر سنة 2011 سنة استثنائية بكلّ المقاييس حيث تراجعت الأنشطة الانتاجية نتيجة الاضطرابات الاجتماعية و السياسية لتنعكس على نسبة نموّ المنتج الداخلي الخام للاقتصاد التونسي الذي أنهى السنة بانخفاض قدره 1,8%. و قد أدى هذا التراجع الى احتدام أزمة البطالة و ارتفاع نسبة التضخم المالي و العجز العمومي. و قد شهدت السنة الفارطة تراجعا حادًا في نسق نموّ قيمة الصادرات الذي بلغ 6,7% في سنة 2011 مقابل 20,8% في 2010 ما عمق من عجز الميزان التجاري الى 8,6 مليار دينار تمثّل 13,3% من المنتج الداخلي الخام هي أسوأ نسبة تحقّقها تونس خلال العشريتين الماضيتين.

على صعيد البنك

من الجدير بالذكر أن ما شهدته تونس و الاقتصاد العالمي من اضطرابات و تراجع قد أثر في سياسات البنك العربي تجاه المخاطر و ذلك بمزيد من الحيطة مع الالتزام بنسبة مرتفعة و مريحة لكفاية رأس المال ممّا انعكس كذلك على البنك العربي لتونس.

و في هذا السياق، تمكن البنك العربي لتونس من كسب مكانة مميزة في السوق البنكية و استمر في تسجيل تطور لمجموع الموازنة يؤكّد التطور المسجل خلال السنوات الأخيرة حيث انتقل من 4,016 مليون دينار في سنة 2010 إلى 4,312 مليون دينار في سنة 2011 مسجّلا نسبة نموّ ب 7,3%.

ورغم ما شهدته تونس من صعوبات اقتصادية في 2011 تمكّن البنك العربي لتونس من المحافظة على نسق أعماله المسجّل في 2010 حيث بلغ الناتج البنكي الصافي 145,7 مليون دينار في 2011 مقابل 143,9 مليون دينار سنة 2010 مسجّلا تحسّنا طفيفا ب 1,25%. السادة المساهمين، في مسعى منه لتمكين البنوك التونسية من تحسين صلابتها المالية و التحوّط للسنوات القادمة، أصدر البنك المركزي التونسي بتاريخ 02 مارس 2012 مذكرة يدعو فيها جميع البنوك لاعتماد مخصّصات ذات صبغة عامّة تحتسب على قاعدة التعهّات الجارية لكل بنك. و قد بلغت قيمة هذه المخصّصات بالنسبة للبنك العربي لتونس ما قيمته 11,3 مليون دينار.

و قد أدت هذه المخصّصات الجديدة اضافة الى اعتماد بنكم على سياسة حذرة في التحوّط ضدّ المخاطر الائتمانية في ظرف اقتصادي مازال متسّما بالصعوبة، الى تراجع النتيجة الصافية للبنك من 53,5 مليون دينار في سنة 2010 الى 33,1 مليون دينار في سنة 2011. مقابل هذا التراجع في النتيجة دعم البنك العربي لتونس من صلابته المالية في حيث ارتفع مؤشر الملاءة من 14,07% في 2010 الى 14,14% في 2011 كما ارتفع مؤشر السيولة من 118,7% الى 143,3%.

و تزامنت محافظة البنك العربي لتونس على توازناته المالية و مستوى أعماله خلال السنة الاستثنائية 2011، مع تواصل مجهودات تحسين المؤشرات النوعية للتصرّف في البنك، حيث انخرط البنك منذ سنة 2008 في ديناميكية جديدة تضع الجودة في الصدارة و في عملية التحسين المستمر لكافة العمليات البنكية. و قد واصل البنك سنة 2011 نشر ثقافة الجودة و تعميم دليل الاجراءات الذي أضحي يغطي 85% من مجالات عمل البنك.

و في نفس المجال يواصل البنك منذ سنوات عديدة تنفيذ أفضل الممارسات في مجال الحوكمة البنكية و قد قام بنكم بتنفيذ الخطوات اللازمة للتقيّد بمذكرة البنك المركزي التونسي عدد 06/2011 الصادرة في 20 ماي 2011 و المتعلّق بتحسين حوكمة البنوك.

و في نطاق التصرف في المخاطر، يواصل البنك العربي لتونس توخّي سياسة حذرة متوافقة مع صعوبة الوضع الاقتصادي و ذلك تماشيا مع السياسة المحافظة للبنك العربي ككل التي تقوم بتقييم و مراقبة المخاطر مقارنة بالحدود المقرّرة التي تعتبر أكثر صرامة من المعايير التونسية.

في ظلّ ما شهدته و ما تشهده تونس من أحداث هي نتاج طبيعي لثورة شعبية طموحة للأفضل، قامت وكالة ستاندارد أند بورز بتخفيض التّقييم السيادي لتونس ما انجرّ عنه أليّا تخفيض لترقيم البنوك التونسية المتعاملة مع هذه الوكالة في تطبيق لقاعدة مبدئية تمنع تصنيف مؤسّسة في ترقيم يفوق التّقييم السيادي للبلد الذي يضمّها. وقد أسندت وكالة التصنيف ستاندرد أند بورز تصنيف البنك العربي لتونس BBB- مع آفاق سلبية في ماي 2012 عوض عن BB+ مع آفاق سلبية في مارس 2011. كما تجدر الإشارة أنّ باقي وكالات التّقييم كمووديز و فيتش لم تغير ترقيم البنك العربي لتونس.

في سنة 2011 ورغم ما شهدته تونس من أحداث أدت لتضرّر ما يقارب 30 فرعا من فروع البنك العربي لتونس بين تضرّر كامل و جزئي، تمكّن بنكم بفضل منظوماته المعلوماتية من اسداء خدماته لحرفاء هذه الفروع بصفة عادية عبر الحاقها بأقرب الفروع التي تجاورها، كما قام البنك العربي لتونس بجميع الاصلاحات اللازمة لعودة الفروع المتضرّرة الى النشاط في مواقعها الأصلية في أجل لم يتجاوز أوت 2011. و قد واصل بنكم استراتيجيته التنموية من خلال تعزيز شبكة فروعها بافتتاح 5 فروع جديدة ليرتفع العدد الجملي للفروع إلى 115 فرعا مدعّمة بمراكز اتصال تعمل بصفة متكاملة مع شبكة الفروع لدعم وتطوير الخدمات المصرفية عن بعد و ذلك لمزيد تحسين و تقريب الخدمات للحرفاء.

و أخيرا، لا يسعني الا أن أتقدّم اليكم بجزيل الشكر و الامتنان على مساندتكم و دعمكم المستمر للبنك. كما أتوجه بالشكر الى كل من ساهم في تطوير البنك من إدارة عامة و إدارات و موظفين مع إعرابنا عن دعمنا الثابت لهم و لجهودهم.

و شكرا

**رئيسة مجلس الإدارة
سمر الملا**



كلمة المدير العام

مؤشرات 2011

مجموع الموازنة

+7%

التسهيلات الممنوحة للحرفاء

+4,8%

ودائع الحرفاء تحت الطلب

+9%

حسابات الادخار

+13%

مجموع الأموال الذاتية

+3,8%

الناتج البنكي الصافي

+1,3%

رقم المعاملات

+3,3%

سيدتي رئيسة مجلس الإدارة المحترمة،

حضرات المساهمين الأفاضل،

ضيوفنا الكرام،

يشرفني اليوم أن أقف أمامكم لأقدم لكم حوصلة حول نشاط البنك وانجازاته ونتائجه لسنة 2011.

لقد عرفت تونس خلال سنة 2011 ثورة مجيدة كانت لها تداعيات ايجابية جدا ولكن أيضا كانت لها بعضا لآثار السلبية خاصة على المستوى الاقتصادي حيث تدرج الناتج الوطني الخام بنسبة 1,8% وهو ما يعكس تراجع نشاط المؤسسات والمتعاملين الاقتصاديين.

و كنتيجة حتمية، كان لهذه الظروف الاستثنائية آثارا سلبية على المستوى البنكي بصفة عامة ومنها بنكم. ولكن، رغم هاته العناصر الموضوعية، تمكن بنكم من تحقيق تطور ايجابي في العديد من المجالات وان كان بنسق أقل من السنوات الفارطة فهو يظل تطورا ايجابيا، حيث تفادينا التدرج السلبي والتراجع بفضل تظافر جهود كل من اطارات وأعاون البنك ومجلس ادارته وحرفائه ومساهميه.

و فعلا، فقد تطورت الودائع بنسبة 11,6% حيث انتقلت من 2,9 مليار دينار سنة 2010 الى 3,2 مليار دينار سنة 2011. وتواصل تطوّر ودائع الادخار بنسبة ذات رقمين بلغت 13% وذلك بفضل توسع شبكة الفروع التي وصلت الى 115 فرع اثر فتح خمسة فروع جديدة في سنة 2011 علما أننا قمنا وفي وقت قياسي بإصلاح و ترميم كل الفروع التي تضررت من جراء الأحداث التي صاحبته الثورة.

كما تطورت مساهمة البنك في تمويل الاقتصاد من حيث ارتفاع حجم تسهيلات بنسبة 4,8% حيث انتقلت من 2,4 ألف مليون دينار سنة 2010 الى 2,53 مليون دينار سنة 2011، ومن حيث ارتفاع حجم استثماراته حيث تطورت محفظته بنسبة 33% لتبلغ 264 مليون دينار سنة 2011 مقابل 198 مليون دينار سنة 2010. وتجدر الإشارة أن استثمارات البنك العربي لتونس تنجز أساسا من خلال الشركة الشقيقة ATD SICAR وفي مجالات حيوية وذات اولوية للاقتصاد الوطني. و تقع متابعة نشاط هذه الشركة مباشرة من طرف البنك ومجلس ادارته وتعتبر محفظة استثمارات البنك سليمة كما تشهد بذلك تقارير مراقبي حسابات شركة ATD SICAR وتقارير مراقبي حسابات بنكنا. وقد حققت هذه الشركة مبيعات هامة في سنة 2011 وزعت منها نسبة محترمة كما هو الشأن منذ الخمس سنوات الفارطة. كما يحرص البنك على متابعة مساهمته في كل الشركات الشقيقة ك ATL و UNIFACTOR و ATI و SARI و AFC ذلك من خلال مجالس ادارته اقصد مساعدتها على اتخاذ القرارات والتوجهات السليمة المتماشية مع سياسة المجموعة.

ويواصل البنك احتلال مركز ريادي في سوق سندات الخزينة حيث ارتفع الحجم الاجمالي لمحفظته من هذه السندات من 802 مليون دينار سنة 2010 الى 1057 مليون دينار سنة 2011.

وبالتالي و بفضل هذه العناصر، تطوّر مجموع الموازنة بنسبة 7% لتصل الى 4,3 مليار دينار في سنة 2011 مقابل 4 مليار دينار سنة 2010.

أما في ما يخص النتائج فقد تطوّر رقم المعاملات بنسبة 3,3% ليصل الى 252 مليون دينار في سنة 2011 مقابل 244 مليون دينار سنة 2010. كما تطوّر صافي الايرادات البنكية بنسبة 1,3% ليصل الى 146 مليون دينار سنة 2011 مقابل 144 مليون دينار سنة 2010. أما النتيجة النهائية فقد نزلت الى 33,1 مليون دينار سنة 2011 مقابل 53,5 مليون دينار سنة 2010 وذلك من جراء اعتماد مخصصات جديدة بمقتضى منشور البنك المركزي لجانفي 2012 وأيضا الاعتماد مخصصات اكبر من السنة فارطة نظرا لتشدّد أكبر في تصنيف العديد من التسهيلات قصد المزيد من التحوط ضد الآثار السلبية الازمة التي تعرفها البلاد.

كما تجدر الإشارة أن البنك حريص من خلال كل ادارته وهياكله على متابعة محفظة التسهيلات بصفة حثيثة حيث يقوم كل سنة بمراجعتها او تقييمها وتقييم ضماناته عن طريق خبراء مشهود لهم بالكفاءة والنزاهة و يتم هذا التقييم من طرف الهياكل الداخلية للبنك (ادارة الائتمان و الادارة القانونية و ادارة المخاطر) وكذلك من طرف اللجنة التنفيذية للقروض المتكوتة من أعضاء مجلس الادارة و التي تستأنس برأي خبراء للتقييم. كما يقوم مراقبو الحسابات و باستقلالية تامّة بمراجعة هذه المحفظة بصفة دقيقة طبقا لمهامهم المنصوص عليها بالقانون و الترتيب الجاري بها العمل و خاصة تلك الصادرة عن البنك المركزي التونسي.

اخواني اخواتي،

سيواصل البنك العربي لتونس تطوير نشاطه سنة 2012 وخلال السنوات القادمة حيث تؤمن كل هياكله من مجلس ادارة ومساهمين و اطارات وأعاون بمستقبل تونس الزاهر و بمستقبل مؤسستنا العتيبة التي أنجزت الكثير خلال السنوات الثلاثين الماضية ودعت مركزها في السوق التونسية.

وستعرف السنوات المقبلة المزيد من العمل على تحسين اداء البنك وخدماته لحرفائه و ذلك من خلال تدعيم هياكله و اساليب عمله بالتعاطي بصفة انجع مع كل خطوط اعماله من مؤسسات كبرى و متوسطة و صغرى و افراد و كذلك بالنسبة للتصرف في الخزينة و مشتقاتها. كما سنعمل على دعم تصورنا الذي يهدف لجعل الفرع يكتفي بدور نقطة بيع و اتصال مع الحريف وذلك بإتمام تركيز كل الاعمال الادارية و التنفيذية في هياكل مختصة قصد معالجتها بصفة ناجعة وسريعة. وسنعمل في مواصلة تطبيق تصورنا هذا، على نظام معلوماتي متقدم وحديث و صلنا في ارسائه الى مستوى أعلى بفضل عمال بنك العربي وبفضل كفاءات اطاراتنا في هذا المجال.

و كنتيجة طبيعية لتطور الأنشطة و عدد الفروع، شهدت منظومة المراقبة السابقة والألحقة تطورا موازيا حيث دعّمنا هياكلنا المعنية بهذا الشأن ممّا مكّننا من تفادي العديد من الحوادث قبل وقوعها أو التقليل من أثارها السلبية.

كما تجدر الإشارة أن البنك العربي لتونس كان البنك الأول الذي أرسى قواعد الحوكمة الحديثة من خلال تركيز لجنة التدقيق المنبثقة عن مجلس الادارة ثم واصل في هذا النهج عبر الامتثال السريع لمتطلبات البنك المركزي التونسي و قام بإرساء كل اللجان الأخرى كاللجنة التنفيذية للقروض و لجنة المخاطر و لجنة الحوكمة و لجنة التعيينات و الاجور. كل هذه اللجان تهدف لدعم حوكمة مؤسستكم من خلال ارساء الشفافية في التعامل لا فقط كأسلوب عمل بل كثقافة تشبعت بها كل هياكل البنك

على المستوى الدولي

شهد الاقتصاد العالمي تباطؤ ملحوظا لنسق نموه في سنة 2011 مع توقعات بنمو ضعيف في سنوات 2012 و 2013. وتعود هذه الوضعية الى أزمة البطالة الدائمة و أزمة منطقة الأورو التي أدت الى اجراءات تقشّف ساهمت في اضعاف الطلب و الحد من آفاق النمو خاصة في الدول المتقدمة. و قد أفضت أزمة القروض السيادية في اوروبا الى تعقيد وضعية بعض بلدان هاته المنطقة و الى مزيد من الهشاشة المالية للبنوك التي منحت هاته القروض. تجدر الاشارة في هذا السياق الى أنّ الإجراءات المتخذة من طرف بعض الدول الأوروبية الكبرى لحلّ أزمة القروض السيادية اليونانية لم تؤدي الا الى المزيد من تذبذب الأسواق المالية.

و في الجانب الآخر من الأطلسي، يعاني الاقتصاد الأمريكي من أزمة بطالة حادة و تدني ثقة المستهلكين و المستثمرين فضلا عن هشاشة القطاع البنكي. و باعتبار عمق ترابط اقتصاديات الإتحاد الأوروبي و الولايات المتحدة الأمريكية، ينتظر أن تعمق مشاكل كلّ منهما وضعية الآخر ما يبنى بإمكانية تراجع للاقتصاد العالمي على المدى القصير. يذكر أنّ نسب البطالة في الدول المتقدمة شهدت تقاطعا لتبلغ 8,6% في 2011 مقابل 5,8% قبل بداية الأزمة المالية العالمية في 2008. أمّا على مستوى الدول النامية، و رغم عودة نسب البطالة الى مستوياتها ما قبل سنة 2008، فإنّ هذه البلدان تظلّ تعاني من حجم البطالة المقنعة و ضعف الاجور فضلا عن تدني ظروف العمل و غياب التغطية الاجتماعية.

من ناحية أخرى عرف الاقتصاد العالمي في 2011 ارتفاعا لنسب التضخم المالي الناتج أساسا عن ارتفاع أسعار المواد الغذائية و المواد الأولية فضلا عن تعاظم طلب بعض الدول النامية الكبرى. كما كان للسياسات النقدية الهادفة لانعاش الطلب في بعض الدول الكبرى دور في احتدام التضخم المالي العالمي. و تجدر الملاحظة أنّ ارتفاع أسعار المواد الأولية الملاحظ منذ سنة 2010، تواصل خلال سنة 2011 ليلعب مستويات قياسية أواسط السنة الماضية قبل أن يسجل تراجعا طفيفا بموقاها، غير أنّ معدل أسعار النفط و المعادن و المواد الأولية الفلاحية في 2011 ظلّ أكبر من مستوياتها القياسية المسجلة في 2008.

أمّا التبادلات التجارية العالمية فقد شهدت تباطؤ في نسق نموها الذي انخفض من 12,6% سنة 2010 الى 6,6% سنة 2011 في منحنى تنازلي ينتظر ان يتأكد خلال السنتين القادمتين ليلعب تابعا 5,7% و 4,4%. و يعتبر هذا التباطؤ نتيجة طبيعية لتراجع نمو اقتصاديات الدول المتقدمة رغم تواصل ارتفاع مساهمة الدول النامية في التجارة الدولية.

على مستوى حركة رأس المال، تجدر الاشارة أنّ أزمة القروض السيادية الأوروبية و ما تلاها من اجراءات تقشّف في المصاريف العمومية، أدت الى تراجع حادّ في المساعدات التنموية الموجهة الى الدول النامية ما يهدد الاستقرار المالي لهذه الدول و يبنى بإمكانية توسع مساحة الأزمات المالية. و قد ردّ سياسيو معظم هاته الدول على هاته الوضعية بمراكمة احتياطات العملة الصعبة و استثمارها في سندات الخزينة الأمريكية رغم تواصل تدني مردوديتها. و يذكر في هذا السياق أنّ الدول النامية قامت بتحويلات صافية بـ 826 مليار دولار نحو الدول المتقدمة في 2011 و ذلك رغم ما ستؤدي اليه هذه العملية من أثر سلبي على الاستثمار في الدول المحولة.

لمجابهة هذه التحدّيات، قامت المجموعة الدولية بعدد الإجراءات الهادفة للحدّ من المخاطر على المستوى العالمي و تدعيم صلابة الانظمة المالية كالمصادقة على اتفاقية بازل III على المستوى الدولي و مشروع اصلاح السوق المالية الأمريكية و قانون حماية المستهلك على مستوى بعض الدول.

كما يحرص البنك العربي لتونس على النهوض بموارده البشرية من اطارات و اعوان الذين يمثلون أساس هذه المؤسسة و سفرائها و ممثليها و ذلك من خلال الاحاطة به و تحفيزه و الحرص على تكوينهم المتواصل والعمل على المحافظة على مناخ اجتماعي ملائم يدعم ارتباطهم بها ويعزّز فخرهم بانتمائهما هاته العائلة. و نحرص في هذا الشأن على التّعامل مع كلّ أفراد هاته العائلة بمبادئ الانصاف و العدل و بنبذ منطق الولاء اتعبر التّركيز على أن لا فرق بين عنصر و آخر الأ بالكفاءة و النزاهة.

اخواني اخواتي،

تراجع التصنيف الائتماني للبنك من طرف وكالة S&P وذلك تبعا لتراجع التصنيف الائتماني للدولة التونسية حيث لا يمكن مبدئيا أن تتمتع المؤسسات الاقتصادية بمستوى ائتمانيا أرفع من الدولة. وبالتالي فإنّ هذا التراجع هو آلي و ليس موجّه أساسا للبنك العربي لتونس حتّى يتأثر به في السوق المالية او ازاء حرقائه و المتعاملين معه.

إنّ بوادر الانتعاش التي ميّزت سنة 2012 ستعكس بإذن الله ايجابيا على نتائج البنك و سنعمل على دعم تطوّرنا بنسب محترمة و على التّحكّم في مخاطرتنا للحدّ من مستوى الديون المصنّفة وبالتالي من المخصّصات حتّى يعود البنك الى المستوى المعتاد لنتائج الصّافية. ان تفاؤلي مردّه ثقتي بمستقبل تونس و مستقبل مؤسستنا التي تحتفل هذه السنة بثلاثينية انشائها و التي ستكون انشاء الله منعرجا ايجابيا للوصول الى مستوى أعلى على جميع الاصعدة و خاصة من ناحية جودة خدماتها.

أجدد لكم شكري على دعمكم المتواصل و اتمنى لكم مزيد من الصّحة و العافية.

والسلام عليكم.

المدير العام
محمد فريد بن تنفوس

الناتج البنكي الصافي

145,782 مليون دينار

النتائج بالمليون دينار

	2011	2010	2009	2008	2007
رقم المعاملات	252.316	244.246	214.861	216.618	189.796
الناتج البنكي الصافي	145.782	143.997	125.014	116.740	100.316
نتيجة الاستغلال	34.068	54.597	48.145	40.854	30.494
النتيجة الصافية	33.177	53.509	45.815	37.502	25.315

نشاط البنك بالمليون دينار

	2011	2010	2009	2008	2007
مجموع الموازنة	4.312,617	4.016,078	3.824,870	3.150,460	2.743,553
صافي التسهيلات الممنوحة للعملاء	2.327,650	2.252,413	1.663,367	1.514,041	1.198,593
ودائع العملاء	3.229,809	2.893,491	3.033,558	2.528,188	2.242,378
مؤشر السيولة	143,312%	118,69%	185,68%	186,27%	192%
مؤشر الملاءة	14,14%	14,07%	14,29%	10,84%	9,62%

	2011	2010	2009	2008	2007
عدد الموظفين الرسميين	853	795	803	808	796
عدد الموظفين المتعاقدين	149	141	96	80	40
عدد الفروع	115	110	101	89	80
عدد الموزعات الآلية	152	142	131	118	105

ستظل سنة 2011 في تاريخ تونس سنة كل التغيرات وكل المخاطر ولكن أيضا، سنة كل الآمال والأحلام بمستقبل أفضل لبلادنا. وقد تميزت بداية السنة بتقلبات اجتماعية وسياسية حادة رافقتها نوع من تراخي للأمن العمومي ما أدى لتعطيل النشاط الاقتصادي بلغ في بعض الأحيان حد الشلل الجزئي أو التام للألة الانتاجية للمؤسسات. بالنسبة للمؤسسات المالية تعتبر سنة 2011 سنة صعبة بسبب أثر هذه الاحداث على حركة الأعمال والسيولة البنكية.

وعلى ضوء هذه التدايات لم يزل النشاط الانتاجي يتراجع منذ بداية السنة حيث بلغت نسبة نمو المنتج الداخلي الخام 3,2% - منذ الثلاثي الاول لتنتهي سنة 2011 بتراجع يقدر بـ 1,8% أدت الى تفاقم أزمة البطالة واحتدام التضخم المالي فضلا عن اشتداد التوتر على العجزين العمومي والخارجي. وفي هذا الاطار ارتفعت نسبة البطالة من 13% سنة 2010 الى 18,9% سنة 2011 علما ان هذه النسبة تفوق 30% بين الشباب ما جعل تونس من أوائل بلدان العالم من حيث بطالة هذه الشريحة من المواطنين. أما التضخم المالي، فقد نتج أساسا عن تدهور مسالك التوزيع وتعاضم حجم التجارة الموازية بسبب اندلاع الثورة الليبية فضلا عن تواصل ارتفاع أسعار المواد الأولية في السوق العالمية خلال سنة 2011. وقد بلغت نسبة التضخم المالي 4,8% بمؤق السنة، علما ان هذه النسبة ترتفع الى 5,1% (انزلاق سنوي) فيما يخص المواد الغذائية ما يجعل من الطبقات الاجتماعية المتواضعة أكبر المتضررين من موجة التضخم.

واضافة للتقلبات الاجتماعية وتدني القدرة الشرائية للمستهلك التونسي، فإن الانحسار الاقتصادي كان أيضا نتيجة لازمة الاقتصادية العميقة التي ضربت الاتحاد الأوروبي، شريك تونس التجاري الأول. و كنتيجة حتمية لوضع الشريك الأوروبي، شهدت السنة الفارطة تراجعا حادا في نسق نمو قيمة الصادرات الذي بلغ 6,7% في سنة 2011 مقابل 20,8% في 2010 ما عمق من عجز الميزان التجاري الى 8,6 مليار دينار تمثل 13,3% من المنتج الداخلي الخام هي أسوأ نسبة تحققها تونس خلال العشريتين الماضيتين.

أما فيما يتعلق بالنشاط السياحي، فقد سجل بدوره تراجعا حتميا نابع خاصة من تردّي الأوضاع الامنية في سنة الثورة حيث انخفض عدد السياح بنسبة 54,6% ما أدى الى انخفاض حاد في مداخيل تونس من العملة الصعبة بنسبة 33,2% (انزلاق سنوي). وقد نتج عن هذه الوضعية عجز جاري قياسي بلغ 8,4% من المنتج الداخلي الخام تمت تغطيته عبر اللجوء للتداين الخارجي الذي تركّز خاصة على اتفاقيات القروض الثنائية والهبات.

ولم تختلف وضعية الاستثمار عن باقي المؤشرات التي تراجعت قيمته الحقيقية مقارنة بـ 2010 حيث اقتصرت ديناميكية الاستثمار الصناعي على القطاعات المتوجهة للطلب الداخلي (الصناعات الغذائية والفلاحية، مواد البناء، النقل...)

وعلى مستوى القطاع البنكي، أدى تدهور الاستقرار الأمني وقلّة وضوح الآفاق الى ارتفاع هامّ لسيولة الاحتياط حيث شهدت الكتلة النقدية ارتفاعا بلغ 25% (انزلاق سنوي) في أقل من ثلاثة أشهر كما أدت هذه الظروف الى سحبيات هامة من البنوك فضلا عن تراجع طفيف لنسق نمو المدخرات المودعة لديها. وفي هذا السياق تراجع نسق نمو الودائع تحت الطلب من 20% في سنة 2010 الى 10% سنة 2011 ونسق نمو الادخار من 9,2% الى أقل من 5% خلال نفس الفترة. كما تراجعت معاملات التقديرات خلال الثمانية أشهر الأولى لسنة 2011 من حيث العدد بنسبة بـ 5,2% ومن حيث المبالغ بـ 2,3% مقارنة بنفس الفترة من سنة 2010. ورغم تدخل البنك المركزي التونسي بقوة لمنح السيولة للبنوك (تضاعف اعادة تمويل البنوك 4 مرات مقارنة بمستواه في 2010) وتخفيف الأعباء المالية على الشركات عبر خفض سعر الفائدة الرئيسي مرتين في أقل من ثلاثة أشهر، فإن نسق نمو التسهيلات البنكية تباطأ بوضوح (من +20% في سنة 2010 الى -16% في بداية الثلاثية الرابعة 2011) مساهما بالتالي في تعميق الأزمة الاقتصادية المتأثرة أصلا بالثورة الليبية وبالوضعية الصعبة للشريك الأوروبي. أخيرا تجدر الإشارة أن خفض سعر الفائدة الرئيسي ساهم في تدني الهامش الربحي للبنوك.

أبرز مؤشرات مجمع البنك العربي لتونس

يشمل مجمع البنك العربي لتونس عدّة شركات تنشط في ميادين مختلفة منها :

< البنك العربي لتونس في الميدان البنكي

< شركة الإيجار العربية لتونس في الميدان الإيجار المالي

< شركة أكسيس خزّانة (AXIS TRESORERIE SICAV) و شركة السندات ذات رأس المال المتغيّر (SANEDETT SICAV) و هما مختصتان في التصرف في محفظة القروض الرقاعية و النقدية ذلك من خلال استعمال الأموال الذاتية.

< الشركة العربية ذات رأس المال المتغيّر (ARABIA SICAV) مختصة في التصرف في محفظة الأوراق المالية من خلال استعمال الأموال الذاتية و تتكوّن أصولها خاصة من أسهم و رقاع.

< شركة إتحاد التصرف في الديون (UNION DE FACTORING-UNIFACTOR) مختصة في عمليات التصرف في الديون و العمليات المرتبطة بها و تهتم أيضا بتحصيل و إعادة دفع المستحقات لمنخرطيها

< شركة CODIS مختصة في التجارة بالجملة لكل معدّات الإعلامية و المواد الأخرى

< شركة المستشارين الماليين العرب (AFC) تعمل كوسيط بالبورصة

< الشركة العربية للتنمية بتونس (ATD SICAR) اختلفت في المساهمة لحسابها الخاص أو لحساب الغير و لهدف تولية الدعم و التعزيز للأموال الذاتية لفائدة الشركات المؤسسة من طرف الباعثين الجدد و الشركات التي تمّ إنشائها في مناطق التنمية الجهوية.

< الشركة العربية للاستثمار بتونس (ATI) تعمل في القطاع المالي و يعتمد نشاطها في مجال التصرف في محفظة القيم المنقولة

< صناديق مشترك للتصرف في الأوراق المالية (IRADETT 20, IRADETT 50, IRADETT 100, SALAMET PLUS, SALAMET CAP...)

خلال سنة 2011 تراجع صافي ارباح مجموعة البنك العربي لتونس الى 34,8 مليون دينار مقابل 56,40 مليون دينار في 31 ديسمبر 2010. و يعود هذا التراجع اساسا الى ارتفاع اعتمادات المخصّصات التي بلغت 34,8 مليون دينار في 2011 مقابل 19,1 مليون دينار في 2010 أي بزيادة قدرها 82%.

تجدد الإشارة من ناحية أخرى الى تحسّن رقم معاملات المجموعة الذي ارتفع من 243,5 مليون دينار في 2010 الى 251,9 مليون دينار في 2011. كما شهد الناتج الصافي للمجموعة ارتفاعا بـ 2,8 مليون دينار ليبلغ 147,6 مليون دينار في 2011 مقابل 144,8 مليون دينار في 2010.

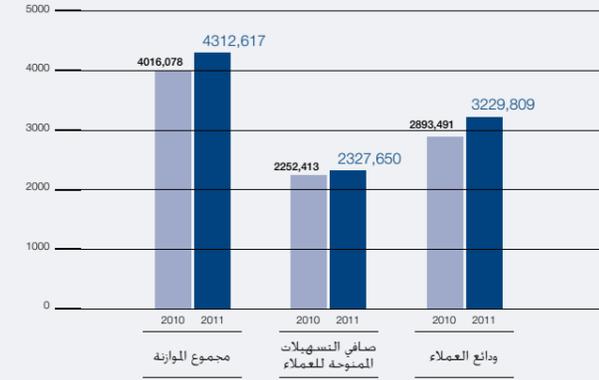
بنهاية سنة 2011 تراجع عائد الملكية الى 7,75% مقابل 13,54% في 2010 في حين ارتفعت الأموال الذاتية الى 449,7 مليون دينار أي بزيادة قدرها 8% مقارنة بـ 2010 و ارتفع مجموع الموازنة بـ 6,66% مقارنة بـ 2010 ليبلغ 4326,1 مليون دينار.

إن معظم أصول مجمع البنك العربي لتونس تتكون من ودائع الحرفاء الذي استقر مجموعها على 3213 مليون دينار في 2011 مقابل 2892 مليون دينار في نهاية 2010، مسجلة ارتفاعا بنسبة 11%. و يمثل مجموع هذه الودائع نسبة 82% من مجموع أصول المجموعة.

كما يمثل حجم مجموع القروض الممنوحة للحرفاء نسبة 53,8% من مجموع أصول مجمع البنك العربي لتونس.

وفي نفس السياق، إستقر عائد الموجودات في نهاية 2011 على 0,8% مقابل 1,40% في نفس الفترة من السنة المنقضية و يعزى هذا التراجع إلى انخفاض صافي الأرباح وارتفاع مجموع الأصول. وقد بلغ مؤشر الإستغلال في نهاية سنة 2011 46% مقابل 43% في السنة السابقة.

نشاط البنك بالمليون دينار



الأرباح على السهم

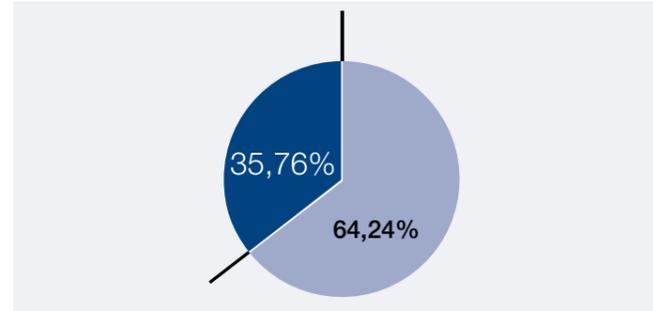


مردودية الأموال الذاتية



رأس المال

استقر رأس مال البنك العربي لتونس في 31 ديسمبر 2011 على 100.000.000 دينار متكونا من 100.000.000 سهم بقيمة دينار واحد للسهم.

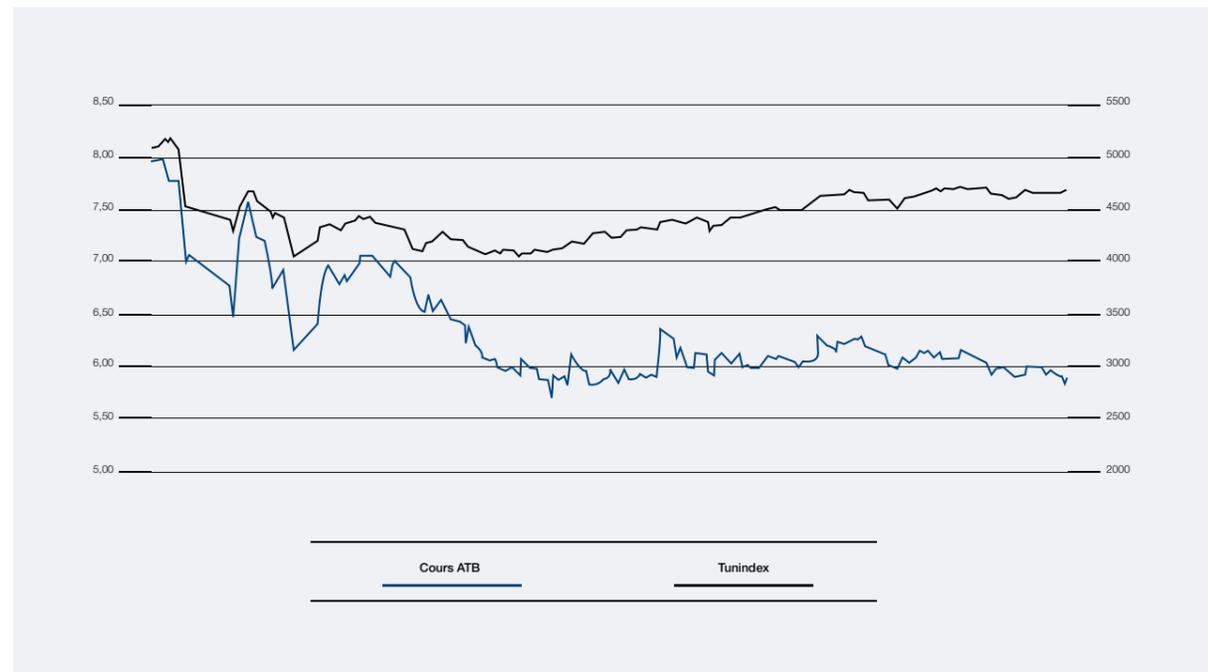


سعر سهم البنك العربي لتونس في البورصة

في آخر 2011 بلغ سعر السهم 5,920 دينار مقابل 7,98 دينار في أواخر 2010. وقد بلغ السعر المتوسط للسهم 6,330 دينار مقابل 8,78 دينار سنة 2010.

سعر سهم البنك العربي لتونس ما بين 31 ديسمبر 2010 و 31 ديسمبر 2011

أغلق تداول أسهم البنك العربي لتونس على سعر 5,920 دينار في 2011/12/31. يذكر و أنه خلال السداسي الثاني من سنة 2011 استقرّ سعر تداول السهم في قيمة تتراوح بين 5,9 و 6,3 دينار في حين بلغ معدل سعر السهم خلال كامل السنة 6,330 دينار. وقد بلغ العدد الجملي لأسهم البنك العربي لتونس المتداولة سنة 2011 ما قدره 1 799 056 سهم تعادل قيمتها الجمليّة المتراكمة 11,148 مليون دينار. وتبلغ رسملة البنك العربي لتونس في 2011/12/31 ما قيمته 592 مليون دينار ما يعادل أكثر من خمس مرّات القيمة الاسميّة لرأس مال البنك.



جدول أهم مؤشرات الشركات التابعة لمجمع البنك العربي لتونس

مجموع الموازنة	الأموال الذاتية		رقم المعاملات		النتيجة المحاسبية		
	2011	2010	2011	2010	2011	2010	
4.016.078	4.312.617	414.395	429.973	244.246	53.509	33.177	البنك العربي لتونس
384.564	385.711	48.928	48.990	31.848	7.528	3.462	شركة الإيجار العربية لتونس ATL
8.415	7.978	8.056	7.545	862	665	298	الشركة العربية للإستثمار بتونس ATI SICAF
145.452	190.862	5.894	7.362	2.635	1.306	1.731	الشركة العربية للتنمية بتونس ATD SICAR
5.772	10.265	3.415	4.156	3.079	734	887	المستشارين الماليين العرب AFC
76.308	72.005	14.633	16.877	7.617	1.908	2.269	شركة إتحاد إدارة الديون UNIFACTOR
7.939	7.583	1.104	1.144	11.948	74	40	كوديس CODIS
8.484	7.494	7.538	7.430	187	688	-20	الشركة العربية ذات رأس المال المتغير ARABIA SICAV
241.382	289.630	241.119	289.390	13.683	10.973	9.613	شركة السندات ذات رأس المال المتغير SANADETT SICAV
35.147	35.764	35.068	35.690	1.775	1.620	1.422	شركة السيولة أكسيس ذات رأس المال المتغير TRESORERIE SICAV
21.299	16.002	21.246	15.956	596	1.917	-226	شركة صيانة أكسيس AXIS CAPITAL PROTEGE
1.201	709	1.197	707	46	44	19	صندوق مشترك للتوظيف IRADET 20
1.198	987	1.193	984	45	39	15	صندوق مشترك للتوظيف IRADET 50
1.204	919	1.142	916	25	55	-6	صندوق مشترك للتوظيف IRADET 100
515	417	512	412	16	56	-12	صندوق مشترك للتوظيف IRADET CEA
12.378	11.660	12.371	11.645	511	458	400	صندوق مشترك للتوظيف SALAMETT PLUS
21.780	19.952	21.752	19.924	973	995	666	صندوق مشترك للتوظيف SALAMETT CAP

لوحة قيادة المساهمين

4. على كل مساهم يرغب في إنبابة غيره عنه في حضور الاجتماعات أن يقدم صك الإنبابة إلى مقر الشركة قبل ثمانية أيام من تاريخ الاجتماع.

5. يحق لمجلس الإدارة كلما رأى ذلك مناسبا تخفيض المدة المشار إليها أعلاه أو قبول الإنبابات دون التقيد بالشروط الواردة في هذا الفصل. يكون التوكيل الممنوح لجمعية لم تتوفر فيها شروط النصاب صالحا للجلسات الذي تتم دعوتها لاحقا وبنفس جدول الأعمال المعروض على الجلسة التي لم يتم فيها النصاب. لا يسوغ للموكل أن يوكل غيره. و يتمتع الموكل بأصوات وكيه بنفس الشروط و بنفس التحديد.

6. يحق لكل مساهم أن يحصل على قائمة المساهمين بالمقر الاجتماعي للشركة قبل انعقاد أي جلسة عامة. يمارس حق الإطلاع في المدة الفاصلة بين اليوم الخامس عشر و اليوم الثامن السابق لتاريخ انعقاد الجلسة العامة. يمارس حق الإطلاع أصالة أو بواسطة وكيل يقع اختياره من بين المساهمين .

7. تشارك الأشخاص المعنوية في الجلسات بواسطة ممثليها القانونيين أو الدائمين .

يجب على الأشخاص المعنوية إعلام الشركة بكل تعيين للممثلين الدائمين و ذلك بواسطة مكتوب.

يباشر الممثلين مهامهم للمدة المحددة لنياابة الأشخاص المعنوية .

يجب على الشخص المعنوي إعلام الشركة بدون أجل في صورة وفاة، استقالة أو عزل الممثل الدائم و ذلك بواسطة رسالة مضمونة الوصول مع ذكر هوية الممثل الجديد .

8. و يمثل منتفع الرقعة في حضور الاجتماعات و التصويت فيها، المالك إلا إذا تم الاتفاق على خلاف ذلك.

9. مع مراعاة مقتضيات الفصل 46 من هذا النظام الأساسي فإنه لا يجوز لأحد المشاركة في أعمال الجلسات العامة إلا إذا كان حائزا على عشرة أسهم على الأقل. و يمكن لعدة مساهمين أن يجتمعوا لبلوغ الحد الأدنى المشروط بالعقد التأسيسي و تفويض تمثيلهم لواحد منهم.

تطور ربحية السهم



ارتفاع من 17% من القيمة الاسميّة سنة 2007 إلى 20% من القيمة الاسميّة سنة 2011.

	2011	2010	2009	2008	2007
رأس المال	100.000.000	100.000.000	80.000.000	80.000.000	60.000.000
عدد الأسهم	100.000.000	100.000.000	80.000.000	80.000.000	60.000.000
صافي الأرباح/ عدد الأسهم	0,331	*0,669	0,573	0,469	0,422
حجم الموجودات على السهم الواحد	43,126	40,161	47,811	39,380	45,725
صافي أرباح السهم الواحد	0,200 (p)	0,22	0,2	0,17	0,17
نسبة توزيع الأرباح%	20% (p)	22%	20%	17%	17%
معدل سعر السهم	6,33	8,78	8,01	7,43	5,46
السعر الأقصى للسهم	8	10,15	8,44	9,27	5,99
السعر الأدنى للسهم	5,7	7,38	5,32	5,25	4,35
سعر الإقفال	5,92	7,98	8,08	5,36	5,4

* تم احتساب هاته النسبة باعتماد 80.000.000 سهم التي تتمتع بالحق في نتائج 2010.

الأحكام القانونية للبنك العربي لتونس

حق التصويت في الجلسة العامة (الفصل الواحد و الأربعون)

1. لكل عضوفي الجلسة العامة العادية و غير العادية عدد من الأصوات يساوي عدد أسهمه دون أي تحديد إلا ما استثنى بنص قانوني.

2. و في خصوص المساهمين الحاضرين أصالة أو الموكلين يجري الاقتراع إما برفع الأيدي أو المناداة و يكون الاقتراع سريرا إذا ما طلبه مساهمون يمثلون ثلث رأس المال الحاضر بالجلسة على الأقل طبق ببيانات ورقة الحضور .

3. يجوز لكل مساهم التصويت بالمراسلة بواسطة مطبوعة خاصة تسلّم من قبل الشركة و يحدد محتواها مجلس الإدارة أو صاحب الدعوة و لا يكون التصويت بهذه الطريقة صحيحا إلا إذا كان الإمضاء بالمطبوعة معروفا به. و لا تحسب إلا الأصوات التي تتصل بها الشركة قبل انقضاء اليوم السابق عن اجتماع الجلسة العامة.

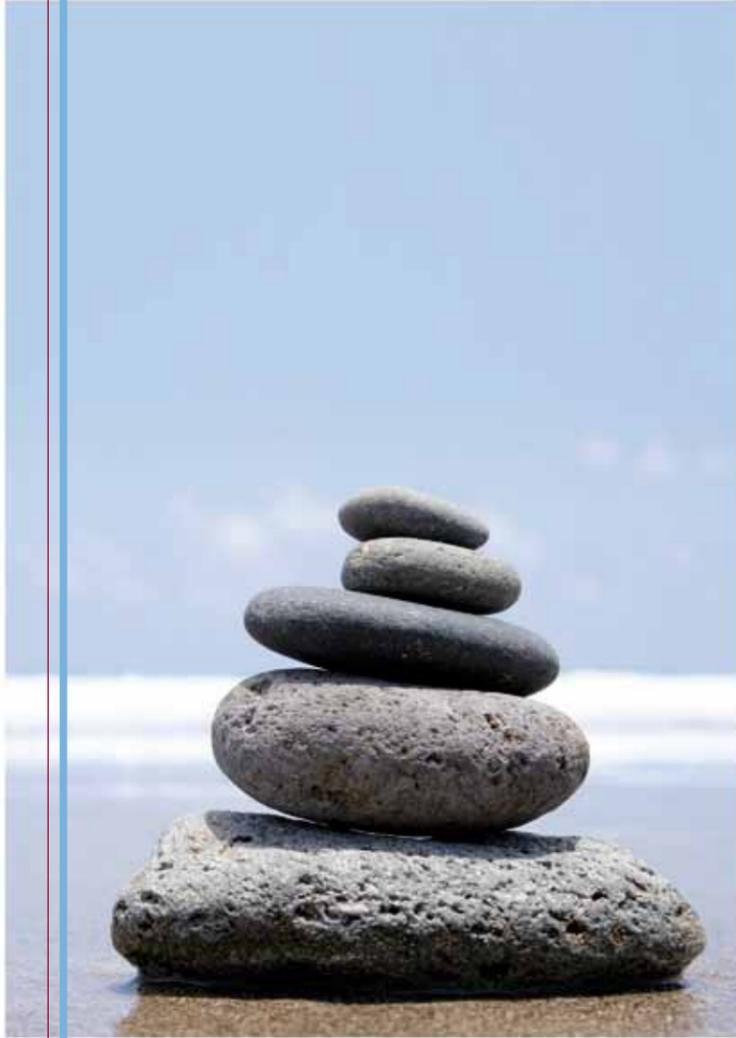
حق حضور الجلسات العامة (الفصل الثامن و الثلاثون)

1. لا يجوز لغير المساهمين حضور الجلسة العامة و يشترط أن يكون المساهم قد سدد جميع ما عليه من أقساط التي طلبتها الشركة.

2. على كل مساهم يرغب في حضور اجتماعات الجلسة العامة بالذات أو بطريق الإنبابة أن يسجّل اسمه في سجلات تمسكها الشركة قبل ثمانية أيام على الأقل قبل موعد انعقاد الاجتماع.

3. كما يجوز للمساهم أن يوكل غيره في حضور الاجتماعات بواسطة توكيل خاص. و لا يكون التوكيل الخاص بكل جلسة صحيحا إلا إذا أمضاه الوكيل و نص على اسمه و لقبه و عنوانه و قبله الموكل.

الحياة عبارة عن بحث دائم عن التوازن



جدول تطور الأموال الذاتية

الرصيد في 2011/12/31 قبل التخصيص	الرصيد في 2010/12/31 قبل التخصيص	
100 000	100 000	رأس المال الاجتماعي
130 471	130 471	منحة إصدار
9 999	7 999	احتياطات قانونية
4 219	4 219	احتياطات لإعادة التقييم
16 983	30 893	احتياطات لإعادة الاستثمار محررة
113 915	84 500	احتياطات لإعادة الاستثمار
2 791	2 791	احتياطات ذات نظام خاص
18 400	0	احتياطات ذات نظام خاص محررة
18	13	نتائج مؤجلة
33 177	53 509	أرباح غير مخصصة
0	0	تعديلات محاسبية
429 973	414 539	المجموع

يواصل البنك تنفيذ أفضل الممارسات في مجال الحوكمة البنكية.

مستشار

السيد محمد فريد بن تنفوس

الأعضاء التونسيون

السيد الشاذلي بن عمار

السيد رضا زرزري

السيد محمد بن سدرين

السيد يحيى بياحي

تشكيلة مجلس الإدارة

رئيسة المجلس

السيدة سمر الملائ

نائب رئيس مجلس الإدارة

السيد فريد عباس

الأعضاء ممثلو البنك العربي

الآنسة دينا عبد الحميد شومان

السيدة رندا صادق

السيد وليد السمهوري

السيد غسان ترزي

السيد نصري ملحمي

السيد عبد الرحيم الجيلالي ساهر

كاتب المجلس

السيد أحمد قلّال

مكاتب مراقبي الحسابات

مكتب السيد نور الدين الحاجي «ERNST AND YOUNG»

مكتب السيد شهاب الغانمي «GAC»

تشكيلة الإدارة العامة

المدير العام

محمد فريد بن تنفوس

مسؤول عن القطب المالي

لسعد الجزيري

مدير مركزي بالإدارة المركزية للتسهيلات

فتحي بلانكو

مدير مكلف بالإدارة المركزية للجودة

معز العيادي

مدير مكلف بإدارة المعالجة المركزية للعمليات

حياة كبير قوتة

مدير مركزي بالإدارة المركزية لتجارة التجزئة و الأفراد RETAIL

حسن كعك إبتداء من أفريل 2011

مدير مكلف بالإدارة المركزية للموارد البشرية و الخدمات الإدارية

عمر التليلي

مدير مكلف بإدارة نظام المعلومات

قصي المغربي

مساعد المدير العام المكلف بالأعمال

جمال جناة

مساعد المدير العام المكلف بالمساندة

عبدالواحد قويدر

مدير إدارة التفتيش و التدقيق الداخلي

رياض الحاج

مدير مكلف بإدارة الإمتثال

منصف قسومة

مدير مكلف بالإدارة المركزية لمراقبة المخاطر

أحمد القلال

مدير مكلف بالإدارة المركزية للشؤون القانونية

عادل بن يوسف

مدير مكلف بالإدارة المركزية للخزينة

فيصل فرحات

مدير مكلف بالإدارة المركزية للشركات CORPORATE

أحمد رجبية إبتداء من أفريل 2011

الإدارة المركزية لتجارة التجزئة والأفراد RETAIL

هدف الإدارة المركزية لتجارة التجزئة والأفراد هو إنشاء منظمة على أساس خصوصيات سوق «التجزئة» لتطوير وبناء ولاء الحرفاء. هذا التنظيم يتكيف مع التغيرات البيئية وكذلك مع المتطلبات التنظيمية بازل 2 (Basel) في نطاق الخطة التشغيلية.

إدارة الامتثال

تتكلف إدارة الامتثال في وضع نظام لرصد امتثال أنشطة البنك للأنظمة القائمة. وينبغي على نظام رصد الامتثال أن تشمل السياسات والإجراءات والأنظمة القائمة ومختلف الاتفاقيات ومدونات السلوك المهني وأخلاقيات المهنة البنكية.

إدارة التفتيش والتدقيق الداخلي

هذه الإدارة مكلفة بالحفاظ على موجودات البنك و الامتثال الفعال لتلك الأصول مع سجلات المحاسبة و ضمان أن تكون الإجراءات التي تم الاعتماد عليها آمنة و فعالة.

الإدارة المركزية للجودة

مهمة هذه الإدارة هو تنفيذ إستراتيجية الجودة في البنك و تحسين كل العمليات الموجودة في جميع الوحدات و أخيرا توصيل و نشر و تعميم مبادئ و ثقافة التصرف بالجودة بين العاملين في البنك.

الإدارة المركزية للموارد البشرية و الخدمات الإدارية

تقتضي مهمة الإدارة المركزية للموارد البشرية و الخدمات الإدارية على:

- المساهمة في إنشاء منظومة فعالة و متماسكة للأنشطة الحيوية للبنك.
- توفير لمختلف وحدات البنك الوسائل الضرورية لتكون العمليات المصرفية عقلانية و فعالة و آمنة.
- تعزيز و تحسين الاستخدام الأمثل للموارد البشرية من خلال البرامج التدريبية الداخلية و الخارجية و إعادة توزيع الموظفين.

الإدارة المركزية للخزينة

هذه الإدارة مكلفة بالتصرف و تنمية الأعمال التجارية ذات الصلة بأنشطة السوق لتلبية احتياجات الاستثمار و الاقتراض و الصرف، و تقديم النصائح للعملاء و التصرف في موازنة أصول البنك.

إدارة المعالجة المركزية للعمليات

يتمثل دور هذه الإدارة في المعالجة المجمعمة لعمليات الفروع و متابعتها مع الوحدات المعنية و رصد تأثير هذه العمليات على موقف إدارة خزانة البنك.

القطب المالي

تسعى الإدارة المركزية للرقابة المالية للتصرف الأمثل في موارد البنك مع الأخذ بعين الاعتبار التوجهات الاستراتيجية للتنمية و مستوى المخاطر التي تم تحديدها في تخطيط البنك و الرقابة الداخلية و التقرير و قياس الأداء و تطوير نشاط البنك بالامتثال للمعايير المحاسبية الوطنية.

الإدارة المركزية للتصرف في المخاطر

الإدارة المركزية للتصرف في المخاطر مكلفة بوضع و وسائل و أدوات لتحديد المخاطر التي يمكن أن يتعرض لها البنك و تحليلها و وضع الآليات المناسبة لقياسها و مراقبتها.

الإدارة المركزية للشؤون القانونية

تقدم هذه الإدارة النصائح و الخدمات القانونية اللازمة للبنك و تتابع حسابات القروض المدعومة و المصنفة أو تحت التصفية و العمل على استردادها ودياً و ذلك بالتعاون مع الوحدات ذات صلة.

إدارة الأنظمة المعلوماتية

دور هذه الإدارة يتمثل في تحسين نظام إدارة المعلومات للبنك و ضمان ملائمة التكنولوجيات و الأنظمة التي تم نشرها مع الأهداف الإستراتيجية المتفق عليها، و ضمان كفاية مستمرة في وسائل معالجة المعلومات مع احتياجات النشاط البنكي.

الإدارة المركزية للقروض

تتمثل مهمة هذه الإدارة فيما يلي:

- إدارة محفظة القروض : للمشاريع الكبرى و القروض الكبرى و القروض المختصة و القروض للمشاريع الصغيرة و المتوسطة و قروض للأفراد.
- تحديد معايير منح و تجديد القروض في الحدود المسموح بها.
- مراقبة تسهيلات الحرفاء و آجالها و متابعة استخلاصها .

الإدارة المركزية للشركات CORPORATE

تسعى الإدارة المركزية للشركات (DCCD) إلى التصرف الأمثل و ضمان اتخاذ إجراءات تجارية فعالة في السوق «CORPORATE» و يتم :

- تقديم عرض مخصص يغطي معظم حاجيات الحرفاء من الشركات الكبرى و المؤسسات من التدفق اليومي (التصرف في الحسابات والنقديات، وتمويل التجارة الخارجية...) إلى المشورة و المساعدة في تطوير الشركات و جمع الأموال، و العمليات المالية ...
- البحث و التفتيش على أصحاب المشاريع الإقتصادية الكبرى لتطوير الشراكة و مرافقتهم في تمويل مشاريعهم و تقديم مختلف أشكال الاستثمار للفائض النقدي.
- السهر على مراقبة و تحصيل المستحقات من قبل العملاء في هذا الجزء.
- ضمان متابعة و تحصيل المستحقات البنكية المتواجدة عند الحرفاء.

اللجان

لجنة القروض بالفروع

- تختص هذه اللجان حسب صلاحياتها في :
1. منح القروض للأفراد و القروض التشغيلية
 2. تجديد القروض التشغيلية.

لجنة القروض بالمنطقة

- تتمتع هذه اللجان بصلاحيات أعلى مما تتمتع به لجنة القروض بالفروع في الميادين التالية :
1. منح القروض للأفراد و القروض التشغيلية
 2. تجديد القروض التشغيلية.

لجنة القروض بالإدارة (CCD)

1. لجنة الإدارة المركزية للشركات الكبرى DCGE و الإدارة المركزية للشركات الصغرى و المتوسطة DCPME؛ هاتين اللجنتين مخولتان (وفقا للصلاحيات التي تم تعيينها لكل واحدة منهما) (باستثناء إسناد قروض المساهمة) على منح و تجديد القروض و توطيد بصفة استثنائية القروض التشغيلية (وفقا لتفويضات المرخصة من طرف لجان إدارة القروض DCPME / DCGE).

2. لجنة القروض للأفراد : هذه اللجنة مخولة :

- 2.1. لمنح القروض للأفراد على المدى القصير و المتوسط.
- 2.2. السماح لتوطيد القروض غير المسددة للأفراد (حسب رخص كل من الفروع و المناطق و إدارة القروض على الأفراد) و بصفة إستثنائية (مرة واحدة فقط) تخضع لسداد الفوائد.

لجنة القروض بالإدارة المركزية للقروض DCC

هذه اللجنة مخولة باستثناء إسناد قروض المساهمة (crédit de participation) :

1. لمنح قروض للأفراد و قروض التشغيل،
2. تجديد قروض التشغيل
3. توطيد استثنائي (مرة واحدة فقط) لقروض التشغيل أو السماح بتأجيل الأجل تخضع للوائح تخضع لسداد الفوائد.

اللجنة العليا للقروض

هذه اللجنة تنظر و تقرر في طلبات الحصول على القروض مهما كان نوعها (الاستثمارية، المباشرة، التوطيد، وغيرها) و كذلك جميع العمليات المساهمة المباشرة في رؤوس مال الشركات المسندة لاتفاقية إعادة بيع الأسهم لأصحابها، مع احترام الحد المتفق عليه.

اللجنة المخصصة للقروض AD-HOC

هذه اللجنة تنظر و تقرر في التجاوزات المؤقتة للسقف المسموح به فيما يخص التسهيلات.

اللجنة التنفيذية للقروض

هذه اللجنة ترأب أنشطة التمويل المصرفي و تسهر على احترام الشروط و السقوف المحددة من طرف مجلس الإدارة فيما يتعلق بالسياسة التمويلية للبنك. و علاوة على ذلك، فإن دور اللجنة يتمثل أيضا في تقديم اقتراحات لإعادة النظر في السياسة التمويلية للبنك.

لجنة الخزنة

هذه اللجنة تجتمع يوميا لمتابعة أهم مؤشرات أنشطة البنك واتخاذ قرار بشأن الإجراءات التي يتعين تنفيذها لضمان الإدارة السليمة لهذا النشاط.

لجان استرداد القروض

يتمثل دور هذه اللجان في المتابعة المستمرة للقروض و للمستحقات الجارية و غير المدفوعة و القروض المتعثرة و الحسابات المجمدة. كما أنها تتخذ قرارات بشأن تسوية المستحقات و كذلك برامج استرداد القروض المتعثرة.

اللجنة الإدارية الموسعة و اللجنة الإدارية المضيقية

يتمثل دورهما في اتخاذ شهريا القرارات فيما يخص :

1. نتائج الشهر السابق للبنك
2. التعديلات و الإيضاحات الخاصة بالقروض المتعثرة و كيفية تحصيلها و استردادها.

اللجنة التنفيذية للجودة (CEQ)

تهدف اللجنة التنفيذية للجودة لضمان مستوى عال من الرقابة و قيادة المشاريع المتصلة بنشر الجودة في البنك و في جميع الفروع.

اللجنة المتعددة الوظائف للجودة (CMQ)

تهدف هذه اللجنة إلى خلق وإبقاء قنوات الاتصال نوي صلة بالجودة في كافة الوحدات و فروع البنك.

لجنة (ALCO) Asset & liability committee

تسهر هذه اللجنة في التصرف المحكم في أصول و خصوم البنك (التصرف الأمثل في توازن بنود الموازنة و السيولة و إعادة التمويل للبنك من خلال شبكة الفروع).

لجنة التدقيق الداخلي

يخول لهذه اللجنة :

1. التأكد من دراسة و مناقشة النقاط التي أثرت خلال مراجعة الحسابات من طرف مراقبي الحسابات أو التدقيق الداخلي.
2. التأكد من دراسة ملاحظات مراقبي الحسابات الخاصة بالرقابة الداخلية و بالتقارير المالية السنوية و الدورية قبل عرضها على مجلس الإدارة.

لجنة القيادة لنظام المعلومات و الاتصالات (CPSIC)

هذه اللجنة تضمن أعلى مستوى من الإشراف و قيادة المشاريع نوي صلة بتكنولوجيا المعلومات و الاتصالات.

لجنة التوظيف

هذه اللجنة :

1. تنظر في طلبات توظيف المتخرجين.
2. تجري مقابلات التوظيف و تقديم توصيات إلى المدير العام لاتخاذ القرارات حسب حاجيات البنك.

لجنة توجهات الامتثال

تقوم هذه اللجنة بوضع خطة عمل لتنفيذ السياسات والإجراءات المتعلقة بـ «الامتثال» وتسهر على إنشاء آلية رصد لضمان الامتثال.

كما يسعى البنك العربي لتونس لاحداث لجنتين جديدتين هما

لجنة المخاطر وهي لجنة داخل مجلس الادارة
اللجنة العليا للمخاطر العمليّاتية و هي لجنة مرتبطة بالإدارة العامّة

رقابة داخلية تلتزم بالأسس التنظيمية.

ترتكز الرقابة الداخلية للبنك العربي لتونس على الالتزام بالأسس التنظيمية ويتم ذلك بواسطة منظومة في غاية الدقة والتأزم ترتبط بإدارة المخاطر ويقع استعمالها طبقاً لإجراءات مجموعة البنك العربي ش.م.ع التي تواصل دعم البنك بالكفاءات و تبادل المهارات.

وفي هذا المجال، قام البنك بوضع جهاز رقابة يستند إلى محورين و ذلك من أجل تحقيق الأهداف التالية :

- ضمان التحكم الشامل في المخاطر البنكية.
- توفير المتطلبات المستوجبة و المناخ الملائم لاستيفاء الأهداف الأساسية للبنك.
- و قد قام البنك خلال السنة المنقضية ببذل مجهودات وافرة لهدف ترسيخ أسس و مبادئ الحوكمة الرشيدة مع ضمان التوازن بين تحسين الأداء و توحّي الحيطة و الحذر و في إطار إدارة جماعية تركز على إتخاذ القرارات الحرّة و ممارسة تطبيقات مهنية دقيقة.

و بناء على ذلك، تجدر الإشارة الى أبرز الوحدات الإدارية التي تساهم في تميّز إنجازات الرقابة الداخلية للبنك و نذكر منها ما يلي :

- الإدارات التشغيلية : تسهر على إدارة و التحكم في المخاطر المرتبطة بنشاطاتها و تتوفر لديها وحدات رقابة دائمة تتكفّل بتهيئة و إنجاز الرقابة المستوجبة و رفع التقارير.
- الهياكل المركزية : ليست لديها أدوار تشغيلية مباشرة و لكنّها تسعى إلى تحديد و تنظيم إدارة المخاطر في المجالات الخاضعة لكفاءاتها (مجال النشاط، تقييم المخاطر، الإجراءات، التقارير، متابعة الأعمال) و ذلك بتوافق تامّ مع الإدارات التشغيلية.
- دائرة التدقيق الداخلي : يتمثّل دورها في التحقق بشكل دوري من جودة الأعمال الرقابية و سير نشاطاتها و تساهم في تحسين أدائها من خلال تقديمها لمختلف التوصيات.

هذا و قد تميّز نشاط التدقيق الداخلي و التفتيش على مدى السنة المنصرمة بتطبيقات جهاز الرقابة الداخلية للبنك و هو يمثّل الدرجة الثالثة للرقابة بالبنك.

و علاوة عن ذلك، فإنّ الرقابات الدورية التي تمّ إجراؤها تهدف أساساً متابعة الامتثال للسياسات و الإجراءات و الالتزام بالنصوص القانونية و التنظيمية التي تحكم سير النشاط البنكي.

و قد سهرت الرقابة الداخلية على تغطية أخطر الأنشطة والعمليات الحرجة، وخصوصاً تلك التي تستخدم «تكنولوجيات المعلومات و الاتصال» و تمّ إيلاء اهتمام خاص لمخاطر التشغيل وكذلك مخاطر الطرف المقابل.

و فضلاً عن ذلك فقد قام البنك بتسخير جميع الموارد المستوجبة لدعم جهاز الرقابة الداخلية و تمّ ذلك بتهيئة هياكل رقابة مناسبة يقع تكريسها بصفة متواصلة و دائمة، و كذلك الالتجاء إلى خبراء من الخارج من ذوي الخبرة الفائقة لهدف إنجاز دليل لإجراءات و تطبيقات الرقابة الداخلية للبنك .

1. يدير الشركة مجلس إدارة يتكون من ثلاثة إلى اثني عشرة عضواً و في كل الحالات يكون البنك العربي ش.م.ع ممثلاً بعدد من الأعضاء يزيد عن نصف أعضاء المجلس (50%).

2. لا يشترط أن يكون أعضاء مجلس الإدارة من المساهمين، تنتخبهم و تعزلهم الجلسة العامة.

3. يمكن أن يكون أعضاء مجلس الإدارة أشخاصاً طبيعيين أو معنويين.

4. يجب على الشخص المعنوي المنتخب كعضو بمجلس الإدارة تسمية ممثلاً دائماً له و يكون هذا الأخير خاضعاً لنفس الشروط و الالتزامات و يتحمل نفس المسؤوليات المدنية و الجزائية كما لو كان عضو مجلس إدارة بصفته الشخصية مع بقاء الشخص المعنوي المعين له مسؤولاً بالتضامن معه.

5. يعتبر الأعضاء الذين تنتهي مدة تمثيلهم للمؤسسات التي عينتهم مستقيلين و يتوجب استبدالهم دون أن يعني ذلك انتهاء عضوية الشخص الذي عينهم.

6. إذا فقد ممثل الشخص المعنوي صفته لأي سبب كان فإن ذلك الشخص المعنوي مطالب في نفس الوقت بتعويضه.

إمكانية الإضافة و التعويض (الفصل الحادي و العشرون)

1. للجلسة العامة أن تقرر من حين لآخر عدد أعضاء مجلس الإدارة على أنه إذا قل هذا العدد عن الحد المقرر فيجوز للمجلس أن يكمل هذا العدد بتعيين عضو جديد أو أكثر إذا رأى ذلك مناسباً لسد حاجة العمل و مصلحة الشركة.

2. إذا شغل مركز أحد الأعضاء في الفترة الفاصلة بين جمعيتين عامتين عاديتين بسبب وفاة أو استقالة أو عجز أو فقدان الأهلية يمكن لمجلس الإدارة أن يتولى القيام بتعيينات و قتيبة على أن تعرض هذه التعيينات على أول جلسة للجلسة العامة العادية لغرض المصادقة عليها و يجب أن لا تتجاوز مدة مهام العضو البديل المدة المتبقية لعضوية سلفه .

3. عندما يصبح عدد أعضاء مجلس الإدارة أقل من الحد الأدنى القانوني يجب على بقية أعضاء مجلس الإدارة أن يدعوا الجلسة العامة العادية للانعقاد فوراً قصد سد النقص الحاصل في عدد أعضائه.

4. إذا أهمل مجلس الإدارة القيام بالتعيين المطلوب أو إذا لم تقم دعوة الجلسة العامة للانعقاد، يمكن لكل مساهم أو لمراقب الحسابات أن يطلب من القاضي الإستعجالي تعيين و كيل يكلف بدعوة الجلسة العامة للانعقاد بغرض إجراء التعيينات المسموح بها أو المصادقة على التعيينات المنصوص عليها بالفقرة 2 من هذا الفصل .

5. إذا لم تتم المصادقة فإن ما قام به مجلس الإدارة من مداوات و أعمال منذ التعيينات الوقتية يكون نافذاً.

فاق عدد الموظفين 1000 عون في السنة.



الموارد البشرية

بلغ عدد موظفي البنك العربي لتونس في نهاية السنة 853 عونا قارا مقابل 795 في 31 ديسمبر 2010 أي بتطور بنسبة 3,7%. منهم 486 عونا موزعين بشبكة الفروع و 367 عونا بالمقر الرئيسي للبنك.

2011	2010	
853	795	عدد الموظفين
367	362	المقر الرئيسي
486	433	الفروع

كما بلغ عدد الأعوان المتعاقدين 149 عونا في سنة 2011 مقابل 141 في 2010. ممّا رفع العدد الجملي للموظفين الى 1002 عون مقابل 936 سنة 2010 أي بزيادة قدرها 7,05%.

التوظيف

قام البنك خلال سنة 2011 بانتداب 88 موظفا منهم 82 متعاقدون و 6 قارّون وقد خصصت 60% من هذه الموارد البشرية للفروع . كما واصل البنك سياسة تشغيل المتخرجين و العاطلين عن العمل منذ زمن طويل و بالتعاون مع وزارة التكوين المهني و التشغيل بالتعاقد مع 24 متخرجا من مختلف الجهات الداخلية للبلاد في نطاق عقد تشغيل «SIVP».

التكوين و الرسكلة

بالرغم من الظروف الصعبة التي مرّت بها البلاد خلال سنة 2011 فقد واصل البنك السياسة المتبعة منذ سنوات بتدعيم مهارات الموظفين بدورات التدريب و الرّسكلة حتى يجعل من العامل البشري الركيزة الأساسية في تطوير نشاط البنك. و قد شملت دورات التدريب 932 موظفا من أصل 1002 موظفا حيث بلغ عدد ساعات التدريب في جميع الاختصاصات 5592 ساعة. و قد شملت دورات التدريب رؤساء أقسام خارج الرتبة و أعوان المكاتب لتطوير مهاراتهم و معلوماتهم مما مكّن 46 منهم للإلتحاق بسلط الإطارات بعد اجتيازهم للمناظرة بنجاح. و هكذا بلغت مصاريف التكوين لسنة 2011 نسبة 3,1% من المصاريف الجمليّة للموظفين و هو ما ساهم في نسبة انتشار بـ 93 % مقارنة بـ 92% لسنة 2010 .

الجانب الاجتماعي

بلغت قيمة القروض المخصّصة للموظفين 1.533 ألف دينار في سنة 2011 موزّعة كما يلي :
قروض على المدى المتوسط (اقتناء سيارة + تهيئة) : 573 ألف دينار .
قروض طويلة المدى (بناء + إقتناء مسكن) : 960 ألف دينار .

بناء الوطن، يتحقق بالأفكار البناءة



اعتماد تنظيم داخلي موجه لخدمة الحريف.

تعتمد استراتيجية جودة الخدمات المتبعة من طرف البنك على مجموعة من الأسس تهدف الى تحقيق اندماج كلي و ذكي لكامل الاجراءات الداخلية و اعتماد تنظيم داخلي موجه لخدمة الحريف.

من ضمن المشاريع التي أنجزها البنك أو هي في طور الإنجاز في سنة 2011 و لها علاقة مباشرة بالإرتقاء بجودة الخدمات المسدات للحريف، نذكر :

- تركيز منظومة EQUATION LENDING للتصرف في القروض.

- تركيز منظومة CLM CUSTOMER LIMIT MANAGEMENT للتصرف في السقوف الممنوحة للحرفاء.

- مباشرة تركيز منظومة CPR CUSTOMER PROFILE الذي سيمكن من تقسيم علمي للحرفاء و وضع خصائص كل حريف على حدة.

- مباشرة دراسات التأطير لتركيبة منظومة CRM.

- انطلاق العمل بمنظومة WORKFLOW لمعالجة طلبات الحرفاء.

- تركيز منظومة لهندسة المسارات.

- مع نهاية سنة 2011 بلغت نسبة المسارات التي تم إعداد دلائل اجراءاتها نسبة 85%.

- في مجال تحسين الجودة يجري حاليا :

< تنفيذ استبيان خفي لتقييم جودة تلقي المكالمات الهاتفية.

< اعداد استبيان لقياس مدى تعود الموظفين على نوعية النظام المعلوماتي للبنك.

توخي الحذر

إنّ النظر في مخاطر التشغيل وفقا لنظام بازل و تجنب مخاطر عدم الامتثال بصفة شاملة يتطلب حوكمة متميزة و دقيقة و وجوب توخي الحذر و الحيطة الكافية من قبل وظيفة الإمتثال التي تواصل العمل الدؤوب قصد التحكّم المستمرّ في مختلف المخاطر.

واصلت إدارة مراقبة الامتثال خلال السنة المنصرمة السهر على سير الأنشطة البنكية طبقا للقواعد الاستراتيجية الخاصة بها و التشريعات القانونية الجاري بها العمل و تلاؤما مع ميثاق السلوك المهني و الممارسات الجيدة لهدف تجنب أيّ مخاطر من شأنها أن تآثر على دقة الأعمال المنوطة بالبنك و الوحدات و الموظفين فضلا عن ترسيخ الالتزامات الأخلاقية في ظل التحولات و المتغيرات القانونية و انعكاسات التشريعات الجديدة على القطاع المصرفي و المالي .

هذا و بواسطة متابعة دورية و ناجعة للإجراءات القانونية، حرصت إدارة مراقبة الإمتثال طوال سنة 2011 على نشر الوعي لدى مختلف الدوائر و الوحدات المعنية بخصوص التأثيرات المرتبطة بمستجدات المتطلبات التشريعية و قامت بمراجعتها و التحقق من تلاؤمها مع مختلف سياسات الأعمال و الطرق التنظيمية المتواجدة لدى البنك و ذلك على مستوى كافة الوحدات العملية و جميع الخطوط المهنية.

و تميّزت السنة المنقضية على مستوى إدارة الالتزام بإرساء و تهيئة وسائل جديدة للمراقبة تهدف أساسا إلى شمولية الأنظمة التطبيقية للامتثال و تطويرها و كذلك تعميمها لفائدة مختلف مجالات الأعمال البنكية و ضمان تحيينها المستمر و تطابقها مع الإجراءات و السياسات الداخلية و العمل على توطيد أجهزة المراقبة الناجعة للحصانة المالية و مكافحة النصب و الاحتيال التجاري و المالي في ظل بيئة سياسية و تنظيمية ينقصها الاستقرار.

و بالإضافة إلى ذلك، بادرت إدارة الالتزام إلى تعزيز الأنظمة للوقاية من غسيل الأموال و تطبيق الإجراءات و المتطلبات التنظيمية و التشريعية المتعلقة بالحظر و تجميد الأصول و تصفية و متابعة المعاملات و المدفوعات عبر الحدود و تحليل المعاملات المشبوهة و إبلاغ السلطات المعنية بشأن العمليات المسترابة أو الغير إعتيادية مع توخي الحذر المتواصل فيما يخص علاقات العمل مع الأشخاص المعرضين سياسيا و الأفراد ذوي المناصب المرموقة و الشركات المرتبطة بشكل واضح معهم و ضمان مراقبة مكثفة و مشددة على الحسابات ذات المخاطر العالية و ذلك وفقا للقوانين و التشريعات البنكية و الإجراءات المتعلقة بحماية المعطيات الشخصية مع الحرص على سرية التدخّلات.

و سعيا منها لترسيخ نظام مكافحة غسيل الأموال، قام البنك في غضون 2011 بتهيئة خلية يتناول نشاطها المراقبة العملية لمختلف حسابات العملاء و إستكمال البيانات و الوثائق المستوجبة عند فتح الحسابات طبقا لمفهوم «إعرف عميلك» و تلقت هاته الوحدة المساعدة الناجعة من إدارة الامتثال التي ساهمت في تنفيذ برنامج ملائم للتحديد الدقيق لهوية الحريف لهدف ضمان أفضل العلاقات مع الحرفاء.

و من ناحية أخرى، فإنّ البنك يواصل رصد العمليات المسترابة المتعلقة بالحرفاء المشتبهين و يقوم باستمرار بأعمال مراقبة تشمل مختلف جوانب أنشطتهم من أجل الكشف عن وجود علامات لغسيل الأموال و تخضع الحسابات ذات الصلة لتحرّيات و رقابة معززة .



تعزيز البنية التحتية و أمن المعلومة.



قامت إدارة نظام المعلومات خلال سنة 2011 بتشغيل سلسلة من المشاريع المعلوماتية تتمحور حول ثلاثة مجالات :

- رفع مستوى البنية التحتية.
- الصيانة و نشر برمجيات جديدة.
- تعزيز أمن نظام المعلومات.

تطابقا للتصنيف السابق، تتلخص مشاريع إدارة نظام المعلومات فيما يلي:

رفع مستوى البنية التحتية :

صمم تجميع هذه المشاريع للحفاظ على البنية التحتية المنتشرة على مستوى رفيع و اعتماد التكنولوجيات الجديدة ذوي قيمة مضافة للنظام المعلوماتي من أجل تفادي استعمال أنظمة معلوماتية تصبح قديمة بمرور الزمن و الاستفادة من الثروة التكنولوجية الحديثة.

تعزيز أمن نظام المعلومات :

أنجزت معظم هذه المشاريع حرصا على تطبيق مختلف توصيات المراجعين لأمن تكنولوجيا المعلومات. و قد تم في هذا المجال الاستعانة بخبرة البنك العربي لتحقيق أعلى متطلبات السلامة المعلوماتية.

أهم المحاور التي وقع العمل عليها :

- تنظيم الأمن و الحوكمة المعلوماتية : مراجعة و تطبيق سياسة أمن المعلومة و اجراءات السلامة.
- الموقع البديل و تأمين تواصل النشاط : تم وضع منظومة الانتاج الرئيسية في مركز تجميع معطيات بعيد و وضع منظومة نقل المعطيات حينيا من موقع الانتاج الرئيسي الى الموقع البديل. كما وقع وضع الإجراءات الواجب اتباعها في حالة عطب.
- الأمن العملياتي، اليقظة و الدراسات التقنية.

الصيانة و نشر برمجيات جديدة :

تاهيل و تحيين البرمجيات التالية :

- برمجية TTN.
- تحيين برمجية المحفظة المركزية.
- خدمات تبادل المعلومات مع البنك المركزي.
- تحيين برمجيات التسعيرة البنكية.
- تحيين برمجية التراسل لمتابعة ملفات القروض.



شحن الهواتف الجواله و القارة و إستخلاص الفواتير.



تمكن البنك العربي لتونس خلال سنة 2011 من الاحتفاظ بحرفائه و الرفع في عددهم رغم ما عاشته تونس خلال تلك السنة من اضطرابات و أحداث بلغت حد الاضرار ببعض فروعنا و مورعاتنا النقدية.

و تحققت هذه الانجازات بفضل اتباع استراتيجية تنمية الخدمات و حسن استغلال إدارة المنتجات المصرفية و الإلكترونية لمنتجاتها حيث حققت هذه المنتجات النتائج التالية :

النقديات

- تمكن البنك العربي لتونس من تحسين موقعه من حيث حصة السوق لعدد العمليّات من المرتبة السادسة الى الخامسة على المستوى القطاعي

- من حيث الاصدار، حسّن البنك العربي لتونس عدد اصداراته السنوية بـ 18% مقابل ركود على المستوى القطاعي

- يحتلّ البنك العربي لتونس المرتبة الثالثة قطاعيا من حيث نشاط الاستقطاب للمهنيين المزدوجين بنقاط اتصال للنقديات

- يحتلّ البنك العربي لتونس المرتبة الرابعة من حيث عدد البطاقات النشطة في السوق مهما كان نوعها في حين ترتفع هذه الرتبة الى الثانية في خصوص بطاقات VISA و الثالثة في خصوص بطاقات MASTERCARD

قنوات التوزيع الالكتروني

- ارتفاع عدد المنخرطين في منظومة MOBILINK بـ 19%

- ارتفاع عدد المنخرطين في منظومة ATBNET بـ 27%

خدمات جديدة في 2011

- شحن الهواتف الجواله و القارة عبر كل مورعاتنا الآلية بالنسبة للمشغل TUNISIE TELECOM

- شحن الهواتف الجواله عبر الحساب البنكي بالنسبة للمشغل TUNISIANA

إتباع إستراتيجية إتصالية متخصصة عبر إنشاء مواقع إنترنت خاصة بكل شريحة من الحرفاء.

واصل البنك العربي لتونس خلال 2011 إبتكاراته المتنوعة لهدف ترسيخ النجاعة المتزايدة للخدمات و المنتجات التي يتم توفيرها لفائدة العملاء و ذلك بواسطة إستعمال وسائل مستحدثة للإعلام و ذلك لدعم مكانة البنك على الساحة المصرفية و تعزيز سمعته في كل المجالات البنكية.

الاتصال المباشر

وضع رقم مجاني على ذمة الحرفاء لطمائنتهم و توجيههم خلال المرحلة الحرجة من أيام الثورة.

نشاط المواطنة

تبني و تمويل المبادرة من اجل التشغيل و بعث الشركات. شراكة مع مرصد الانتخابات الذي تم بعثه بمناسبة الانتخابات الأخيرة للمجلس التأسيسي.

النشاط الانساني

تضامنا مع الشعب الليبي الشقيق قام البنك العربي لتونس بـ :
التكفل بنقل اللاجئين الليبيين من معبر رأس الجدير الى وجهاتهم المختلفة داخل الجمهورية.
ارسال قافلة مساعدات انسانية متمثلة في شاحنتين من الحجم الكبير محمّلتين بمواد غذائية و أدوية و مستلزمات الرضع مع مجموعة من المتطوعين و الأطباء التونسيين في ماي الفارط.

العمليات التجارية

حافظ البنك العربي لتونس خلال سنة 2011 على حضوره في مختلف الصالونات و المعارض كصالون العقارات التونسية بباريس SITAP و MED FRANCHISE و عدة دورات من الصالون الدولي للاعلامية
ساهم البنك في تنظيم الجولة السادسة من المسابقة الوطنية للرن و التونينج RUN AND TUNING لسنة 2011 مؤيدا مساندة للرياضة التونسية لجميع الفئات حيث يساند بنكنا منتخب كرة اليد ذكورا و اناثا
كما ساند بنكنا تظاهرتا أكتوبر للموسيقى و جائزة مصطفى عروّز لأدب الطفل
انطلاق الدورة السادسة من مسابقة ATB CHALLENGE تحت عنوان : «ظلال و أضواء الحرية» و قد تمت خلال هذه الدورة مراجعة الموقع الخاص بالمسابقة على مستوى الشكل و المضمون
الدورة السابعة للعبة «أدخار الخير» تحت شعار «أدخّر و حقّق أهدافك بكلّ حرية» مع حصول الفائز على جائزة قدرها 25 ألف دينار
قام البنك بحملات اعلانية متنوعة اضافة لحملات مساندة المنتجات المختلفة كقرض سكن و أدخار الخير و PACK INTELLIGENCIA
اتبع البنك استراتيجية اتصالية متخصصة عبر انشاء مواقع إنترنت خاصة بكل شريحة من حرفائه و قد تدعمت هذه الاستراتيجية على شبكات التواصل الاجتماعية عبر احداث صفحات خاصة لكل شريحة من العملاء

اعتمد البنك العربي لتونس مبادئ الحوكمة بما يتفق مع أفضل الممارسات.

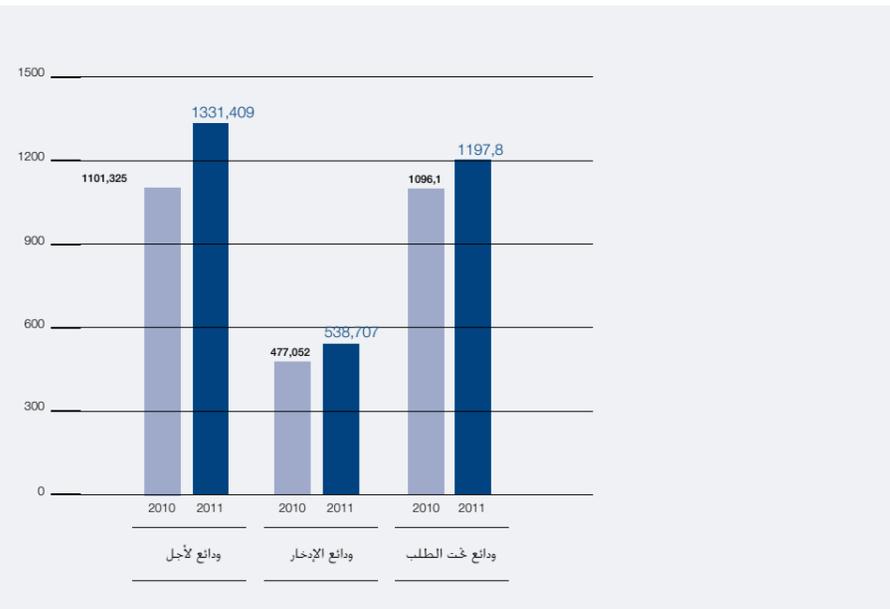
سجلت الموارد المعبّنة لدى الحرفاء في 31 ديسمبر 2011 نموًا بـ 11,6% و استقرت في حدود 3 229,8 مليون دينار مقابل 2 893,5 مليون دينار في السنة المنقضية و بذلك بلغت حصة السوق للبنك 9,7% مقابل 7,31% في نهاية 2010. فقد شهدت الودائع لأجل ارتفاعا بـ 20,9% ليستقر حجمها على 1 331,409 مليون دينار مقابل 1 101,325 مليون دينار السنة الماضية.

اعتمادا على متوسط الودائع خلال السنة، نلاحظ تطورا ايجابيا بنسبة 6,6% و ذلك مرورا من 2 998 مليون دينار سنة 2010 الى 3 196 مليون دينار في 2011.

و فضلا عن ذلك سجلت ودائع الإدخار تطورا ايجابيا بـ 12,92% لتبلغ 538,707 مليون دينار في 2011 مقابل 477,052 مليون دينار في 2010 و قد ارتفعت حصتنا في السوق بـ 0,49 نقطة مقارنة مع نهاية 2010 لتبلغ 5,4% في موفى ديسمبر 2011. و تدعمت هذه الانتعاشة بواسطة موارد حرفاء الأفراد الناتجة عن توسع شبكة الفروع.

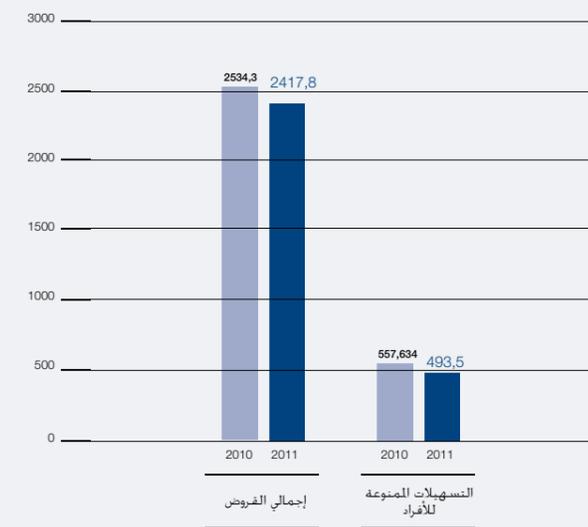
و فيما يتعلق بالودائع تحت الطلب فقد سجلت زيادة بـ 9,27% لتبلغ 1 197,8 مليون دينار في 2011 مقابل 1 096,1 مليون دينار في أواخر ديسمبر 2010 .

و يمثل الرسم البياني التالي تطوّر ودائع الحرفاء :



إجمالي القروض الممنوحة للعملاء

شهدت نسبة تدخّلات البنك في تمويل الاقتصاد الوطني خلال 2011 تنامياً بـ 4,8% لتستقرّ على 2 534,3 مليون دينار مقابل 2 417,8 مليون دينار في 2010 وتمثّل 6,54% من مجموع التسهيلات على مستوى القطاع البنكي لسنة 2011. وقد شهد معدّل القروض خلال السنة تطوراً بنسبة 23,9% مروراً من 1 785 مليون دينار سنة 2010 إلى 2 212 مليون دينار خلال 2011. وبارتفاع قدر بـ 13% شهدت التسهيلات الممنوحة للأفراد نمواً جيّداً واستقرت على 557,634 مليون دينار مقابل 493,5 مليون دينار في نهاية ديسمبر 2010.



ويعود هذا التزايد أساساً إلى تطور القروض السكنية التي ارتفعت بـ 22,6% و قروض السيّارات التي ارتفعت بـ 21%.

	2011	2010	%
قروض الإستهلاك	69,6	70,3	-1,0 %
قروض سيارات	55,5	45,9	21,0 %
قروض سكن	394,2	321,4	22,6 %
قروض للمهنيّين	18,4	19,4	-4,7 %
قروض أخرى	19,8	36,5	-45,7 %
المجموع	557,6	493,5	13 %

المحفظة التجارية و محفظة سندات الاستثمار

السندات التجارية

بلغت سندات الخزينة المسجّلة من قبل البنك ما قدره 1 057 مليون دينار في نهاية 2011 مقابل 802 مليون دينار في 2010 أي بنمو 31,9%. ويحافظ البنك العربي لتونس بهذه الأرقام على وضعيّة المسيطر و صانع السوق بحصّة تبلغ 35,3% في 2011 مقابل 34,1% في 2010. وقد بلغت إيرادات رفاع الخزينة في 2011/12/31 ما قيمته 53 مليون دينار تمثّل 21% من إيرادات الاستغلال.

سندات الاستثمار

بلغ حجم هذه المحفظة في نهاية 2011 قيمة 264 مليون دينار مقابل 194 مليون دينار في 2010 أي تزايداً بـ 33%. ويعود هذا النمو أساساً لارتفاع المبالغ الموضوعة في صناديق تحت تصرّف شركات الاستثمار ذات رأس مال تنمية التي بلغ قائمتها 153 مليون دينار مقابل تمثّل 58% من محفظة سندات البنك مقابل 116 مليون دينار في 2010.

بلغت محفظة المساهمات في 2011/12/31 ما قيمته 39 مليون دينار منها 20 مليون دينار (51%) مستثمرة في شركات مرتبطة في حين يتوزّع الباقي بنسبة 44% و بقيمة 17 مليون دينار كمساهمات مختلفة و 5% بقيمة 2 مليون دينار كمساهمات مع تعهّد باعادة الاقتناء PORTAGE

تمثّل سندات الاستثمار المتمثّلة في السندات الرقاعية والمساهمات في الصناديق المشتركة للقروض 28% من مجموع محفظة سندات الاستثمار و قد بلغ قائمتها في 2011/12/31 ما قيمته 74 مليون دينار مقابل 47 مليون دينار في 2010/12/31 أي بزيادة قدرها 57%.

شهدت إيرادات محفظة الاستثمار نمواً بـ 32% بين سنتي 2010 و 2011 لترتفع من 8,7 إلى 11,4 مليون دينار و يعود هذا النمو أساساً إلى تحسّن في إيرادات الصناديق الموضوعة تحت تصرّف شركات الاستثمار ذات رأس مال تنمية بـ 1,2 مليون دينار و إيرادات سندات الاستثمار بـ 0,9 مليون دينار.

أنشطة أخرى متعلقة بالأوراق المالية :

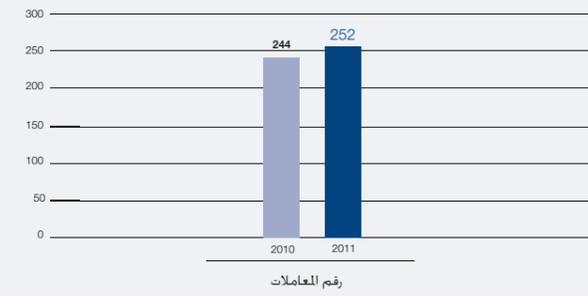
وظيفة المودع لديه بالنسبة لمؤسّسات الاستثمار المشترك في الأوراق المالية

يقوم البنك العربي لتونس بوظيفة المودع لديه لـ 18 مؤسّسة منها 10 صناديق استثمار مشترك و 7 شركات استثمار ذات رأس مال تنمية و صندوق انطلاق AMORÇAGE. و يبلغ مجموع صافي موجودات هاته المؤسّسات 450,633 مليون دينار مودعة لدى البنك العربي لتونس يقوم بمتابعتها و مراقبتها و القيام بكلّ العمليّات على السندات المرتبطة بها.

سنة 2011 تميزت بتخفيف آثار الأزمة التي تلت الثورة.

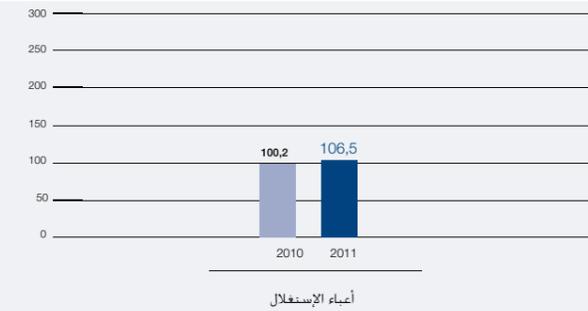
رقم المعاملات

تطور صافي الإيرادات البنكية بنسبة 3,3% ليصل إلى 252,3 مليون دينار في نهاية 2011 مقابل 244,2 مليون دينار في نهاية 2010. و يعود هذا النمو أساسا لارتفاع الفوائد المقبوضة من الحرفاء



أعباء الإستغلال

ارتفعت أعباء الإستغلال بنسبة 6,27% لتستقر على 106,5 مليون دينار في نهاية 2011 مقابل 100,2 مليون دينار في السنة المنتهية



صافي الإيرادات البنكية

تطور صافي الإيرادات البنكية بنسبة 1,3% ليصل إلى 145,8 مليون دينار في نهاية 2011 مقابل 143,9 مليون دينار في نهاية 2010



شهد الهامش على الفوائد ارتفاعا بـ 11,7% مقابل تراجع الهامش على العمولات بـ 0,1%

المصاريف العامة

شهدت المصاريف العامة تطورا بـ 9,15% لتبلغ 66,9 مليون دينار في 2011 مقابل 60,5 مليون دينار في 2010 و يعود هذا الارتفاع أساسا الى تطور أعباء الموظفين الناتج عن الانتدابات الجديدة. كما إنتقل مؤشر الاستغلال من 42% في نهاية 2010 إلى 46% في 2011.



صافي الأرباح

انخفض صافي الأرباح بنسبة 38% ليلغ 33,1 مليون دينار مقابل 53,5 مليون دينار في نهاية 2010.



تمكن البنك من تقليص آثار الظرف الإستثنائي.

رغم اتسام سنة 2011 بوضع اقتصادي سيء، تابع البنك العربي لتونس سياسته في اطار خطته الاستراتيجية و التي تركز على المجالات التالية :

- دعم حصص السوق و مكانة البنك و خاصة في قطاع الخواص.
- تضافر الجهود في مجال الولاء.
- إبتكار منتجات و خدمات نقدية و مصرفية جديدة.
- توسع شبكة الفروع.
- تعزيز سياسة التحكم في كلفة الموارد إلى جانب التحكم في المخاطر.

و تمكن البنك العربي لتونس خلال سنة 2011 من تحقيق نتائج لا تتعد كثيرا عن أهدافه :

على مستوى الإنتاج

- بلغ حجم التسهيلات الصافية نسبة إنجاز بـ 96,7% من الأهداف التي اعتمدها البنك العربي لتونس لسنة 2011.
- بلغ حجم سندات الخزينة نسبة إنجاز بـ 109,5% من الأهداف التي اعتمدها البنك العربي لتونس لسنة 2011.
- تجاوز حجم محفظة السندات الإستثمار الأهداف المرسومة و محققا نسبة إنجاز بلغت 113,5%.
- إستقرت ودائع الحرفاء (داخل الميزانية) على 3229,809 مليون دينار في 31 ديسمبر 2011 مقابل أهداف سنة 2011 بـ 3200,216 مليون دينار و هو ما يمثل نسبة إنجاز بـ 100,9%.

على مستوى الاستغلال

◀ بلغ صافي الإيرادات البنكية 145,8 مليون دينار في نهاية 2011 مقابل أهداف بقيمة 162,4 مليون دينار محرزاً بذلك نسبة إنجاز بـ 89,7%.

◀ التحكم في المصاريف العامة :

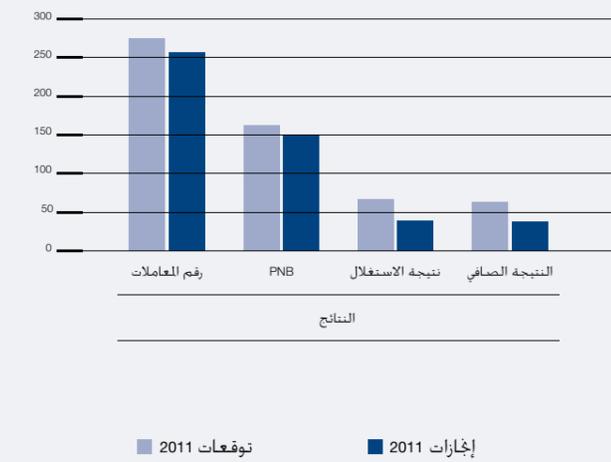
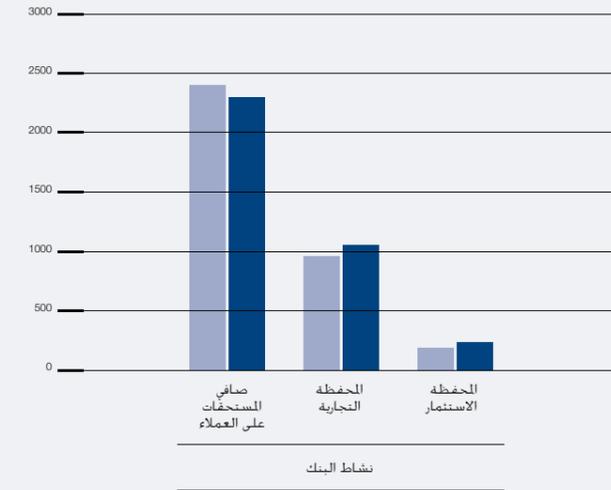
- سجلت مصاريف الموظفين نسبة إنجاز 101,49% من تقديرات نفس الفترة.
- قلت المصاريف العامة عن تقديرات نفس الفترة حيث مثلت نسبة إنجاز 93,73%.
- إستقرت نسبة إنجاز المصاريف التشغيلية على 98,08% من تقديرات 2011
- بلغ مؤشر الاستغلال 46% سنة 2011 مقابل توقعات بـ 48,4%

◀ سجل البنك العربي لتونس أرباحاً صافية قدرها 33,1 مليون دينار في نهاية سنة 2011 و يعود هذا التراجع لقيام البنك المركزي التونسي بتاريخ 12 جانفي 2012 بإصدار مذكرة يدعو فيها جميع البنوك لاعتماد مخصصات ذات صبغة عامة تحتسب على قاعدة التعهدات الجارية لكل بنك. و قد بلغت قيمة هذه المخصصات بالنسبة للبنك العربي لتونس ما قيمته 11,3 مليون دينار.

2011	2010	
		مؤشر الهيكلية
9,97%	10,32%	الأموال الذاتية / مجموع الموازنة
72,06%	77,84%	التسهيلات / الودائع
		مؤشرات الربحية
22,7%	37,16%	الأرباح الصافية / صافي الإيرادات البنكية
7,72%	18,50%	الأرباح الصافية / معدل حقوق المساهمين (عائد الملكية) ROE
0,77%	1,36%	الأرباح الصافية / معدل الموجودات ROA
		المؤشرات القانونية
143,312%	118,69%	مؤشر السيولة
14,4%	14,07%	مؤشر كفاية رأس المال - Cooke
		مؤشرات تغطية المخاطر الائتمانية
9,41%	7,93%	التعهدات المشكوك في استخلاصها / مجموع التعهدات
60,1%	71%	المخصصات و الفوائد المعلقة / التعهدات المشكوك في استخلاصها
		مؤشرات سوق الأوراق المالية
5,920	7,980	سعر السهم
33.176,694	53.509,348	صافي الأرباح (بالدينار)
100.000.000	100.000.000	عدد الأسهم
0,331	0,535	عائد السهم : صافي الأرباح / عدد الأسهم (بالدينار) Bénéfices / Actions (En Dinars)
0,200 P	0,220	ربحية السهم (بالدينار) Dividende par action
17,88	14,9	مضاعف السعر إلى العائد (Cours Action /Bénéfice par Action) Earning per Share
3,37%	2,51%	ربحية السهم / سعر السهم % Dividendes Yield

ATB.réalisez

السعادة لا تشتري، بل تحقق.



أ م س إرنست ويونغ

شركة مسجلة بجدول هيئة الخبراء المحاسبين بالبلاد التونسية

شارع الأرض - المركز العمراني الشمالي - 3001 تونس

الهاتف : 70 749 111 - الفاكس : 70 749 045



شركة خيرة في المحاسبة مرسمة بجدول هيئة الخبراء المحاسبين - تونس

9، ساحة ابن حفص - ميتيال فيل 1002 تونس

الهاتف : 71 282 730 - الفاكس : 71 289 827

المحتوى

صفحة	
48	I. التقرير العام
53	II. التقرير الخاص
56	III. القوائم المالية

البنك العربي لتونس

التقرير العام و الخاص لمراقبي الحسابات
للسنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2011

جوان 2012

شركة خبرة في المحاسبة مرسمة بجدول هيئة الخبراء المحاسبين - تونس
9، ساحة ابن حفص - ميثيال فيل 1002 تونس
الهاتف : 71 282 730 - الفاكس : 71 289 827



أم س إرنست ويونغ
شركة مسجلة بجدول هيئة الخبراء المحاسبين بالبلاد التونسية
شارع الأرض - المركز العمراني الشمالي - 3001 تونس
الهاتف : 70 749 111 - الفاكس : 70 749 045

البنك العربي لتونس

التقرير العام لمراقبي الحسابات السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2011

السادة مساهمي البنك العربي لتونس،

تنفيذا لمهمة مراقبة الحسابات التي أسندت إلينا من طرف جيلستكم العامة العادية المنعقدة بتاريخ 23 ماي 2009، تقدّم لكم فيما يلي التقرير العام لمراقبة القوائم المالية للبنك العربي لتونس للسنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2011 المصاحبة لهذا التقرير و كذلك نتائج الفحوص الخاصة كما ينص عليها القانون و المعايير المهنية.

أ. التقرير على القوائم المالية

لقد دققنا القوائم المالية للبنك العربي لتونس للسنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2011. تشمل هذه القوائم المالية على الموازنة و جدول التعهدات خارج الموازنة، قائمة النتائج و جدول التدفقات النقدية، و كذلك ملخص للمبادئ و الطرق المحاسبية و إيضاحات أخرى حول القوائم المالية تظهر هذه القوائم أموال ذاتية موجبة تبلغ 429 973 ألف دينار بما فيها نتيجة السنة المحاسبية بمبلغ 33 177 ألف دينار.

1. مسؤولية هياكل تسيير الشركة

إن إعداد هذه القوائم المالية طبقا لنظام المحاسبة للمؤسسات هو من مسؤولية هياكل تسيير الشركة و مجلس إدارتها تشمل هذه المسؤولية وضع و متابعة نظام للمراقبة الداخلية و المتعلق بإعداد و تقديم قوائم مالية صادقة و خالية من إخلالات هامة نسبيا سواء كانت ناتجة عن غش أو عن أخطاء كما تشمل كذلك تحديد تقديرات معقولة طبقا للظروف.

2. مسؤولية مراقبي الحسابات

تتمثل مسؤوليتنا في إبداء رأي مستقل حول هاته القوائم المالية استنادا إلى أعمال التدقيق. لقد تمّ تدقيقنا وفقا للمعايير المهنية المتعارف عليها في البلاد التونسية و التي تتطلب منا الإمتثال لقواعد أخلاقيات المهنة و تخطيط و تنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأنّ القوائم المالية خالية من إخلالات هامة نسبيا.

و لقد قمنا، في نطاق مراجعة حسابات البنك العربي لتونس، بفحص إجراءات المراقبة الداخلية المتعلقة بمعالجة المعلومة المحاسبية و إعداد القوائم المالية، و نشير طبقا لمقتضيات الفصل رقم 3 من القانون عدد 94-117 بتاريخ 14 نوفمبر 1994 و المنقح بالقانون عدد 2005-96 بتاريخ 18 أكتوبر 2005، إلى أن الفحوص التي قمنا بها قد بينت عدم إستجابة ميزان الحسابات الصادرة عن المنظومة المحاسبية للشروط المنصوص عليها في المعايير المحاسبية شكلا ومضمونا لتكمن من الوصول المتسلسل للمعلومة المالية وفقا لمسلك التدقيق.

و من جهة أخرى، قمنا بفحص مجند تسجيل و مسك حسابات الأوراق المالية و ذلك عملا بأحكام الفصل عدد 19 من الأمر عدد 2001-2728 و المؤرخ في 20 نوفمبر 2001 و ليس لدينا ملاحظات تتعلق بتطابق مسك حسابات الأوراق المالية الصادرة عن الشركة مع التراتيب الجاري بها العمل.

تونس في 12 جوان 2012

العامّة للتدقيق و الإستشارة

شهاب الغانمي

شهاب الغانمي

أم س إرنست و يونغ

نور الدين الحاجي

نور الدين الحاجي

إنّ تدقيق القوائم المالية يستوجب القيام بإجراءات لغاية الحصول على الأدلة المؤيدة للمبالغ و الإفصاحات التي تتضمنها القوائم المالية. يرتكز إختيار هذه الإجراءات و تقييم إحتمال وجود إخلالات ناتجة عن غش أو عن أخطاء على تقييم مراقب الحسابات لنظام المراقبة الداخلية المتعلقة بإعداد و تقديم القوائم المالية مما يمكنه من تحديد إجراءات التدقيق الملائمة للظروف دون أن يكون الهدف من ذلك إبداء رأي حول فاعلية هذا النظام.

كما تشمل إجراءات التدقيق أيضا على تقييم المبادئ المحاسبية المتبعة و التقديرات الهامة التي تجريها الإدارة و كذلك تقييم العرض الشامل للقوائم المالية ككل.

و نعتقد أن الإجراءات التي قمنا بها تمثل أساسا معقولا يمكننا إبداء رأينا حول القوائم المالية.

3. الرأي على القوائم المالية

و في رأينا فإنّ القوائم المالية سليمة و صادقة و تعبر بصفة و فيّة، لكل ماهو هام نسبيا، عن الوضعية المالية للبنك العربي لتونس و عن نتائج أعماله و تدفقاته النقدية للسنة المحاسبية المنتهية في 31 ديسمبر 2011، طبقا لمبادئ المحاسبية المتفق عليها عموما بالبلاد التونسية.

4. فقرة ملاحظة

نلفت الإنتباه إلى النقطة التالية :

عملا بالترايب المنصوص عليها مؤخرا ضمن مناشير البنك المركزي التونسي عدد 04-2011 بتاريخ 12 أفريل 2011 و المنشور عدد 02-2012 بتاريخ 11 جانفي 2012 و المذكورة عدد 08-2012 بتاريخ 2 مارس 2012، أدخلت تعديلات على قواعد التصنيف و احتساب المدخرات و الفوائد المؤجلة على الحرفاء مقارنة بالقواعد التي تم تطبيقها خلال السنوات الفارطة حيث أنه :

- تم تصنيف بعض الحرفاء ضمن الأصول المجدية، في حين أنه كان من المفروض تصنيفها ضمن الأصول الغير مجدية عملا بالقواعد المعتادة. في هذا الإطار تم تخصيص فوائد سنة 2011 التي تم تأجيلها بمبلغ 1 872 ألف دينار (طبقا لما تم التنصيص عليه صفحة 15 ضمن الفقرة «تصنيف القروض»)،

- تم تكوين مدخرات جماعية بقيمة 11 281 ألف دينار لتغطية المخاطر الكامنة على التعهدات المصنفة «0» و «1» و قد تم إحتساب هذا المبلغ وفقا للطريقة المعتمدة من طرف البنك و المبينة بالصفحة 15 ضمن الفقرة «مدخرات جماعية»

لا يشمل رأينا حول القوائم المالية تحفظا تجاه هذه النقطة.

II. الفحوص الخاصة

لقد قمنا بأعمال الفحوص الخاصة كما ينص عليها القانون و المعايير المهنية.

و إعتادا على فحوصاتنا، فإنه ليس لدينا ملاحظات حول أمانة المعلومات المالية الواردة بالتقرير السنوي المتعلق بنشاط البنك العربي لتونس سنة 2011 و مطابقتها مع القوائم المالية.

شركة خبرة في المحاسبة مرسمة بجدول هيئة الخبراء المحاسبين - تونس
9, ساحة ابن حفص - ميثال فيل 1002 تونس
الهاتف : 71 282 730 - الفاكس : 71 289 827



أ م س إرنست ويونغ
شركة مسجلة بجدول هيئة الخبراء المحاسبين بالبلاد التونسية
شارع الأرض - المركز العمراني الشمالي - 3001 تونس
الهاتف : 70 749 111 - الفاكس : 70 749 045

البنك العربي لتونس

التقرير العام لمراقبي الحسابات السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2011

السادة مساهمي البنك العربي لتونس،

عملا بأحكام الفصل 29 من القانون 65-2001 المؤرخ في 10 جويلية 2001 و المتعلق بمؤسسات القرض و الفصول 200 و ما بعده و 475 من مجلة الشركات التجارية، نعلمكم في ما يلي بالإتفاقيات المبرمة و العمليات المنجزة التالية خلال سنة 2011.

إنّ مسؤوليتنا تتمثل في هذا المجال في التأكد من امتثال الإتفاقيات و العمليات المنجزة للإجراءات القانونية من حيث الترخيص و المصادقة و إنّه ليس من مضمولياتنا البحث بصفة خاصة عن وجود مثل هذه الإتفاقيات أو العمليات بل إعلامكم على أساس المعلومات التي تحصلنا عليها، بخصوصياتها و أهم شروطها، دون إبداء رأي حول مدى صلوحية و جدوى إبرام هاته الإتفاقيات و إنجاز العمليات في إطار المصادقة عليها.

أ. الإتفاقية المبرمة خلال سنة 2011

أكتتب البنك العربي لتونس خلال سنة 2011 مبلغا قدره 1 500 ألف دينار في السندات المصدرة من طرف إتحاد الفكتورينيك (التي يملك البنك 6.97% من رأس مالها)، و إرتفعت قيمة الفوائد المحصلة للبنك العربي لتونس خلال 2011 إلى 69 ألف دينار.

أ. العمليات المنجزة و المتعلقة بإتفاقيات مبرمة خلال السنوات الفارطة

تمت مواصلة العمل خلال سنة 2011 بالإتفاقيات التالية و التي وقع إبرامها خلال السنوات الفارطة :

– الشركة العربية للتنمية لتونس (ATD SICAR)

في إطار إتفاقية التصرف في صندوق رأس مال مخاطر مع الشركة العربية للتنمية بتونس ATD SICAR (و التي يملك البنك 41.14% من رأس مالها) و المصادقة عليها خلال الجلسة العامة العادية بتاريخ 16 جوان 2011، إرتفعت قيمة صندوق رأس مال البنك العربي لتونس المتصرف فيه خلال سنة 2011 إلى 140 663 ألف دينار، و بلغت العمولات الراجعة إلى الشركة العربية للتنمية لتونس سنة 2011 قيمة 2 301 ألف دينار.

II. التقرير الخاص لمراقبي الحسابات

العربية للإيجار المالي (ATL) –

تبلغ إستثمارات البنك العربي لتونس في القروض الرقاعية الصادرة من طرف العربية للإيجار المالي (ATL) في 31 ديسمبر 2011 قيمة 16 100 ألف دينار.

و إرتفعت قيمة الفوائد المحصلة للبنك العربي لتونس خلال 2011 إلى 937 ألف دينار.

الشركة العربية للإستثمار لتونس (ATI SICAF) :

بمقتضى الإتفاقيات المبرمة مع الشركة العربية للإستثمار لتونس (ATI SICAF) يضع البنك العربي لتونس إطارا على ذمة هذه الشركة، و بلغت القيمة المفوترة من البنك بعنوان 2011 و المتمثلة في الأجر المدفوعة إلى 9 ألف دينار.

شركات استثمارات ذات رأس مال و صناديق مشتركة للتوظيف :

يتولى البنك مهام الإبداع لحساب صناديق التوظيف المشتركة و شركات الإستثمار ذات الرأس المال المتغير المرتبطة، و تقاضى البنك العربي لتونس عمولات مفصلة كما يلي .

الشركة	نسبة رأس المال	قاعدة المعلومات
صندوق التوظيف المشتركة إيرادات 20 (IRADETTE 20)	11.62%	يتحصل البنك على عمولة تساوي 0.1 % من الأصول الصافية دون أن تتعدى هاته العمولة 7 آلاف دينار في السنة
صندوق التوظيف المشتركة إيرادات 50 (IRADETTE 50)	9.04%	
صندوق التوظيف المشتركة إيرادات 100 (IRADETTE 100)	13.09%	
صندوق التوظيف المشتركة إيرادات CEA (IRADETTE CEA)	28.81%	
صندوق التوظيف المشتركة سلمت CAP (SALAMETT CAP)	0.43%	
صندوق التوظيف المشتركة سلمت PLUS (SALAMETT PLUS)	0.63%	
الشركة العربية سيكاف (ARABIA SICAV)	22.27%	يتحصل البنك على عمولة تساوي ألف دينار في السنة و كذلك عمولة توظيف على كل إكتتاب مستخلص و مستمر لمدة تتجاوز 3 أشهر و تبلغ قيمة هاته العمولة 0.2% من قيمة تصفية السهم
شركة سندات سيكاف (SANADETT SICAV)	0.03%	يتحصل البنك على عمولة تساوي ألف دينار في السنة و كذلك عمولة توظيف على كل إكتتاب مستخلص و مستمر لمدة تتجاوز 3 أشهر و تبلغ قيمة هاته العمولة 0.2% من قيمة تصفية السهم
شركة السيولة أكسيس ذات الرأس المال (المتغير) (AXIS TRÉSORERIE SICAV)	0,60%	يتحصل البنك في المقابل على عمولة تساوي 5 آلاف دينار في السنة
صندوق التوظيف المشترك أكسيس رأس المال المحمي (FCP CAPITAL PROTÉGÉ)	0.42%	

III. الإلتزامات و التعهدات المتخذة من قبل الشركة لفائدة المسيرين

1. تتمثل الإلتزامات و التعهدات المتخذة من قبل البنك لفائدة المسيرين كما وردت في الفقرة عدد 5 من الفصل 200 من مجلة الشركات التجارية كما يلي :

– يتمتع المدير العام للبنك بمكافآت و امتيازات محدّدة من طرف رئيس مجلس الإدارة و ذلك تطبيقا لقرار المجلس بتاريخ 31 أوت 2001 و يتحصل المدير العام على أجر سنوي قار، مكافأة تحدد سنويا حسب النتائج المحقّقة، كما يتمتع بسيارة وظيفيّة و تحمّل البنك لنفقات المرافق للعامة.

– يتمتع المديران العامان المساعدان للبنك بمكافآت و امتيازات محددة من طرف مجلس الإدارة بتاريخ 24 نوفمبر 2011. و يتحصل كل منهما على أجر سنوي قار، مكافأة تحدد سنويا حسب النتائج المحقّقة، كما يتمتع كل منها بسيارة وظيفيّة.

– يتمتع رئيس و أعضاء مجلس الإدارة و كذلك المستشارون بمكافآت حضور محدّدة من طرف الجلسة العامة العادية التي تنظر في القوائم المالية السنوية.

2. تتمثل الإلتزامات و التعهدات المتخذة من قبل البنك لفائدة المسيرين (باعتبار الأعباء الإجتماعية) مثلما وردت في القوائم المالية للبنك للسنة المحاسبية المنتهية في 31 ديسمبر 2011 كما يلي :

الإدارة العامة	مساعدى المدير العام	رئيس مجلس الإدارة	أعضاء مجلس الإدارة و المستشارون
أعباء خام 31 ديسمبر 2011	أعباء خام 31 ديسمبر 2011	أعباء خام 31 ديسمبر 2011	أعباء خام 31 ديسمبر 2011
999 221	63 667	30 615	31 250
309 764	375 000	-	-
الإمتيازات على المدى القصير			
إمتيازات بعد إنتهاء العمل			
إمتيازات أخرى على المدى الطويل			
منحة نهاية عقد العمل			
الدفعات على أساس الأسهم			
المجموع	999 221	63 667	30 615
			31 250
			375 000
			-

و نشير في الختام أنه فيما عدا العمليات المشار إليها أعلاه، فإن أعمال التدقيق التي قمنا بها لم تفرز وجود عمليات أخرى تدخل في مجال الفصل 29 من القانون 65-2001 المتعلق بمؤسسات القرض و الفصول 200 و ما بعده و 475 من مجلة الشركات التجارية.

تونس في 12 جوان 2012

أ م س إرنست و يونغ

نور الدين الحاجي

نور الدين الحاجي

العامة للتدقيق و الإستشارة

شهاب الغانمي

شهاب الغانمي

الموازنة

السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2011
(الوحدة 1000 دينار)

31 ديسمبر 2010	31 ديسمبر 2011	إيضاحات	
الأصول			
108 114	45 416	1	خزانة و أموال لدى البنك المركزي و مركز الصكوك البريدية و الخزينة العامة للبلاد التونسية
560 868	518 237	2	مستحقات على المؤسسات البنكية و المالية
2 252 413	2 327 650	3	مستحقات على الحرفاء
801 636	1 057 104	4	محفظة السندات التجارية
197 748	263 703	5	محفظة الإستثمار
60 188	62 531	6	أصول ثابتة
35 111	37 976	7	أصول أخرى
4 016 078	4 312 617		مجموع الأصول
الخصوم			
524 377	466 681	8	ودائع و أموال المؤسسات البنكية و المالية
2 893 491	3 229 809	9	ودائع و أموال الحرفاء
158 232	157 449	10	اقتراضات و موارد خصوصية
25 583	28 705	11	خصوم أخرى
3 601 683	3 882 644		مجموع الخصوم
الأموال الذاتية			
		12	
100 000	100 000		رأس المال
260 873	296 778		احطياتيات
13	18		نتائج مؤجلة
53 509	33 177		نتيجة السنة المحاسبية
414 395	429 973		مجموع الأموال الذاتية
4 016 078	4 312 617		مجموع الخصوم و الأموال الذاتية

III. القوائم المالية

صفحة	
57	الموازنة
58	قائمة التعهدات خارج الموازنة
59	قائمة النتائج
60	جدول التدفقات النقدية

قائمة النتائج

السنة المحاسبية بـ 12 شهرا مختومة في 31 ديسمبر 2011
(الوحدة 1000 دينار)

31 ديسمبر 2010	31 ديسمبر 2011	إيضاحات	
إيرادات الإستغلال البنكي			
134 163	145 289	15	فوائد دائنة و مداخيل مماثلة
32 780	32 630	16	عمولات دائنة
68 564	62 908	17	مرايبج محفظة السندات التجارية و العمليات المالية
8 739	11 489	18	مداخيل محفظة الإستثمار
244 246	252 316		مجموع إيرادات الإستغلال البنكي
أعباء الإستغلال البنكي			
94 034	100 431	19	فوائد مدينة و أعباء مماثلة
6 214	6 103		عمولات مدينة
100 248	106 534		مجموع أعباء الإستغلال البنكي
143 998	145 782		النتائج البنكي الصافي
(18 186)	(32 992)	20	مخصصات المدخرات و نتيجة تصحيح قيم المستحقات و عناصر خارج الموازنة و الخصوم
(698)	(1 732)	21	مخصصات المدخرات و نتيجة تصحيح قيمة محفظة الإستثمار
106	92		إيرادات إستغلال أخرى
(36 506)	(43 290)		مصاريف الأعوان
(24 042)	(23 700)		أعباء الإستغلال العامة
(10 076)	(10 092)		مخصصات استهلاكات و مدخرات الأصول الثابتة
54 596	34 068		نتيجة الإستغلال
875	309		رصيد ربح / خسارة على عناصر عادية
(1 962)	(1 200)		الأداء على الأرباح
53 509	33 177		نتيجة الأنشطة العادية
53 509	33 177		النتيجة الصافية للسنة المحاسبية
53 509	33 177		النتيجة بعد التعديلات المحاسبية

جدول التعهدات خارج الموازنة

السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2011
(الوحدة 1000 دينار)

31 ديسمبر 2010	31 ديسمبر 2011	
الخصوم المحتملة		
230 637	203 276	ضمانات و كفالات مقدمة
230 010	438 127	إعتمادات مستندية
460 647	641 403	مجموع الخصوم المحتملة
التعهدات المقدمة		
351 029	344 959	تعهدات التمويل المقدمة
4 368	2 793	تعهدات السندات
355 397	347 752	مجموع التعهدات المقدمة
التعهدات المقبولة		
632 486	756 921	ضمانات مقبولة

جدول التدفقات النقدية

السنة المحاسبية بـ 12 شهرا مختومة في 31 ديسمبر 2011
(الوحدة 1000 دينار)

إيضاحات حول القوائم المالية

1- مرجعية إعداد القوائم المالية :

وقع اعداد وضبط القوائم المالية للبنك طبقا للمبادئ المحاسبية المعتمدة عموما بالبلاد التونسية وخاصة المعايير القطاعية للمؤسسات البنكية (من م م 21 الى 25) وقواعد البنك المركزي التونسي وخاصة المنشور عدد 24/91 المؤرخ في 91/12/17 و المنشور عدد 08/93 المؤرخ في 93/07/30 والمنشور عدد 04/99 المؤرخ في 99/30/19 والمنشور عدد 04-2011 المؤرخ في 2011/04/12 والمنشور عدد 2012/02 المؤرخ في 2012/01/11.

2. أسس القيس والمبادئ المحاسبية المعتمدة :

وقع إعداد القوائم المالية للبنك العربي لتونس على أساس مقاييس تكلفة الإقتناء والملكية. تتلخص المقاييس المحاسبية الأكثر أهمية كما يلي :

1.2 قاعدة الإقرار بالمدخيل :

يقع الإقرار بالمدخيل المرتبطة بالتعهدات بطريقة تمكن من ربطها بسنة استحقاقها الا اذا كان تحصيلها الفعلي غير متأكد بصفة معقولة.

- ربط الفوائد :

يقع الإقرار بالفوائد كلما اصبحت مستحقة ووفقا للزمن المنقضي والرصيد المتبقي عند بداية كل فترة محاسبية يعق اعتبار الفوائد الغير مستحقة ضمن قائمة التعهدات خارج الميزانية. هذه القاعدة تنطبق على جميع الفوائد التعاقدية التي تغطي الفوائد المنصوص عليها في جدول السداد والفوائد على الدفعات المتأخرة.

- الفوائد المعلقة :

تدرج ضمن هذا الحساب الفوائد التي تبين ان استردادها غير مؤكد عند القيام بتقييم الأصول وتغطية المخاطر. وقد قام البنك بتعليق الفوائد على أساس الفصل 9 من منشور البنك المركزي عدد 91-24.

- العمولات :

يقع الإقرار بالعمولات عندما يتم اسداء الخدمة، وكلما اصبحت مستحقة طيلة الفترة التي يغطيها التعهد او طيلة فترة تحقيق الإعتماد.

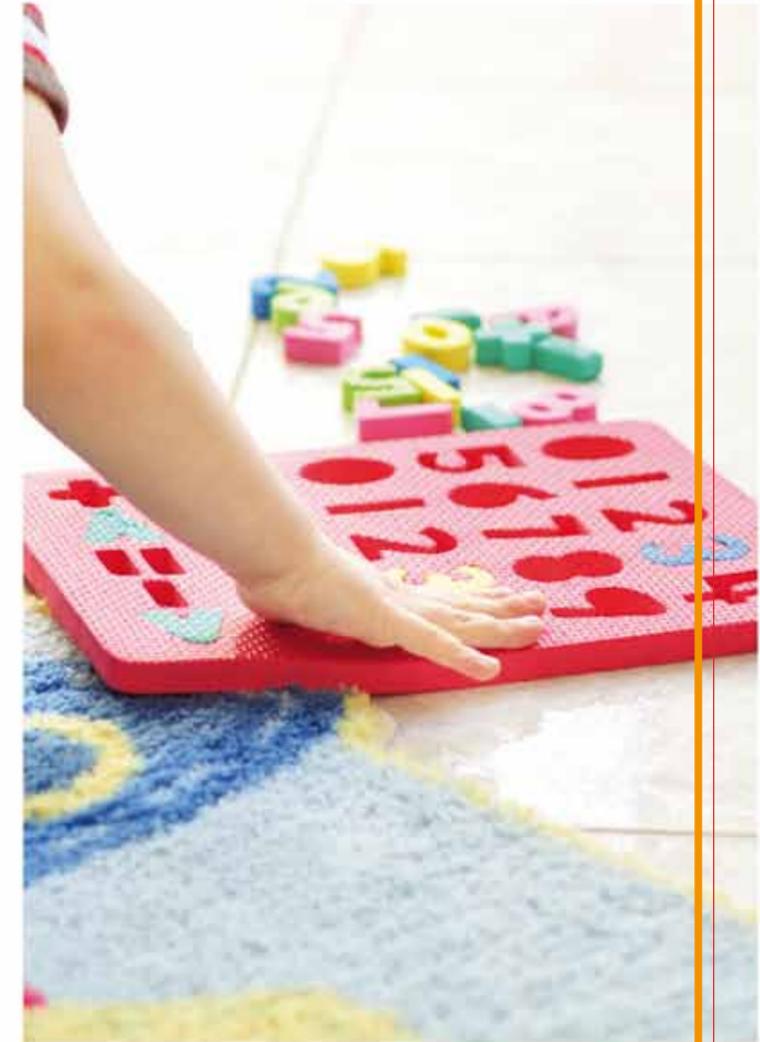
2.2 قواعد اقرار مخصصات المدخرات :

في القوائم المالية المختومة في 31-12-2011 وقع تقييم المستحقات طبقا لقواعد البنك المركزي التونسي وخاصة المنشور عدد 24/91 المؤرخ في 91/12/17 و المنشور 93/07/30 و المنشور عدد 04/99 المؤرخ في 99/03/19 و المنشور عدد 08/93 المؤرخ في 08/93 و المنشور عدد 04/99 المؤرخ في 04/99 و المنشور عدد 02-2011 المؤرخ في 2011/05/04 و المنشور عدد 04-2011 المؤرخ في 2011/04/12 و المنشور عدد 02-2012 المؤرخ في 2012/01/11.

إيضاحات	31 ديسمبر 2011	31 ديسمبر 2010
أنشطة الإستغلال		
إيرادات الإستغلال البنكي المقبوضة (خارج مداخيل محفظة الإستثمار)	341 850	370 270
أعباء الإستغلال البنكي المدفوعة	(202 251)	(212 119)
ودائع / سحبوات لدى المؤسسات البنكية و المالية الأخرى	(22 769)	30 399
قروض و تسبيقات / سداد قروض و تسبيقات ممنوحة للحرفاء	(106 561)	(622 072)
ودائع / سحبوات الحرفاء	336 421	(134 827)
سندات التوظيف	(254 323)	32 228
مبالغ مسددة للأعوان و دائنون آخرون	(41 596)	(33 487)
تدفقات نقدية أخرى متأتية من أنشطة الإستغلال	(35 530)	(27 733)
الأداءات المدفوعة على الأرباح	(2 814)	(392)
التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة الإستغلال	12 427	(597 733)
أنشطة الإستثمار		
فوائد و حصص أرباح مقبوضة على محفظة الإستثمار	9 491	5 964
إقتناء / تقويت في محفظة الإستثمار	(66 583)	(47 371)
إقتناء / تقويت في أصول ثابتة	(8 168)	(10 546)
التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة الإستثمار	(65 260)	(51 953)
أنشطة التمويل		
إصدار أسهم	-	67 500
إصدار إقتراضات	(2 251)	(2 251)
إرتفاع / إنخفاض الموارد الخصوصية	1 905	6 314
حصص أرباح مدفوعة	(17 600)	(16 000)
التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة التمويل	(17 946)	55 563
إنعكاسات تقلبات أسعار الصرف على السيولة و ما يعادل السيولة	122	52
التغيير الصافي في السيولة أو ما يعادلها خلال الفترة المحاسبية	(70 657)	(594 071)
السيولة و ما يعادل السيولة في بداية الفترة المحاسبية	82 195	676 266
السيولة و ما يعادل السيولة في نهاية الفترة المحاسبية	11 538	82 195

ATB.réalisez

المستقبل يبني منذ الصغر.



تصنيف القروض ورصد المخصصات :

تصنيف القروض :

لتقدير المخصصات اللازمة يتم تصنيف التعهدات طبقاً لأحكام منشور البنك المركزي التونسي عدد 24 لسنة 1991 والمنشور عدد 04-2011 المؤرخ في 12/04/2011 حسب المخاطر المتعلقة بها كما يلي :

- مخاطر عادية (صنف أ).
- مخاطر تتطلب متابعة خاصة (صنف ب 1).
- مخاطر مشكوك في استخلاصها في الأجل (صنف ب 2).
- مخاطر يصعب استرجاعها كلياً في الأجل (صنف ب 3).
- مخاطر ذات مخاطرة شبه مئوس من استخلاصها (صنف ب 4).

رصد المخصصات :

مدخرات خاصة

ويتم تحديد مبالغ المخصصات اللازمة طبقاً للنسب المحددة لكل صنف من التعهدات طبقاً لمنشور البنك المركزي التونسي المذكور اعلاه بعد طرح الضمانات وتتمثل نسب المخصصات في :

- 20% من قيمة المخاطر المتبقية بالنسبة للديون المدرجة بالصنف 2.
- 50% من قيمة المخاطر المتبقية بالنسبة للديون المدرجة بالصنف 3.
- 100% من قيمة المخاطر المتبقية بالنسبة للديون المدرجة بالصنف 4.

مدخرات جماعية

وفقاً لأحكام منشور البنك المركزي الى مؤسسات القرض عدد 2 لسنة 2012 المؤرخ في 11 جانفي 2012 قام البنك بتكوين مدخرات ذات صبغة عامة تسمى «مدخرات جماعية» بقيمة 11281 ألف دينار تخضع من النتائج بعنوان سنة 2011 لتغطية المخاطر الكامنة على التعهدات الجارية (صنف أ) وتلك التي تستوجب متابعة خاصة (صنف 1) على معنى الفصل 8 من المنشور عدد 24 لسنة 1991 ويتم تحديد هذه المدخرات استناداً الى القواعد التي توفرها المذكرة الى مؤسسات القرض عدد 8 لسنة 2012 المؤرخة في 2 مارس 2012

وكانت المنهجية التي اعتمدها البنك كالاتي :

- الجمع بين التعهدات المصنفة 0 و 1 الى مجموعات متجانسة وفقاً لنوعية المدين والقطاع.

- احتساب نسبة تحويل متوسطة لكل مجموعة والتي تساوي قيمة المخاطر الإضافية لتلك المجموعة في سنة (أ) قاسم مجموع التعهدات المصنفة 0 و 1 لتلك المجموعة في سنة (أ-1) وقد احتسبت معدلات التحويل المتوسطة على الفترة المتراوحة بين 2008 و 2011. لأغراض احتساب نسبة التحويل استبعد البنك التعهدات للعلاقات المتصلة بعائلة الرئيس السابق بما ان تصنيف هذه التعهدات يعتبر عنصراً طارئاً يمكن ان يغير التقدير.

- تحديد عامل تحجيم من قبل مجموعة مما يعكس ازدياد المخاطر في سنة 2011 يحتسب هذا العامل باقتسام المستحقات المصنفة 0 و 1 والمدفوعة والمجمعة بالنسبة لمجموعة معينة 2011 على نفس النسبة في 2010 هذا العامل لا يمكن ان يكون اقل من 1. من اجل حذف التحيزات التي قد تؤثر في تحديد عامل التحجيم، اعتبر البنك التغييرات التالية :
< عدم ادراج المستحقات الغير مدفوعة بمجموعة من الشركات التي خضعت لإستخلاص في سنة 2012.
< تمت جدولة القروض وفق احكام منشور عدد 4 لسنة 2011 في حدود الاقساط غير المدفوع فقط.

- تطبيق الحد الأدنى من معدلات التخصيص وفقاً لأحكام منشور البنك المركزي الى مؤسسات القرض عدد 08 لسنة 2012.

تخصيص الفوائد:

خصصت الفوائد التي تم تأجيلها بمبلغ جملي 1.872 وفق احكام منشور عدد 04 لسنة 2011.

تصنيف التعهدات :

لا تؤدي جدولة القروض وفق احكام المنشور عدد 04 لسنة 2011 الى تصنيف المؤسسات المعنية صنف 2 او 3 أو 4 على معنى منشور عدد 24 لسنة 1991 و لا إلى مراجعة التصنيف المسند إلى المؤسسة من قبل البنك في ديسمبر 2010. وقد شملت جدولة القروض 59 عميل بمبلغ جملي قدره 119100 ألف دينار.

3.2. قواعد ترتيب وتقييم السندات وقرار المداخل التابعة لها :

أ- ترتيب السندات

تتكون محفظة السندات من :

محفظة السندات التجارية

- سندات المتاجرة : السندات المقتناة بنية مسكها لأجل قصير جدا والتي تكون مبادلاتها ضمن سوق منظمة وسائل.

- سندات التوظيف : السندات المقتناة بنية مسكها لأجل قصير يفوق ثلاث أشهر.

محفظة سندات التوظيف

- سندات الإستثمار : وهي السندات المقتناة من طرف البنك بنية حازمة في مسكها مبدئيا لغاية حلول أجلها وان تمتلك الوسائل الكافية لتحقيق هذه النية.

- سندات المساهمة : الأسهم والسندات ذات الدخل المتغير التي تمسك لغاية تحقيق مردود كاف على مدة طويلة، او التي تمكن من متابعة العلاقات البنكية مع الشركة المصدرة.

- الحصص في المؤسسات المشتركة والمؤسسات المزدوجة والحصص في المؤسسات المرتبطة : ترتب من بين هذه القيم السندات التي يعتبر امتلاكها لمدة طويلة مفيدا لنشاط البنك لأنه يمكن اولا من ممارسة تأثير واضح وجلي او رقابة مقترنة او كلية على الشركة المصدرة.

ب- تقييم السندات

- تقيّد السندات بتاريخ و تكلفة اقتنائها.

- عند كل اقفال محاسبي، يقع تقييم السندات حسب سعر السوق بالنسبة للسندات المدرجة في السوق المالية وحسب القيمة الصحيحة بالنسبة للسندات الأخرى وتحدد القيمة الصحيحة باعتماد تباعا حسب توفر المعلومات سعر آخر عملية بيع وصافي الأصول المعاد تقييمها والقيمة المحاسبية.

- ينتج عن ناقص القيمة الكامن و المنجر عن الفرق بين القيمة المحاسبية و سعر السوق او القيمة الصحيحة للسندات تكوين مدخرات لإنخفاض القيمة غير انه لا يتم الإقرار بفائض القيمة الكامن ضمن النتائج.

ج- مداخل محفظة السندات

- يقع الإقرار بمداخل السندات ضمن النتائج مباشرة عند الإقتناء حتى وان لم يقع تحصيلها.

- تفيد حصص الأرباح في الإيرادات حالما يحصل الحق في حصص الأرباح (قرار توزيع الأرباح من طرف الجلسة العامة العادية للشركة المصدرة).

- تعتبر الفوائد المستحقة على الأذون والرقاع في تاريخ الإقفال المحاسبي ايرادات مستحقة وتفيد ضمن الإيرادات.

4.2. قواعد تحويل العمليات بالعملة الأجنبية و اعادة التقييم و الإقرار بنتائج الصرف :

- قواعد التحويل : يتم تحويل الأعباء والإيرادات المدونة بالعملة الأجنبية الى الدينار التونسي على اساس سعر الصرف بالحاضر المعمول به في تاريخ الإقرار بها.

- يتم في كل اقفال محاسبي تحويل عناصر الأصول وعناصر الخصوم وعناصر خارج الموازنة على اساس معدل سعر الصرف شراء و بيع يوم اقفال الوضعية.

- الإقرار بنتيجة الصرف : يتم عند كل اقفال محاسبي الإقرار ضمن نتيجة الفترة المعنية بالفرق بين عناصر الأصول و عناصر الخصوم و عناصر خارج الموازنة من جهة و المبالغ الموافقة لها في حسابات مقابل قيمة وضعية الصرف من جهة اخرى.

5.2. الأصول الثابتة :

تفيد الأصول الثابتة المادية حسب تكلفة الإقتناء دون اعتبار الأداء على القيمة المضافة، ويتم احتساب الإستهلاك بطريقة الإستهلاك المتساوي الأقساط.

خلافًا لهذه القاعدة وقع اعادة تقييم المقر الإجتماعي للبنك خلال السنة المحاسبية ونتج عن ذلك تسجيل ضمن الأموال الذاتية احتياطات ذات نظام خاص بمبلغ 4.219 ألف دينار.

تتوزع الأقساط المعمول بها كما يلي :

مباني وعقارات : 2%

مباني خارجة عن الإستغلال : 10%

معدات مكتبية : 10%

معدات نقل : 20%

معدات اعلامية : 20%

معدات الوقاية والخزانات الحديدية : 5%

برامج معلوماتية : 20%

لوحات فنية : 10%

تركيب وتهيئة الأجهزة والمعدات : 10%

3. إيضاحات تفسيرية

(الأرقام بألف دينار)

1.3. الأصول

إيضاح 1 : خزانة و أموال لدى البنك المركزي و مركز الصكوك البريدية و الخزينة العامة

بلغت الخزانة و الأموال لدى البنك المركزي و مركز الصكوك البريدية و الخزينة العامة في نهاية ديسمبر 2011 مبلغ 45.416 الف دينار مقابل 108.114 الف دينار في نهاية ديسمبر 2010.

التسمية	31 ديسمبر 2011	31 ديسمبر 2010
خزانة	22 953	23 119
حساب البنك المركزي الجاري	22 414	84 947
نقل أموال	32	32
حساب مركز الصكوك البريدية الجاري	14	13
صكوك سياحية	3	3
المجموع	45 416	108 114

إيضاح 2 : تركيبة المستحقات على المؤسسات البنكية و المالية

بلغت المستحقات على المؤسسات البنكية و المالية في نهاية ديسمبر 2011 مبلغ 518.237 الف دينار مقابل 560.868 الف دينار في نهاية ديسمبر 2010.

التسمية	31 ديسمبر 2011	31 ديسمبر 2010
ارصدة و ايداعات لدى بنوك	35 119	20 660
قروض مع البنك المركزي	79 649	81 884
قروض على السوق المالية مابين البنوك	96 000	5 000
قروض بالعملة الأجنبية	260 220	386 578
قروض على المؤسسات المالية	29 817	23 160
حسابات جارية لدى المؤسسات المالية	6 110	8 750
مستحقات مرتبطة	569	551
قيم غير مسندة	10 753	34 285
المجموع الصافي	518 237	560 868

توزيع المستحقات على المؤسسات البنكية و المالية حسب المدة المتبقية

التسمية	أقل من 3 أشهر	ما بين 3 أشهر و 5 سنوات	ما بين سنة و 5 سنوات	أكثر من 5 سنوات	المجموع
ارصدة و ايداعات لدى بنوك	35 119	-	-	-	35 119
قروض مع البنك المركزي	59 160	20 489	-	-	79 649
قروض على السوق المالية مابين البنوك	85 000	6 000	5 000	-	96 000
قروض بالعملة الأجنبية	243 877	16 343	-	-	260 220
قروض على المؤسسات المالية	5 583	24 234	-	-	29 817
حسابات جارية لدى المؤسسات المالية	6 110	-	-	-	6 110
مستحقات مرتبطة	569	-	-	-	569
قيم غير مسندة	10 753	-	-	-	10 753
المجموع	446 171	67 066	5 000	-	518 237

توزيع مستحقات على الحرفاء حسب قسم المخاطر

التسمية	اصول غير مصنفة	اصول مصنفة	مجموع
حسابات عادية مدينة	224 387	37 630	262 017
محفظة إسقاط	220 114	1 986	222 100
قروض الحرفاء لم يحن اجلها	1 678 815	57 176	1 735 991
مستحقات مشكوك في تحصيلها و متنازع عليها	-	142 270	142 270
إيرادات للتحويل	21 743	587	22 330
ايرادات مسجلة مسبقا	(2 250)	(16)	(2 266)
مستحقات غير مدفوعة	88 871	55 796	144 667
مجموع تعهدات موازنة	2 231 680	295 429	2 527 109
التعهدات خارج الموازنة	811 815	20 912	832 727
مجموع تعهدات الخامة	3 043 495	316 341	3 359 836
فوائد معلقة	(3 952)	(35 078)	(39 030)
مدخرات	(12 350)(*)	(155 277)	(167 627)
مجموع المدخرات والفوائد	(16 302)	(190 355)	(206 657)
مجموع تعهدات الصافي	3 027 193	125 986	3 153 179

(*) يحتوي المبلغ على مدخرات جماعية بقيمة 11 281 ألف دينار.

إيضاح 3 : مستحقات على الحرفاء

بلغت المستحقات على الحرفاء 2 327 650 الف دينار في 2011.12.31 مقابل 2 252 413 الف دينار في 2010.12.31

التسمية	31 ديسمبر 2011	31 ديسمبر 2010
حسابات عادية مدينة	262 017	262 366
محفظة اسقاط	222 100	209 289
قروض الحرفاء لم يحن اجلها	1 735 991	1 775 135
مستحقات مشكوك في تحصيلها و متنازع عليها	142 270	131 914
ايرادات التحويل	22 330	19 488
ايرادات مسجلة مسبقا	(2 266)	(3 266)
مستحقات غير مدفوعة	144 667	11 317
مجموع الخام للقروض المسندة للحرفاء	2 527 109	2 406 243
تسبقات على سندات لأجل	4 084	9 281
مستحقات مرتبطة على تسبقات على سندات لأجل	1 781	1 845
أموال اخرى للدرج	352	53
مستحقات أخرى	981	334
مجموع المستحقات الأخرى	7 198	11 513
مجموع الخام للقروض على الحرفاء	2 534 307	2 417 756
للطرح		
فوائد معلقة	(39 030)	(26 413)
مدخرات	(167 627)	(138 930)
مجموع المدخرات و الفوائد	(206 657)	(165 343)
المجموع الصافي	2 327 650	2 252 413

توزيع المستحقات على المؤسسات البنكية و المالية حسب المدة المتبقية

التسمية	أقل من 3 أشهر	ما بين 3 أشهر و 5 سنوات	ما بين 5 سنوات و أكثر من 5 سنوات	المجموع
حسابات عادية مدينة	262 017	-	-	262 017
محفظه إسقاط	222 100	-	-	222 100
قروض الحرفاء لم يحن أجلها	319 321	272 684	867 205	1 735 991
مستحقات مشكوك في تحصيلها و متنازع عليها	142 270	-	-	142 270
إيرادات للتحصيل	4 107	3 508	11 155	22 330
ايرادات مسجلة مسبقا	(2 266)	-	-	(2 266)
مستحقات غير مدفوعة	144 667	-	-	144 667
مجموع الخام للقروض المسندة للحرفاء	1 092 216	276 192	878 360	2 527 109
تسبقات على سندات لأجل	2 437	1 408	239	4 084
مستحقات مرتبطة على تسبقات على سندات لأجل	324	601	856	1 781
أموال اخرى للدرج	352	-	-	352
مستحقات اخرى	981	-	-	981
مجموع المستحقات الأخرى	4 094	2 009	1 095	7 198
مجموع الخام للقروض على الحرفاء	1 096 310	278 200	879 455	2 534 307

إيضاح 4 : محفظة السندات التجارية

بلغت سندات التوظيف 1 057 140 الف دينار في 2011.12.31 مقابل 801 636 الف دينار في 2010.12.31.

التسمية	31 ديسمبر 2011	31 ديسمبر 2010
اذون خزينة	1 039 220	784 896
تنزيل	(18 018)	(10 894)
منحة	609	198
مستحقات وديون مرتبطة	35 293	27 436
المجموع	1 057 104	801 636

إيضاح 5 : محفظة الإستثمار

1.5. سندات التوظيف

بلغت محفظة الإستثمار 263 703 الف دينار في 2011.12.31 مقابل 197 748 الف دينار في 2010.12.31.

التسمية	31 ديسمبر 2011	31 ديسمبر 2010
سندات الإستثمار	74 367	47 390
«سيكار» أموال متصرف فيها	152 689	115 539
الحصص في المؤسسات المرتبطة	19 747	19 747
سندات المساهمة	16 624	14 260
مساهمة مسترجعة	2 080	2 080
مستحقات مرتبطة	10 924	9 373
المجموع الخام	276 431	208 389
مدخرات	(9 298)	(7 565)
زوائد القيمة المعلقة	(3 430)	(3 076)
مجموع المدخرات وزوائد القيمة المعلقة	(12 728)	(10 641)
المجموع الصافي	263 703	197 748

2.5. حركة محفظة الإستثمار

التسمية	القيمة الختامية 31/12/2011	القيمة الختامية 31/12/2010	تغيرات مستحقات											
سندات الإستثمار	74 367	47 390	1 419	75 786	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
«سيكار» أموال متصرف فيها	152 689	115 539	5 842	158 531	3 119	4 763	209	1 853	-	-	-	-	-	-
سندات المساهمة	16 624	14 260	-	16 624	1 028	1 414	218	604	-	-	-	-	-	-
الحصص في المؤسسات المرتبطة	19 747	19 747	-	19 747	1 050	827	233	10	-	-	-	-	-	-
مساهمة مسترجعة	2 080	2 080	3 663	5 743	5 444	5 724	77	357	-	-	-	-	-	-
المجموع	265 507	199 016	10 924	276 431	10 641	12 728	737	2 824	10 641	263 703	197 748	10 641	2 824	737

5.3 سندات الإستثمار

عدد الرقاع	القيمة الخام	عدد الرقاع
بنك الأمان	1 200	20 000
بنك الأمان (مشروط 2010)	3 267	35 000
بنك الأمان 1/2011	2 000	20 000
بنك الأمان	300	30 000
شركة الأمان	250	12 500
شركة الإيجار العربية لتونس 1/2007	2 000	50 000
شركة الإيجار العربية لتونس 1/2008	1 800	30 000
شركة الإيجار العربية لتونس 2009	4 000	40 000
شركة الإيجار العربية لتونس 2/2009	1 800	30 000
الشركة الدولية للإيجار المالي 3/2009	4 000	50 000
الشركة الدولية للإيجار المالي 2010	2 250	22 500
الشركة الدولية للإيجار المالي 2/2010	1 000	10 000
التجاري بنك	1 000	10 000
التجاري للإيجار	3 000	30 000
بنك الإسكان 2009	4 200	70 000
بنك الإسكان مشروط	3 870	43 000
بنك تونس والإمارات 2010	5 000	50 000
بنك تونس والإمارات 2011	5 000	50 000
البنك الوطني الفلاحي 2011	100	5 000
الشركة الدولية للإيجار المالي 1/2005	1 000	10 000
الشركة الدولية للإيجار المالي 1/2007	200	5 000
الشركة الدولية للإيجار المالي 1/2008	800	20 000
الشركة الدولية للإيجار المالي مشروط 2008	1 000	10 000
الشركة الدولية للإيجار المالي 2/2009	300	500
الشركة الدولية للإيجار المالي 2/2010	1 200	15 000
الشركة الدولية للإيجار المالي 1/2011	2 000	20 000
الصندوق المشترك للديون (بنك تونس العربي 1)	4 010	5 000
الصندوق المشترك للديون (بنك تونس العربي 2)	5 500	3 000
اتحاد الفكتورينق	1 500	15 000
الإتحاد الدولي للبنوك	2 000	20 000
التونسية للإيجار المالي 2008	400	10 000
التونسية للإيجار المالي 1/2011	3 000	30 000
التونسية للإيجار المالي 2/2011	3 000	30 000
التونسية للإيجار المالي مشروط	2 420	14 000
المجموع	74 367	

4.5 «سيكار» أموال متصرف فيها

اسم الشركة	القيمة المحاسبية	مستحقات مرتبطة	مجموع «سيكار» أموال متصرف فيها	مخصصات
التنمية العربية لتونس «سيكار»	140 663	5 515	146 178	3 058
التحدي «سيكار»	9 140	233	9 373	899
الشركة التونسية للبنوك «سيكار»	636	60	696	636
الإستثمار العالمي «سيكار»	1 000	4	1 004	170
سند «سيكار»	1 250	30	1 280	-
المجموع	152 689	5 842	158 531	4 763

5.5. حصص في المؤسسات المرتبطة

اسم الشركة	القيمة الخام	عدد الأسهم المملوكة	النسبة	المخدرات	حصص الأرباح 2011
المستشارون الماليون العرب	290	60 000	% 30,00	-	45
العربية سيكاف	2 416	21 940	% 22,27	766	19
التنمية العربية لتونس	900	89 999	% 41,14	-	108
الإستثمار العربي لتونس	2 314	347 745	% 30,11	-	243
شركة الإيجار العربية لتونس	11 659	5 544 733	% 32,62	-	1 109
شركة الدراسات العربية لتونس	9	896	% 12,80	9	-
شركة توزيع المعدات الإعلامية (codis)	306	3 060	% 25,50	24	-
سندات سيكاف	90	900	% 0,03	-	4
شركة السيولة «أكسيس»	200	2 000	% 0,60	-	7
شركة صيانة رأس المال «أكسيس»	30	30	% 0,42	-	-
الشركة العربية للإنشاء العقاري	66	659	% 2,00	2	-
اتحاد الفكتورينق	1 047	209 243	% 6,97	26	-
إيرادات 20	70	7 000	% 11,62	-	1
إيرادات 50	70	7 000	% 9,04	-	1
إيرادات 100	70	7 000	% 13,09	-	-
إيرادات حساب الإدخار في الأسهم	70	7 000	% 28,81	-	2
سلامات رسملة	70	7 000	% 0,43	-	-
سلامات أوائل	70	7 000	% 0,63	-	3
المجموع	19 747			827	1 542

6.5 سندات المساهمة

اسم الشركة	القيمة الخام	عدد الأسهم	النسبة	المخصصات	حصص الأرباح 2011
الشركة التونسية بين المهنيين للمقاصة والمحافظة على الأوراق المالية	72	18 509	% 3,33	-	56
الشركة الفندقية السياحية للساحل	28	28 000	% 10,00	28	-
شركة المساهمة وتنمية الإستثمارات	25	25 000	% 3,29	-	-
دار المصرفي	271	292 200	% 3,29	-	-
الشركة التونسية لتأمين التجارة الخارجية	100	1 500	% 0,75	-	3
الشركة النقدية التونسية	231	2 310	% 8,56	-	28
شركة التنمية والإستثمار بالشمال الغربي	700	70 000	% 1,46	46	-
شركة الوطن القبلي للإستثمار	100	20 000	% 2,50	-	-
مركب النشاط الإقتصادي بجرجيس	300	3 000	% 5,02	3	-
مركب النشاط الإقتصادي ببنزرت	300	60 000	% 7,86	-	30
الشركة التونسية لإعادة التأمين	296	53 632	% 0,60	-	20
شركة التنمية والإستثمار بالوطن القبلي	200	20 000	% 5,13	55	-
شركة الخدمات بين البنوك	400	227 355	% 16,90	-	-
شركة الدراسات والتنمية والتهيئة السياحية بصفاقس	100	1 000	% 12,52	100	-
شركة ماين البنوك للمقاصة عن بعد (سبيتال)	208	2 741	% 5,44	-	-
المركب الميكانيكي التونسي	300	30 000	% 3,00	300	-
الشركة التونسية للضمان (سوتوقار)	100	1 000	% 3,33	-	-
سويغت	5	9	% 0,01	-	-
الشركة التونسية للتنمية والتشيط السياحي	40	400	% 8,89	40	-
الشركة التونسية لبعث الأقطاب العقارية والصناعية (STPI)	500	5 000	% 12,50	-	438
شركة التصرف في القطب التكنولوجي بصفاقس	600	60 000	% 12,59	-	-
شركة قطب المنافسة ببنزرت	1 000	100 000	% 10,00	-	-
شركة الدراسة والتنمية بسوسة	150	1 500	% 15,00	73	-
صندوق للمساعدة على الإنطلاق ذي التصرف الخاص «فينيسياسيد فون»	1 500	1 500	% 19,90	165	-
المالية والإستثمار بشمال افريقيا «سيكاف»	250	2 500	%	-	9
صندوق مشترك للتوظيف «رسملة وضمان»	2 000	2 000	% 5,00	-	-
جامعة جنوب المتوسط	250	2 500	% 5,19	46	-
صناديق مشتركة للتوظيف مخاطرة «اين تاك»	1 000	2 000	% 8,70	-	-
صندوق عتيد 1	1 000	1 000	% 15,15	4	-
سمارت ايكوتي	500	407	% 8,14	-	-
سمارت ايكوتي	2 000	200	% 40,00	-	-
سمارت ايكوتي	70	700	% 14,00	-	-
شركة التصرف في القطب التكنولوجي بسيدي ثابت	100	1 000	% 10,00	-	-
فيينا 60	10	10	%	-	-
شركة الإحاطة والتصريف لصناديق الأفران	100	10 000	% 20,00	64	-
شركة ايزا	470	9 580	% 1,18	-	6
الترامد	1 348	1 500	% 11,09	490	-
المجموع	16 624	1 500	% 11,09	1 414	590

7.5 مساهمة مسترجعة

اسم الشركة	القيمة الخام	عدد الأسهم المملوكة	مستحقات مرتبطة	المدخرات	زوائد القيمة المعلقة
الشركة الفندقية السياحية للساحل	663	66 250	1 536	662	1 536
«سمالت» للإستثمار	100	1 000	191	100	191
بريمافيرا	395	3 945	1 022	395	1 022
بيفكتا	250	25 000	459	250	459
شركة الإستغلال السياحي	87	875	136	88	136
حمامات البحرية	200	2 000	-	180	-
فلامنقو بيتش	135	13 500	134	234	36
مركب قرطاج	250	25 000	185	385	50
المجموع	2 080	137 570	3 663	2 294	3 430

إيضاح 6 : الأصول الثابتة

في 31 ديسمبر 2011 بلغت الأصول الثابتة 62 531 الف دينار مقابل 60 188 الف دينار في 13 ديسمبر 2010
جدول تطوير الأصول الثابتة

التسمية	القيمة الخامة في 2010/12/31	اقتناعات	مبيعات	القيمة الخامة في 2011/12/31	استهلاكات متراكمة	استرجاع	القيمة الصافية في 2011/12/31
اراضي	3 216	2 871	-	6 087	-	-	6 087
عقارات	21 317	313	-	21 630	8 837	-	12 793
اثاث ومعدات مكتبية	5 308	629	466	5 471	3 604	270	2 137
معدات اعلامية	23 251	3 266	2 155	24 362	18 867	1 872	7 367
معدات نقل	5 564	1 174	487	6 251	4 311	435	2 375
اصول ثابتة اخرى	55 721	9 950	6 927	58 744	28 473	1 501	31 772
المجموع	114 377	18 203	10 035	122 545	64 092	4 078	62 531

إيضاح 7 : اصول اخرى

في 13 ديسمبر 2011 بلغ الرصيد الصافي لهذا البند 37 976 الف دينار مقابل 35 111 الف دينار في 31 ديسمبر 2010

التسمية	31 ديسمبر 2011	31 ديسمبر 2010
حسابات مرتقبة	19 779	16 528
قروض وتسبقات للأعوان	15 132	14 967
اصول ضرائب	5 662	4 838
ايعاء للتوزيع	730	877
مخزون امدادات ومطبوعات	577	511
قروض مكفولة من طرف الدولة	405	405
مدخرات على اصول اخرى	(4 309)	(3 015)
المجموع	37 976	35 111

أيعاء التوزيع

بلغ رصيد الأيعاء المؤجلة في موفى 2011 730 الف دينار مقابل 877 الف دينار في 31 ديسمبر 2010

القيمة الخامة في 2010/12/31	المصاريف المرصودة في 2011	القيمة الخامة في 2011/12/31	أستيعاب متراكمة 2010	أستيعاب السنة المحاسبية	إستيعاب متراكمة 2011	القيمة الصافية في 2011/12/31
8 975	-	8 975	8 704	130	8 834	141
926	41	967	319	59	378	589
9 901	41	9 942	9 023	189	9 212	730

2.3 الخصوم

إيضاح 8 : ودائع و اموال المؤسسات البنكية و المالية

بلغت ودايع المؤسسات البنكية و المالية 466 681 الف دينار في 2011/12/31 مقابل 524 377 الف دينار في 2010/12/31

التسمية	31 ديسمبر 2011	31 ديسمبر 2010
اقتراضات	452 638	489 287
ودائع عند الطلب	6 669	10 674
ديون مرتبطة	317	222
ودائع اخرى للتخصيص	7 057	24 194
المجموع	466 681	524 377

توزيع و دائع و اموال المؤسسات البنكية و المالية حسب المدة المتبقية

التسمية	اقل من 3 اشهر	ما بين 3 اشهر و سنة	ما بين سنة و 5 سنوات	اكثر من 5 سنوات	المجموع
اقتراضات	442 973	9 665	-	-	452 638
ودائع عند الطلب	6 669	-	-	-	6 669
ديون مرتبطة	206	111	-	-	317
ودائع اخرى للتخصيص	7 057	-	-	-	7 057
المجموع	456 905	9 776	-	-	466 681

إيضاح 9 : ودائع اموال الحرفاء

بلغت ودايع و اموال الحرفاء 3 229 809 الف دينار في 2011/21/31 مقابل 2 893 491 الف دينار في 2010/21/31

التسمية	31 ديسمبر 2011	31 ديسمبر 2010
ودائع تحت الطلب	1 197 838	1 096 122
ودائع لأجل	1 331 409	1 101 325
حسابات ادخار	538 707	477 052
مبالغ مستحقة اخرى	143 861	204 862
ديون مرتبطة	17 994	14 130
المجموع	3 229 809	2 893 491

توزيع ودايع و اموال الحرفاء حسب المدة المتبقية

التسمية	اقل من 3 اشهر	ما بين 3 اشهر و سنة	ما بين سنة و 5 سنوات	اكثر من 5 سنوات	المجموع
ودائع تحت الطلب	1 197 838	-	-	-	1 197 838
ودائع لأجل	530 820	616 874	183 715	-	1 331 409
حسابات ادخار	538 707	-	-	-	538 707
مبالغ مستحقة	143 861	-	-	-	143 861
ديون مرتبطة	3 932	9 073	4 989	-	17 994
المجموع	2 415 158	625 947	188 704	-	3 229 809

ايضاح 10 : اقتراضات و موارد خصوصية

بلغت اقتراضات البنك والموارد الخصوصية 157 449 الف دينار في 2011.12.31 مقابل 158 232 الف دينار في 2010.12.31

التسمية	31 ديسمبر 2011	31 ديسمبر 2010
قروض رقاعية	90 995	93 246
اعتمادات خارجية	61 058	59 292
اعتمادات صندوق تطوير اللامركزية الصناعية التقليدية و الحرف الصغرى	1 794	1 656
اعتمادات الصندوق القومي للزهوض بالصناعات التقليدية	200	200
فوائد مستحقة	3 402	3 838
المجموع	157 449	158 232

توزيع اقتراضات و موارد خصوصية حسب المدة المتبقية

التسمية	اقل من 3 اشهر	ما بين 3 اشهر و سنة	ما بين سنة 5 سنوات	اكثر من 5 سنوات	المجموع
اقتراضات و موارد خصوصية	3 085	13 078	59 949	81 338	157 449
المجموع	3 085	13 078	59 949	81 338	157 449

ايضاح 11 : خصوم اخرى

بلغت قيمة الخصوم الأخرى 28 705 الف دينار في 2011.12.31 مقابل 25 583 الف دينار في 2010.12.31

التسمية	31 ديسمبر 2011	31 ديسمبر 2010
مصاريف الموظفين	10 354	8 793
عدة مصاريف للدفع	7 632	6 420
خصوم ضرائب	5 819	6 900
مدخرات المخاطر و الأعباء	3 736	3 159
حسابات مرتقبة	1 164	311
المجموع	28 705	25 583

3.3 الأموال الذاتية

ايضاح 12 : الأموال الذاتية

جدول تطور الأموال الذاتية

الف دينار	الرأس مال الإجتماعي	منحة اصدار	احتياطات قانونية	احتياطات إعادة التقييم	احتياطات إعادة الإستثمار محرة	احتياطات إعادة الإستثمار	احتياطات ذات نظام خاص	صندوق للمخاطر العامة	نتائج مؤجلة	ارباح غير مخصصة	مجموع
الرصيد في 2010.12.31	100 000	130 471	7 999	4 219	30 893	84 500	2 791		13	53 509	414 395
احتياطات ذات نظام خاص محرة					(28 060)					28 060	0
تخصيص النتائج في 2010.12.31											
احتياطات قانونية			2 000							(2 000)	0
احتياطات إعادة الإستثمار					14 150	29 415				(43 565)	0
صندوق للمخاطر العامة							18 400			(18 400)	0
حصص ارباح										(17 600)	(17 600)
نتائج مؤجلة									5	(5)	0
النتيجة الصافية في 2011.12.31										33 177	33 177
الرصيد في 2011.12.31	100 000	130 471	9 999	4 219	16 983	113 915	2 791	18 400	18	33 177	429 973

4.3 قائمة النتائج

ايضاح 15 : فوائد دائنة و مداخيل مماثلة

بلغت الفوائد الدائنة والمداخيل المماثلة خلال هذه الفترة 145 289 الف دينار في 31 ديسمبر 2011 مقابل 134 163 الف دينار في 31 ديسمبر 2010

التسمية	31 ديسمبر 2011	31 ديسمبر 2010
فوائد دائنة على قروض قصيرة متوسطة وبعيدة المدى	112 258	100 761
فوائد الحسابات الجارية المدينة	22 713	19 670
فوائد دائنة على عمليات الخزينة و ما بين البنوك	7 908	10 843
فوائد على بيع و شراء عملات لأجل	2 410	2 889
المجموع	145 289	134 163

ايضاح 16 : عمولات دائنة

بلغت العمولات الدائنة خلال هذه الفترة 32 630 الف دينار في 31 ديسمبر 2011 مقابل 32 780 الف دينار في 31 ديسمبر 2010

التسمية	31 ديسمبر 2011	31 ديسمبر 2010
عمولات على حسابات و ارصدة و وسائل الدفع	18 320	18 201
عمولات على الكفالات و الضمانات المقدمة	6 667	6 360
استرجاع مصاريف و عمولات اخرى	4 396	4 833
عمولات على العمليات الأجنبية	3 247	3 386
المجموع	32 630	32 780

ايضاح 17 : مرابيح على محفظة السندات التجارية و العمليات المالية

حققت محفظة السندات التجارية و العمليات المالية مرابيح قدرها 62 908 الف دينار في 2011.12.31 مقابل 68 564 الف دينار في 2010.12.31

التسمية	31 ديسمبر 2011	31 ديسمبر 2010
ايرادات على سندات الخزينة	59 849	63 704
تنزيل على سندات المتاجرة	(7 123)	(5 973)
منحة على سندات المتاجرة	411	-
مرابيح محفظة السندات التجارية	53 137	57 731
ايرادات فرق عملة	2 474	143
ايرادات / خسائر على عمليات الصرف بالحاضر	12 755	11 954
ايرادات / خسائر على الصرف لأجل	(5 458)	(1 264)
مرابيح العمليات المالية	9 771	10 833
المجموع	62 908	68 564

ايضاح 18 : مرابيح محفظة الإستثمار

بلغت مرابيح محفظة الإستثمار 11 489 الف دينار في 2011.12.31 مقابل 8 739 الف دينار في 2010.12.31

التسمية	31 ديسمبر 2011	31 ديسمبر 2010
ايرادات الاوراق المالية	5 244	3 752
ايرادات على السندات القابلة للتقويت	6 245	4 987
المجموع	11 489	8 739

ايضاح 19 : فوائد مدينة و اعباء مماثلة

بلغت الفوائد المدينة مبلغ 100 431 الف دينار في 2011.12.31 مقابل 94 034 الف دينار في 31 ديسمبر 2010

التسمية	31 ديسمبر 2011	31 ديسمبر 2010
فوائد مدينة على ودائع لأجل	53 997	52 744
فوائد مدينة على عمليات الخزينة و ما بين البنوك	13 112	11 306
فوائد مدينة على حسابات ادخار	13 101	11 367
فوائد مدينة على ودائع تحت الطلب	13 022	11 320
فوائد مدينة على موارد خصوصية و قروض رقاعية	7 199	7 297
المجموع	100 431	94 034

ايضاح 20 : مخصصات المدخرات على المستحقات و تصحيح القيم

بلغ رصيد هذا الحساب 32 992 الف دينار في 2011.12.31 مقابل 18.186 الف دينار في 2010.12.31

التسمية	31 ديسمبر 2011	31 ديسمبر 2010
مخصصات مدخرات على مستحقات مشكوك في تحصيلها ومخاطر مختلفة	29 713	32 347
مخصصات مدخرات جماعية	11 281	-
خسائر على المستحقات	2 416	1 827
استردادات على مدخرات	(10 418)	(15 988)
المجموع	32 992	18 186

ايضاح 21 : مخصصات المدخرات على محفظة الإستثمار

بلغ رصيد هذا الحساب 1 732 الف دينار في 2011.12.31 مقابل 698 الف دينار في 2010.12.31

التسمية	31 ديسمبر 2011	31 ديسمبر 2010
مخصصات مدخرات على محفظة الإستثمار	3 754	2 344
زائد قيمة ناتج عن التقويت في سندات المساهمة	-	(1 477)
استردادات المدخرات لأنخفاض قيمة السندات	(2 022)	(169)
المجموع	1 732	698

5.3 جدول التدفقات النقدية

إيضاح 22 : السيولة و ما يعادل السيولة

بلغ رصيد السيولة وما يعادل السيولة 11 538 ألف دينار في 2011.12.31 مقابل 82 195 ألف دينار في 2010.12.31

التسمية	31 ديسمبر 2011	31 ديسمبر 2010
اموال في الخزينة مستحقات وديون على المؤسسات البنكية المحلية البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية والخزينة العامة	(166 517)	109 493
ودائع واموال على مراسلين من الخارج	319 263	499 365
رصيد الإقتراضات و السندات على السوق النقدية وفوائد مرتبطة	(141 208)	(526 663)
المجموع	11 538	82 195

4 إيضاحات أخرى حول القوائم

إيضاح 23 : اعادة استثمار معفى

في 2011.12.31 اجري البنك اعادة استثمار معفى بالمشاركة في شركات الإستثمار ذات راس مال تنمية بمبلغ قدره 28 870 الف دينار وذلك لإستعمالها في شكل المشاركة في مشاريع التي يخول الإستثمار فيها الإنتفاع بالإعفاء الجبائي. تحصل البنك بذلك على خصم من العبئ الضريبي على الشركات بمقدار 10 105 الف دينار حسب على الأساس الضريبي حسب الأحكام المنصوص عليها بالفصل 39 من مجلة الضريبة على دخل الأشخاص الطبيعيين والضريبة على الشركات للتمتع بهذا الإمتياز يشترط توظيف المداخيل المعاد استثمارها في مشاريع مؤهلة وذلك قبل 2014.12.31 وفقا لأحكام قانون 88-92 المؤرخ في 02 أوت 1988 كما تم تنقيحه واتمامه بالنصوص اللاحقة. وفي صورة عدم ايفاء شركات الإستثمارات ذات رأس مال تنمية بالشروط المنصوص عليه يصبح البنك مطالبا بدفع مبلغ الضريبة على الشركات المستوجب مع الخطايا المتعلق بها.

إيضاحات 24 : مداخيل المسيرين

التسمية	31 ديسمبر 2011	31 ديسمبر 2010
إمتيازات قصيرة الأجل	1 715	1 270
امتيازات التقاعد	-	-
منحة التقوية في الوظيفة	-	-
المجموع	1 715	1 270

إيضاح 25 : العلاقات مع الأطراف الأخرى المرتبطة

بلغ رصيد تعهدات مجتمعات الأعمال لأعضاء مجلس الإدارة في 2011/12/31 149 937 الف دينار مفصلة كالاتي :

مجتمعات الاعمال لأعضاء مجلس الإدارة	تعهدات الموازنة	تعهدات خارج الموازنة	المجموع
مجمع بياحي	56 140	50 516	106 656
مجمع بن سدرين	5 326	11	5 337
مجمع عباس	18 292	12 664	30 956
مجمع رضا الزرزي	4 936	1 045	5 981
مجمع الشاذلي بن عمار	1 007	-	1 007
المجموع	85 701	64 236	149 937

بلغ رصيد تعهدات مساعدي المدير العام في 2011.12.31 154 الف دينار.

بلغ رصيد تعهدات المؤسسات المرتبطة في 2011.12.31 مبلغ 26 844 الف دينار مفصلة كالاتي :

المؤسسات المرتبطة	المبلغ
اتحاد الفكتورينف	9 922
شركة توزيع المعدات الإعلامية CODIS	3 404
الشركة العربية للإنشاء العقاري	3 188
شركة الإيجار العربية لتونس	10 280
المستشارون الماليون العرب	50
المجموع	26 844

بلغ مجموع القروض الرقاعية للمؤسسات المرتبطة في 2011.12.31 مبلغ 17 600 الف دينار مفصلة كالاتي :

المؤسسات المرتبطة	المبلغ
اتحاد الفكتورينف	1 500
شركة الإيجار العربية لتونس	16 100
المجموع	17 600

◀ ينقسم قائم القروض والإقتراضات مع مجمع البنك العربي كالاتي :

مجموع البنك العربي	المبلغ
قروض	237 530
اقتراضات	(159 646)

◀ أبرم البنك العربي لتونس خلال سنة 2011 ملحقا تعديليا لإتفاقية التصرف في صندوق راس مال مخاطر مع «الشركة العربية للتنمية لتونس ATD SICAR» والتي يملك البنك 48% من راس مالها وذلك للترفيغ في المبلغ الجملي لهذه الأرصدة من 102 663 الف دينار الى 140 663 الف دينار بتاريخ 31 ديسمبر 2011. وتتلقى هاته الشركة مقابل ذلك عمولات مفصلة كالاتي :

- عمولة تصرف بنسبة سنوية ب 1.75% بالنسبة لاتفاقية 35 500 الف دينار وعمولة تصرف بنسبة سنوية ب 1.5% بالنسبة لاتفاقية 2500 الف دينار تحسب على اساس القيمة الاسمية لصندوق راس المال في آخر كل سنة وتدفع قبل خصم اي مصاريف او عمولات اخرى.
- عمولة أداء ب 15% من فائض القيمة المتأتي من التفويت في الأسهم
- عمولة مردودية ب 15% من محاصيل توظيف الأموال من قبل الشركة

◀ اكتتب البنك 1500 سند من سند القرض الرقاعي الصادر عن اتحاد الفكتورينغ والي يملك البنك 6.97% من راس مالها في 31 ديسمبر 2011 وفي هذا الإطار فان البنك مؤتمن على مسك السندات واموال هذه الشركة ومكلف باستخلاص مبالغ اكتتاب المساهمين الجدد وتسديد المبالغ المستحقة للمساهمين المغادرين

◀ يتولى البنك مهام الإيداع لحساب الشركة العربية سيكاف «ARABIA SICAV» والتي يملك البنك 22.27% من راس مالها في 31 ديسمبر 2011 وفي هذا الإطار فان البنك مؤتمن على مسك السندات واموال هذه الشركة ومكلف باستخلاص مبالغ اكتتاب المساهمين الجدد وتسديد المبالغ المستحقة للمساهمين المغادرين.

ويتحصل البنك ف المقابل على عمولة تساوي 1 180 دينار في السنة وكذلك عمولة توظيفي على كل اكتتاب مستخلص ومستقر لمدة تتجاوز 3 أشهر. وتبلغ قيمة هاته العمولة 0.5% من قيمة تصفية السهم.

◀ يتولى البنك مهام الإيداع لحساب شركة سندات «SANADETT SICAV»، شركة تابعة لمجمع البنك العربي لتونس والتي يملك البنك 0.34% من راس مالها في 31 ديسمبر 2011 منها 0.3% عن طريق «الشركة العربية للتنمية لتونس» «ATD SICAR» وفي هذا الإطار فان البنك مؤتمن على مسك السندات واموال هذه الشركة ومكلف باستخلاص مبالغ اكتتاب المساهمين الجدد وتسديد المبالغ المستحقة للمساهمين المغادرين.

ويتحصل البنك في المقابل على عمولة تساوي 1180 دينار في السنة.

◀ يتولى البنك مهام الإيداع لحساب صندوق التوظيف المشتركة ايرادات 20 «IRADETT 20»، هيكل تابع لمجمع البنك العربي لتونس والتي يملك البنك 11.62% من راس ماله في 31 ديسمبر 2011 وفي هذا الإطار فان البنك مؤتمن على مسك السندات واموال هذه الشركة ومكلف باستخلاص مبالغ اكتتاب اصحاب الحصص الجدد وتسديد المبالغ المستحقة لأصحاب الحصص المغادرين.

ويتحصل البنك في المقابل على عمولة سنوية تساوي 0.1% من الأصول الصافية دون ان تتعدى هاته العمولة 7 آلاف في السنة.

◀ يتولى البنك مهام الإيداع لحساب صندوق التوظيف المشتركة ايرادات 50 (IRADET 50) هيكل تابع لمجمع البنك العربي لتونس والتي يملك البنك 9.04% من راس ماله في 31 ديسمبر 2011 وفي هذا الإطار فان البنك مؤتمن على مسك السندات واموال هذه الشركة ومكلف باستخلاص مبالغ اكتتاب اصحاب الحصص الجدد وتسديد المبالغ المستحقة لأصحاب الحصص المغادرين.

ويتحصل البنك في المقابل على عمولة سنوية تساوي 0.1% من الأصول الصافية دون ان تتعدى هاته العمولة 7 آلاف دينار في السنة.

◀ يتولى البنك مهام الإيداع لحساب صندوق التوظيف المشتركة ايرادات 100 (IRADETT 100) هيكل تابع لمجمع البنك العربي لتونس والتي يملك البنك 13.09% من راس ماله في 31 ديسمبر 2011 وفي هذا الإطار فان البنك مؤتمن على مسك السندات واموال هذه الشركة ومكلف باستخلاص مبالغ اكتتاب اصحاب الحصص الجدد وتسديد المبالغ المستحقة لأصحاب الحصص المغادرين.

ويتحصل البنك في المقابل على عمولة سنوية تساوي 0.1% من الأصول الصافية دون ان تتعدى هاته العمولة 7 آلاف دينار في السنة.

◀ يتولى البنك مهام الإيداع لحساب صندوق التوظيف المشتركة ايرادات CEA (CEA IRADETT)، هيكل تابع لمجمع البنك العربي لتونس والتي يملك 28.81% من راس ماله في 31 ديسمبر 2011، وفي هذا الإطار فان البنك مؤتمن على مسك السندات واموال هذه الشركة ومكلف باستخلاص مبالغ اكتتاب اصحاب الحصص الجدد وتسديد المبالغ المستحقة لأصحاب الحصص المغادرين.

ويتحصل البنك في المقابل على عمولة سنوية تساوي 0.1% من الأصول الصافية دون ان تتعدى هاته العمولة 7 آلاف دينار في السنة.

◀ يتولى البنك مهام الإيداع لحساب صندوق التوظيف المشتركة سلمات CAP (CAP SALAMETT) هيكل تابع لمجمع البنك العربي لتونس والتي يملك البنك 0.43% من راس ماله في 31 ديسمبر 2011. وفي هذا الإطار فان البنك مؤتمن على مسك السندات واموال هذه الشركة ومكلف باستخلاص مبالغ اكتتاب اصحاب الحصص الجدد وتسديد المبالغ المستحقة لأصحاب الحصص المغادرين.

ويتحصل البنك في المقابل على عمولة سنوية تساوي 0.1% من الأصول الصافية دون ان تتعدى هاته العمولة 7 آلاف دينار في السنة.

◀ يتولى البنك مهام الإيداع لحساب صندوق التوظيف المشتركة سلمات PLUS (SALAMETT PLUS) هيكل تابع لمجمع البنك العربي لتونس والتي يملك البنك 0.63% من راس ماله في 31 ديسمبر 2011 وفي هذا الإطار فان البنك مؤتمن على مسك السندات واموال هذه الشركة ومكلف باستخلاص مبالغ اكتتاب اصحاب الحصص الجدد وتسديد المبالغ المستحقة لأصحاب الحصص المغادرين.

ويتحصل البنك في المقابل على عمولة سنوية تساوي 0.1% من الأصول الصافية دون ان تتعدى هاته العمولة 7 آلاف دينار في السنة.

◀ يتولى البنك مهام الإيداع لحساب صندوق التوظيف المشتركة اكسيس راس المال المحمي (FCP Capital Protégé) هيكل تابع لمجمع البنك العربي لتونس والي يملك البنك 0.42% من راس ماله في 31 ديسمبر 2011 وفي هذا الإطار فان البنك مؤتمن على مسك السندات واموال هذه الشركة ومكلف باستخلاص مبالغ اكتتاب اصحاب الحصص الجدد وتسديد المبالغ المستحقة لأصحاب الحصص المغادرين.

ويتحصل البنك في المقابل على عمولة تساوي 5 000 دينار في السنة.

◀ يتولى البنك مهام الإيداع لحساب شركة السيولة اكسيس ذات الراس المال المتغير (Axis Trésorerie SICAV) شركة تابعة لمجمع البنك العربي لتونس والتي يمكن البنك 0.60% من راس مالها في 31 ديسمبر 2011 وفي هذا الإطار فان البنك مؤتمن على مسك السندات واموال هذه الشركة ومكلف باستخلاص مبالغ اكتتاب المساهمين الجدد وتسديد المبالغ المستحقة للمساهمين المغادرين.

ويتحصل البنك في المقابل على عمولة تساوي 5000 دينار في السنة.

◀ يتولى البنك تسويق وتوزيع اسهم العربية سيكاف وسندات سيكاف المسيرتين من طرف «المستشارون الماليون العرب» (يملك البنك 30% من راس مالها) لدى حرقائها.

ويتحصل البنك مقابل ذلك عمولة توظيف محتسبة على اساس نسبة ب 0.2% من حجم المعاملات الصافي اليومي.

◀ وضع البنك العربي لتونس على ذمة الشركة العربية للإستثمار لتونس (ATI SICAV) يملك البنك 30.11% من راس مالها) اطارا بخطة رئيس مدير عام لهاته الشركة وتنص الإتفاقية على ان يقوم البنك بدفع منحة خطة رئيس مدير عام ضمن الأجر المتقاضي من طرف البنك على ان تقوم الشركة العربية للإستثمار لتونس بدفع هاته المنحة الى البنك.

وقد ارتفعت المبالغ المفوترة بعنوان سنة 2011 الى 8.5 الف دينار.

الشركات الرئيسية التابعة للبنك العربي لتونس

رأس المال	النشاط	الاسم التجاري
17.000	شركة الإيجار العربية لتونس هي شركة مالية غير بنكية مختصة في تمويل الإستثمار في مجال المنقولات والعقارات عبر الإيجار المالي	شركة الإيجار العربية لتونس ARAB TUNISIAN LEASE – ATL
5.775	الشركة العربية للإستثمار تعمل في القطاع المالي ويعتمد نشاطها في مجال التصرف في محفظة القيم المنقولة	الشركة العربية للإستثمار بتونس ARAB TUNISIAN INVEST – ATI SICAF
2.187	الشركة العربية للتنمية إختصت في المساهمة لحسابها الخاص أو لحساب الغير وهدف تولية الدعم والتعزيز للأموال الذاتية لفائدة الشركات المؤسسة من طرف الباعثين الجدد والشركات التي تم إنشائها في مناطق التنمية الجهوية	الشركة العربية للتنمية بتونس ARAB TUNISIAN DEVELOPMENT – ATD SICAR
1.000	شركة تعمل كوسيط بالبورصة وتساهم في: - تداول المعاملات على الأوراق المالية لحساب حرفائها. - التصرف الحر وبواسطة تفويض لمحفظات العملاء. - توظيف السندات بالسوق المالية لفائدة الحرفاء. - التدخلات بالبورصة لفائدة حسابها الخاص . - العمليات المحققة والمرتبطة والمتلازمة مع الغرض الإجتماعي للشركة	شركة المستشارين الماليين العرب ARAB FINANCIAL CONSULTANTS – AFC
15.000	شركة مختصة في عمليات التصرف في المستحقات والعمليات المرتبطة بها وتهتم أيضا بشراء وإستخلاص المستحقات	شركة إتحاد التصرف في الديون UNION DE FACTORING – UNIFACTOR
1.200	شركة مختصة في التجارة بالجملة لكل معدّات الإعلامية والمواد الأخرى وعلى وجه الخصوص الحواسيب وما تبعها ولوازم ومعدّات الإتصال وكذلك كل البرمجيات والخدمات والإستشارات.....	شركة - CODIS
7.329	شركة مختصة في التصرف في محفظة الأوراق المالية وذلك من خلال إستعمال الأموال الذاتية وتكون أصولها خاصة من أسهم و رقاغ	الشركة العربية ذات رأس المال المتغير ARABIA SICAV
279.059	شركة مختصة في التصرف في محفظة القروض الرقاعية وذلك من خلال إستعمال الأموال الذاتية.	شركة السندات ذات رأس المال المتغير SANEDETT SICAV
34.430	شركة مختصة في التصرف في محفظة متكونة من رقاغ ونقد وتتكون مواردها من أموال ذاتية.	شركة أكسيس خزانة AXIS TRESORERIE SICAV
14.755	صندوق مشترك للتصرف في الأوراق المالية المخططة	شركة صيانة أكسيس FCP AXIS CAPITAL PROTEGE
690	صندوق مشترك للتصرف في الأوراق المالية	صندوق مشترك للتوظيف FCP IRADETT 20
968	صندوق مشترك للتصرف في الأوراق المالية	صندوق مشترك للتوظيف FCP IRADETT 50
906	صندوق مشترك للتصرف في الأوراق المالية	صندوق مشترك للتوظيف FCP IRADETT 100
404	صندوق مشترك للتصرف في الأوراق المالية	صندوق مشترك للتوظيف FCP IRADETT CEA
11.204	صندوق مشترك للتصرف في الأوراق المالية	صندوق مشترك للتوظيف FCP SALAMETT PLUS
19.262	صندوق مشترك للتصرف في الأوراق المالية	صندوق مشترك للتوظيف FCP SALAMETT CAP

ATB.réalisez

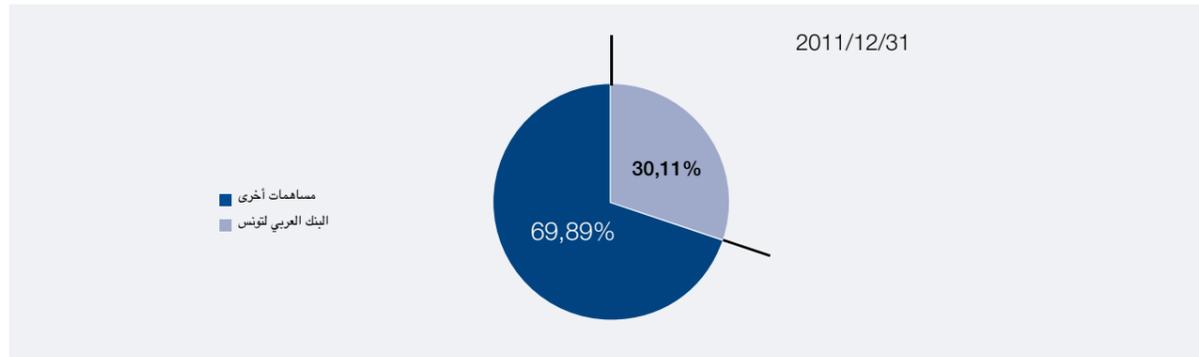
الثقة بالنفس ، ننجزها بأنفسنا.



الشركة العربية للإستثمار بتونس ATISICAF

رأس المال و هيكلته

- رأس المال : 5 775 ألف دينار
- عدد الأسهم : 1 155 000 سهم
- القيمة الإسمية : 5 دينار



نشاط الشركة العربية للإستثمار

أحدثت الشركة العربية للإستثمار بتونس في ماي 1994 و تعمل في القطاع المالي و يعتمد نشاطها في مجال التصرف في محفظة القيم المنقولة.

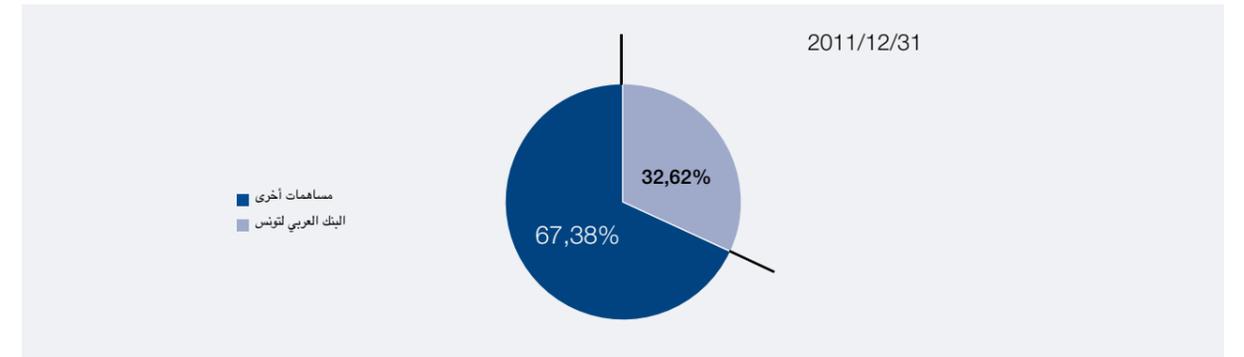
تطور قيمة السهم

2011	2010	2009	
5.775	5.775	5.775	رأس المال (بالآلاف دينار)
298	665	1.106	صافي الأرباح (بالآلاف دينار)
1.155.000	1.155.000	1.155.000	عدد الأسهم
0.258	0.575	0.958	عائد السهم : صافي الأرباح / عدد الأسهم (بالدينار)
0,400	0,700	0,500	ربحية السهم (بالدينار)

شركة الإيجار العربية لتونس ATL

رأس المال و هيكلته

- رأس المال : 17 000 ألف دينار
- عدد الأسهم : 17 000 000 سهم
- القيمة الإسمية : 1 دينار



نشاط شركة الإيجار العربية لتونس

شركة الإيجار العربية لتونس هي شركة مالية غير بنكية مختصة في تمويل الإستثمار في مجال المنقولات و العقارات عبر الإيجار المالي. وقع إنشاء شركة الإيجار العربية لتونس في ديسمبر 1993 بمبادرة البنك العربي لتونس و البنك القومي الفلاحي. و يعتمد نشاط شركة الإيجار العربية لتونس خاصة على إيجار المنقولات و ذلك من خلال تدخلاتها في تمويل تجهيزات البناءات و الأشغال العامة و التجهيز السياحي و التجهيز الطبي و وسائل النقل. و بدأ إيجار السيارات الخفيفة يعرف إنتشارا قويا و تأمل الشركة في تطويره نظرا لمرابحه المرتفعة و مخاطره الضعيفة.

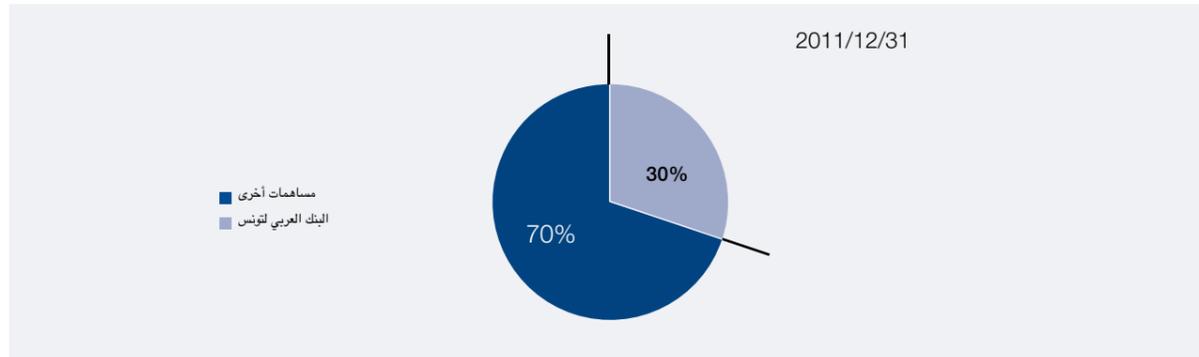
تطور قيمة السهم

2011	2010	2009	
17.000	17.000	17.000	رأس المال (بالآلاف دينار)
5,486	5,932	5,319	حصّة السهم (بالدينار)
3,463	7,528	6,571	صافي الأرباح (بالآلاف دينار)
17.000.000	17.000.000	17.000.000	عدد الأسهم
0,204	0,443	0,387	عائد السهم : صافي الأرباح / عدد الأسهم (بالدينار)
0,200	0,200	0,200	ربحية السهم
26,9	15,35	13,76	مضاعف السعر إلى العائد PER
% 3,65	% 3,37	% 3,76	ربحية السهم / سعر السهم DividendYield

شركة المستشارين الماليين العرب AFC

رأس المال و هيكلته

- رأس المال : 1 000 ألف دينار
- عدد الأسهم : 200 000 سهم
- القيمة الإسمية : 5 دنانير



نشاط شركة المستشارين الماليين العرب

- إنّ شركة «المستشارين الماليين العرب» هي شركة خفية الإسم و هي وسيط بالبورصة و قد ساهمت منذ نشأتها في :
- تداول المعاملات على الأوراق المالية لحساب حرفائها.
 - التصرف الحرّ و بواسطة تفويض لمحفظات العملاء.
 - توظيف السندات بالسوق المالية لفائدة الحرفاء.
 - التدخلات بالبورصة لفائدة حسابها الخاص.
 - العمليات الملحقة و المرتبطة و المتلائمة مع الغرض الإجتماعي للشركة.

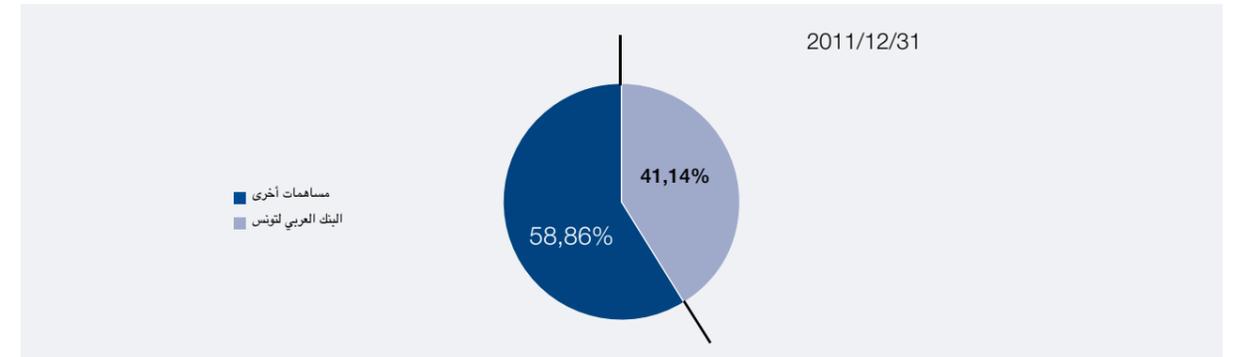
أهم المؤشرات

2011	2010	2009	
1.000	1.000	1.000	رأس المال (بالآلف دينار)
887	734	761	صافي الأرباح (بالآلف دينار)
200.000	200.000	200.000	عدد الأسهم
4,434	3,671	3,803	عائد السهم : صافي الأرباح / عدد الأسهم (بالدينار)
0,750	0,750	0,750	ربحية السهم (بالدينار)

الشركة العربية للتنمية بتونس ATD SICAR

رأس المال و هيكلته

- رأس المال : 2 187 ألف دينار
- عدد الأسهم : 218 750 سهم
- القيمة الإسمية : 10 دنانير



نشاط الشركة العربية للتنمية

وقّع إحداث الشركة العربية للتنمية بتونس في 23 مارس 2001 و قد إختصّت في المساهمة لحسابها الخاص أو لحساب الغير و لهدف تولية الدعم و التعزيز للأموال الذاتية لفائدة الشركات المؤسسة من طرف الباعثين الجدد و الشركات التي تمّ إنشائها في مناطق التنمية الجهوية.

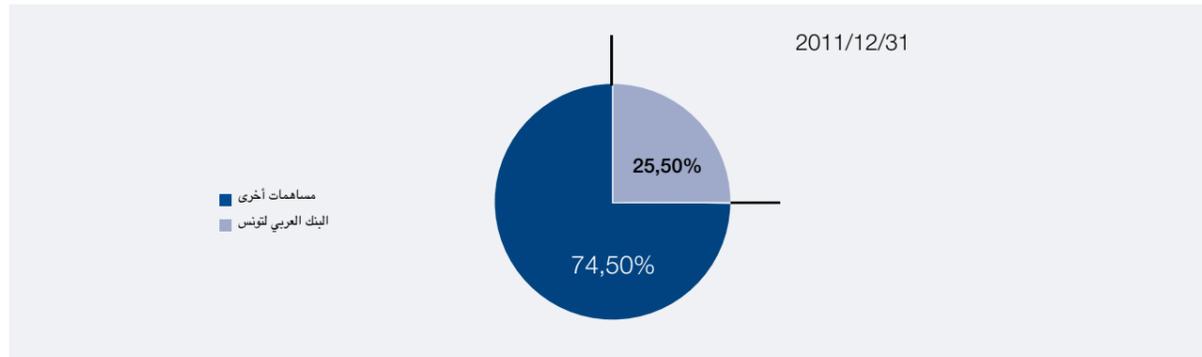
أهم المؤشرات

2011	2010	2009	
2.187	2.187	2.187	رأس المال (بالآلف دينار)
1731	1306	1028	صافي الأرباح (بالآلف دينار)
218.750	218.750	218.750	عدد الأسهم
7,914	5,973	4,699	عائد السهم : صافي الأرباح / عدد الأسهم (بالدينار)
1,300	1,200	1,200	ربحية السهم (بالدينار)

شركة كوديس CODIS

رأس المال و هيكلته

- رأس المال : 1 200 ألف دينار
- عدد الأسهم : 12 000 سهم
- القيمة الإسمية : 100 دينار
- هيكل رأس المال



نشاط شركة كوديس

وقعت إحداث شركة "كوديس" في سبتمبر 1998 وهي شركة خفية الإسم إختصاصها التجارة بالجملة لكل معدّات الإعلامية والمواد الأخرى وعلى وجه الخصوص الحواسيب وما تبعها و لوازم و معدّات الإتصال و كذلك كل البرمجيات والخدمات و الإستشارات و المعونات الفنية المرتبطة بصفة مباشرة أو غير مباشرة بإدارة الإتصالات على مسافة للمعلومات و المعطيات في جميع أشكالها.

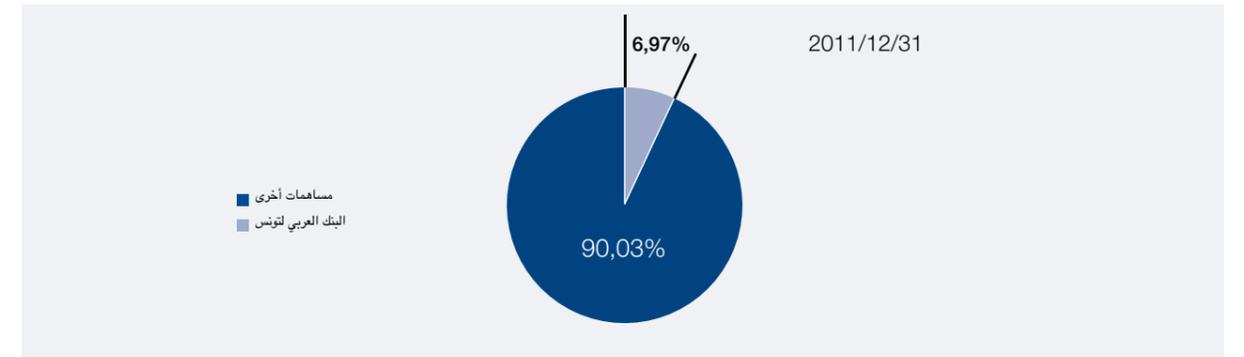
أهم المؤشرات

2011	2010	2009	
1.200	1.200	1.200	رأس المال (بالآلف دينار)
40	74	166	صافي الأرباح (بالآلف دينار)
12.000	12.000	12.000	عدد الأسهم
3.301	6.139	13.862	عائد السهم : صافي الأرباح / عدد الأسهم (بالدينار)
-	-	-	ربحية السهم (بالدينار)

شركة إتحاد التصرف في الديون UNIFACTOR

رأس المال و هيكلته

- رأس المال : 15 000 ألف دينار
- عدد الأسهم : 3 000 000 سهم
- القيمة الإسمية : 5 دنانير



نشاط شركة إتحاد التصرف في الديون

شركة "إتحاد التصرف في الديون" هي شركة خفية الإسم وقع إحداثها في أفريل 2000 وهي مختصة في عمليات المستحقات و العمليات المرتبطة بها كما تقوم بشراء المستحقات و إستخلاصها نيابة عن حرقائها.

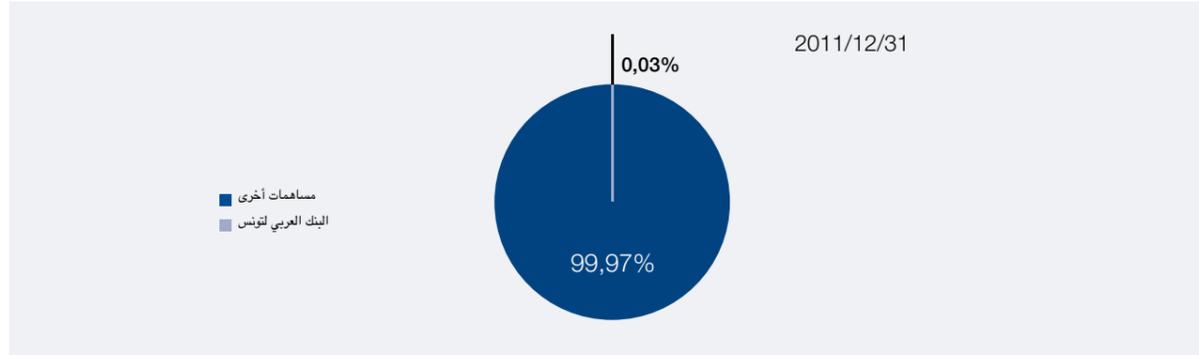
أهم المؤشرات

2011	2010	2009	
15.000	15.000	10.000	رأس المال (بالآلف دينار)
2 269	1 908	1 365	صافي الأرباح (بالآلف دينار)
3.000.0000	3.000.0000	2.000.000	عدد الأسهم
0,756	0,636	0,683	عائد السهم : صافي الأرباح / عدد الأسهم (بالدينار)
-	-	-	ربحية السهم (بالدينار)

شركة السندات ذات رأس المال المتغير SANADETT SICAV

رأس المال و هيكلته

- رأس المال (المتغير) : 279 059 ألف دينار
- عدد الأسهم : 2 686 400 سهم
- القيمة الإسمية : 100 دينار



نشاط شركة السندات ذات رأس المال المتغير

وقع إحداث شركة السندات ذات رأس المال المتغير SICAV في سنة 2000. وهي شركة إستثمار ذات رأس مال متغير و يتمثل موضوعها في التصرف في محفظة القروض الرقاعية و ذلك من خلال استغلال الأموال الذاتية. وتتكون مواردها من أموال ذاتية.

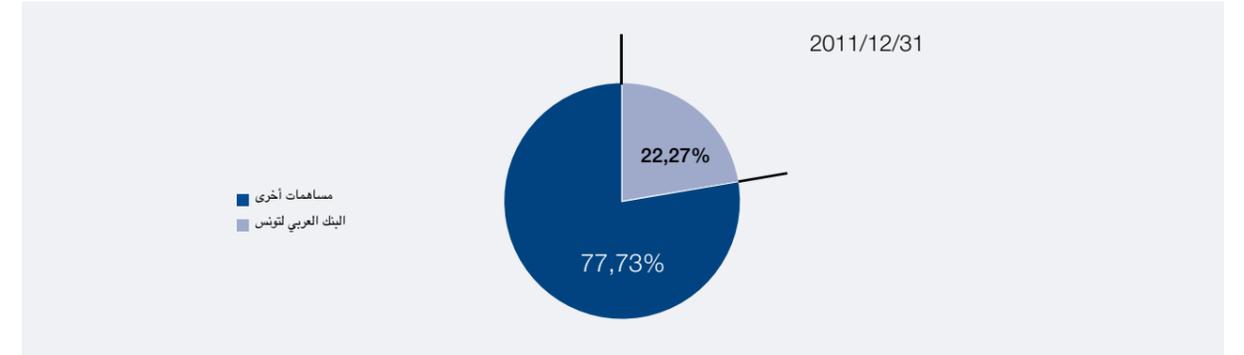
أهم المؤشرات

2011	2010	2009	
279 059	231.841	193.454	رأس المال (المتغير) (بالآلف دينار)
9 613	10 973	9.119	صافي الأرباح (بالآلف دينار)
2 686 400	2 228 185	1 855 534	عدد الأسهم
107,724	108,213	108,347	قيمة التصفية (بالدينار)
3,578	4,925	4,914	عائد السهم : صافي الأرباح / عدد الأسهم (بالدينار)
3,845	4,160	4,060	ربحية السهم (بالدينار)

الشركة العربية ذات رأس المال المتغير ARABIA SICAV

رأس المال و هيكلته

- رأس المال (المتغير) : 7 329 ألف دينار
- عدد الأسهم : 98 509 سهم
- القيمة الإسمية : 100 دينار



نشاط الشركة العربية ذات رأس المال المتغير

وقع إحداث الشركة العربية ذات رأس المال المتغير ARABIA SICAV في سنة 1994. وهي شركة إستثمار ذات رأس مال متغير و يتمثل موضوعها في التصرف في محفظة الأوراق المالية و ذلك من خلال إستعمال الأموال الذاتية و تتكون أصولها خاصة من أسهم و رقاع.

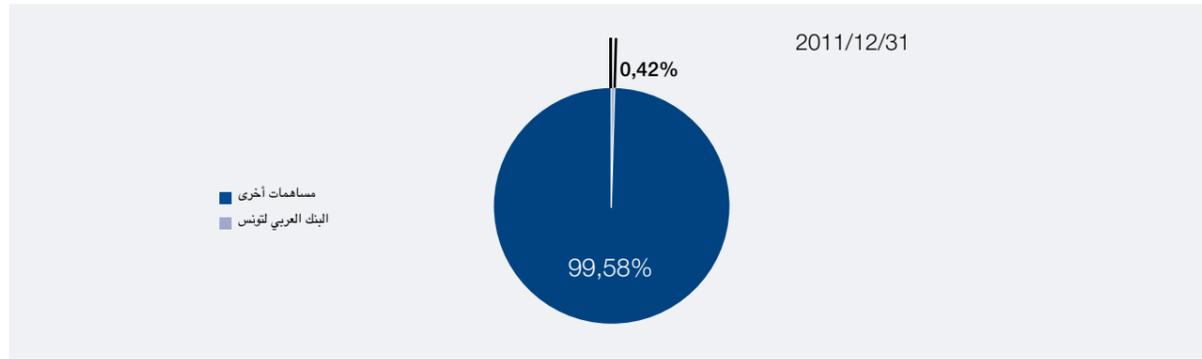
أهم المؤشرات

2011	2010	2009	
7 329	7 450	6579	رأس المال (المتغير) (بالآلف دينار)
-20	666	1.283	صافي الأرباح (بالآلف دينار)
75,430	76,516	70,331	قيمة التصفية (بالدينار)
98 509	98.509	94 .588	عدد الأسهم
-	6.982	13,560	عائد السهم : صافي الأرباح / عدد الأسهم (بالدينار)
1.023	0.880	0,770	ربحية السهم (بالدينار)

شركة صيانة أكسيس AXIS CAPITAL PROTEGE

رأس المال و هيكلته

– رأس المال(المتغير) : 14 755 ألف دينار
– عدد الأسهم : 7 157 سهم



نشاط شركة صيانة أكسيس

صندوق مشترك للتصرف في الأوراق المالية المختلفة.

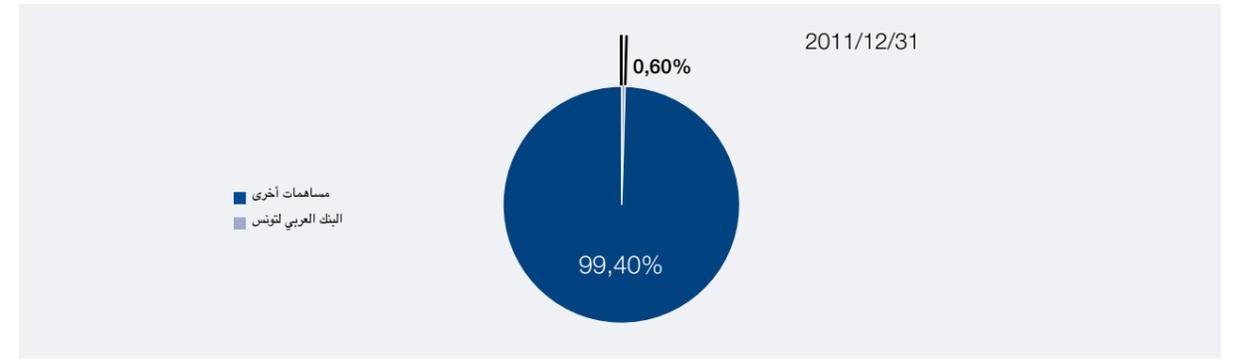
أهم المؤشرات

2011	2010	2009	
14 755	19 948	12 713	رأس المال (المتغير) (بالآلاف دينار)
-226	1918	1893	صافي الأرباح (بالآلاف دينار)
2 229,421	2 223,730	1 995,364	قيمة التصفية (بالدينار)
7157	9554	6.727	عدد الأسهم

شركة السيولة أكسيس ذات رأس المال المتغير AXIS TRESORERIE SICAV

رأس المال و هيكلته

– رأس المال (المتغير) : 34 430 ألف دينار
– عدد الأسهم : 332 831 سهم
– القيمة الإسمية : 100 دينار



نشاط شركة السندات ذات رأس المال المتغير

وقع إحداهن شركة السيولة أكسيس ذات رأس المال المتغير AXIS TRESORERIE SICAV في سنة 2003. و هي شركة إستثمار ذات رأس مال متغير و يتمثل موضوعها في التصرف في محفظة متكوّنة من رقا ع و نقد. و تتكوّن مواردها من أموال ذاتية.

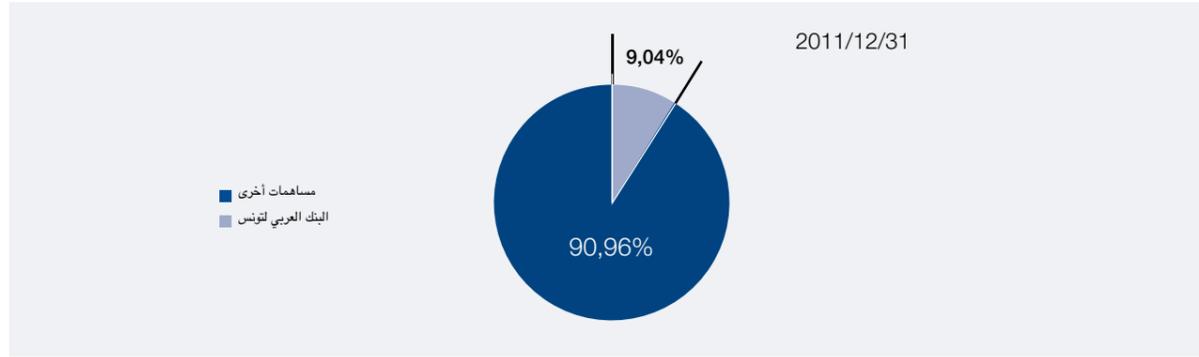
أهم المؤشرات

2011	2010	2009	
34.430	33.987	33.467	رأس المال (المتغير) (بالآلاف دينار)
1.422	1.620	1.731	صافي الأرباح (بالآلاف دينار)
332.831	327.337	324.390	عدد الأسهم
107,231	107,132	107,147	قيمة التصفية (بالدينار)
4,273	4,950	5,336	عائد السهم : صافي الأرباح / عدد الأسهم (بالدينار)
3,786	3,301	3,975	ربحية السهم (بالدينار)

صندوق مشترك للتوظيف IRADETT 50

رأس المال و هيكلته

رأس المال : 968 ألف دينار
عدد الأسهم : 77 413 سهم
القيمة الإسمية : 10 دينار



نشاط شركة IRADETT 50

صندوق مشترك للتصرف في الأوراق المالية.

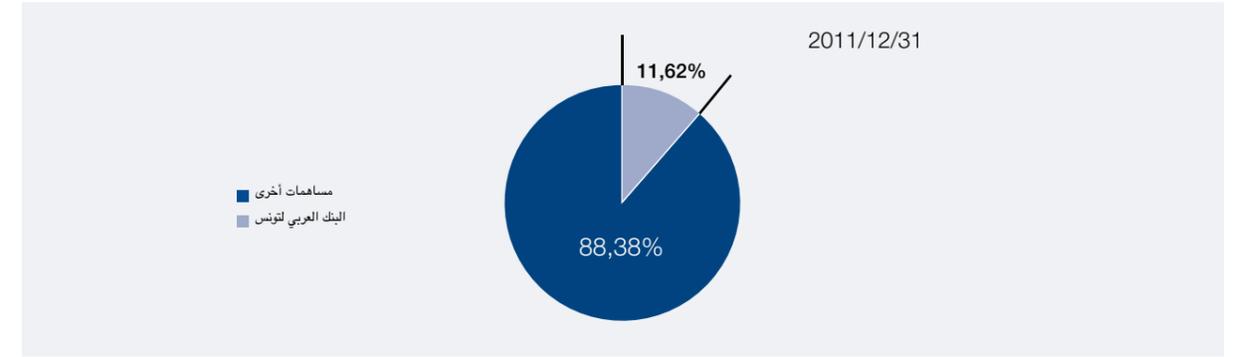
أهم المؤشرات

2011	2010	2009	
968	1177	712	رأس المال (المتغير) (بالآلاف دينار)
15	65	64	صافي الأرباح (بالآلاف دينار)
12,708	12,762	12,322	قيمة التصفية (بالدينار)
77.413	93.508	58.886	عدد الأسهم
0,200	0,690	1,080	عائد السهم : صافي الأرباح / عدد الأسهم (بالدينار)
0,207	0,160	0,230	ربحية السهم (بالدينار)

صندوق مشترك للتوظيف IRADETT 20

رأس المال و هيكلته

رأس المال : 690 ألف دينار
عدد الأسهم : 60 252 سهم
القيمة الإسمية : 10 دينار



نشاط شركة IRADETT 20

صندوق مشترك للتصرف في الأوراق المالية.

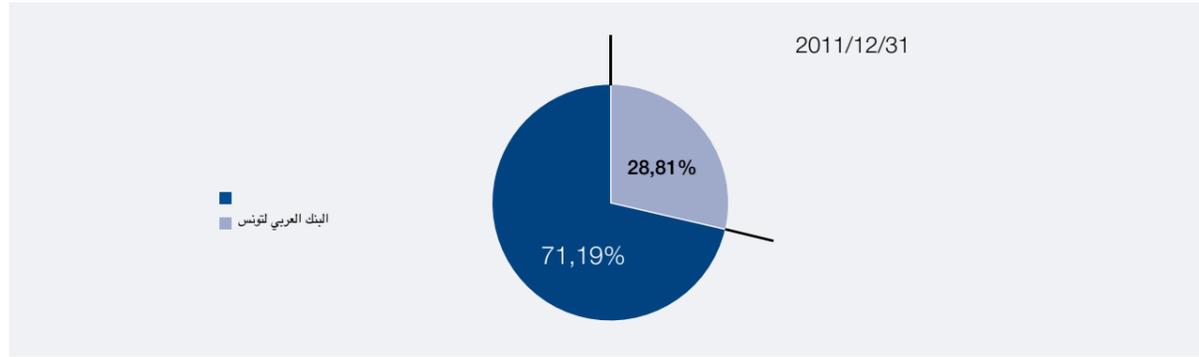
أهم المؤشرات

2011	2010	2009	
690	1173	634	رأس المال (المتغير) (بالآلاف دينار)
19	44	56	صافي الأرباح (بالآلاف دينار)
11,734	11,729	11,530	قيمة التصفية (بالدينار)
60.252	102 079	56.446	عدد الأسهم
0,313	0,427	0,990	عائد السهم : صافي الأرباح / عدد الأسهم (بالدينار)
0,288	0,215	0,280	ربحية السهم (بالدينار)

صندوق مشترك للتوظيف IRADETT CEA

رأس المال و هيكلته

رأس المال : 404 ألف دينار
عدد الأسهم : 24 301 سهم
القيمة الإسمية : 10 دينار



نشاط شركة IRADETT 100

صندوق مشترك للتصرف في الأوراق المالية.

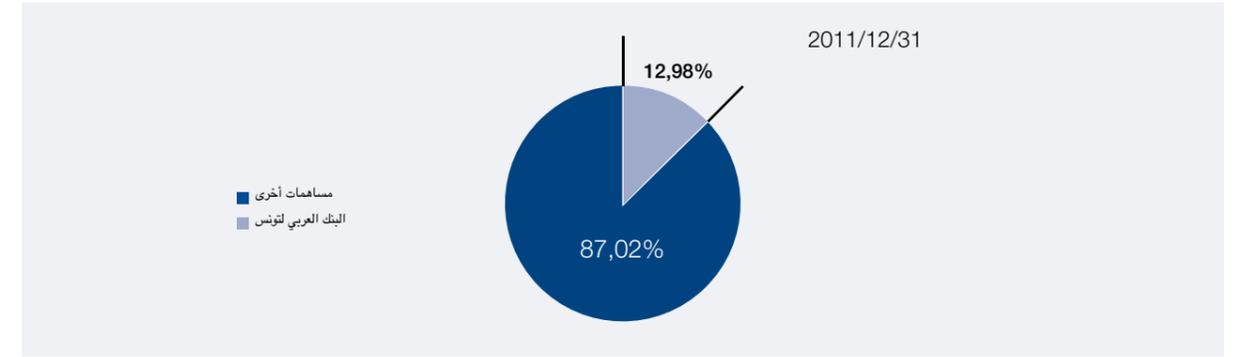
أهم المؤشرات

2011	2010	2009	
404	504	318	رأس المال (المتغير) (بالآلاف دينار)
-12	56	75	صافي الأرباح (بالآلاف دينار)
16,954	17,442	15,517	قيمة التصفية (بالدينار)
24.301	29,364	20,834	عدد الأسهم
-	1,907	3,600	عائد السهم : صافي الأرباح / عدد الأسهم (بالدينار)
0,325	0,270	0,250	ربحية السهم (بالدينار)

صندوق مشترك للتوظيف IRADETT 100

رأس المال و هيكلته

رأس المال : 906 ألف دينار
عدد الأسهم : 53 495 سهم
القيمة الإسمية : 10 دينار



نشاط شركة IRADETT 100

صندوق مشترك للتصرف في الأوراق المالية.

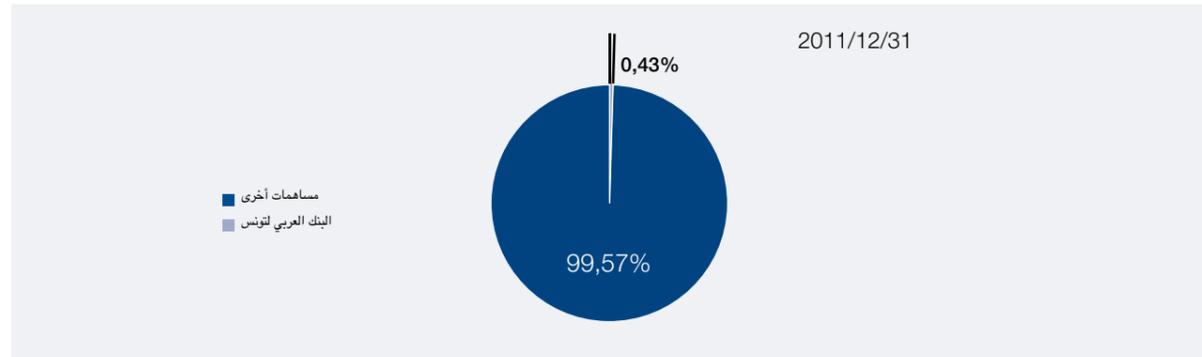
أهم المؤشرات

2011	2010	2009	
906	1137	602	رأس المال (المتغير) (بالآلاف دينار)
-6	55	102	صافي الأرباح (بالآلاف دينار)
16,973	16,887	15,778	قيمة التصفية (بالدينار)
53.495	67,601	38,544	عدد الأسهم
-	0,819	2,646	عائد السهم : صافي الأرباح / عدد الأسهم (بالدينار)
0,175	0,030	0,135	ربحية السهم (بالدينار)

صندوق مشترك للتوظيف SALAMETT CAP

رأس المال و هيكلته

– رأس المال: 19 262 ألف دينار
– عدد الأسهم: 1 627 150 سهم
– القيمة الإسمية: 10 دينار



نشاط شركة SALAMETT CAP

صندوق مشترك للتصرف في الأوراق المالية .

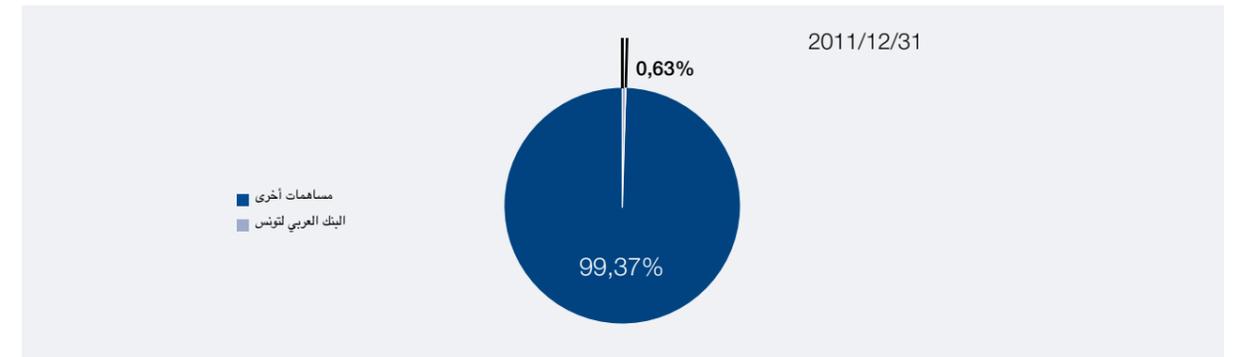
أهم المؤشرات

2011	2010	2009	
19.262	21.026	21.747	رأس المال (المتغير) (بالآلف دينار)
666	995	806	صافي الأرباح (بالآلف دينار)
12.245	11.840	11.299	قيمة التصفية (بالدينار)
1.627.150	1.837.198	2.015.318	عدد الأسهم
0,409	0,541	0,400	عائد السهم : صافي الأرباح / عدد الأسهم (بالدينار)

صندوق مشترك للتوظيف SALAMETT PLUS

رأس المال و هيكلته

– رأس المال: 11 204 ألف دينار
– عدد الأسهم: 1 107 380 سهم
– القيمة الإسمية: 10 دينار



نشاط شركة SALAMETT PLUS

صندوق مشترك للتصرف في الأوراق المالية .

أهم المؤشرات

2011	2010	2009	
11.204	11.913	7.741	رأس المال (المتغير) (بالآلف دينار)
400	458	357	صافي الأرباح (بالآلف دينار)
10.515	10.536	10.494	قيمة التصفية (بالدينار)
1.107.380	1.174.267	767.334	عدد الأسهم
0,361	0,390	0,465	عائد السهم : صافي الأرباح / عدد الأسهم (بالدينار)
0,397	0,370	0,390	ربحية السهم (بالدينار)

شركة خبرة في المحاسبة مرسمة بجدول هيئة الخبراء المحاسبين - تونس
9، ساحة ابن حفص - ميثيال فيل 1002 تونس
الهاتف : 71 282 730 - الفاكس : 71 289 827



أم س إرنست ويونغ
شركة مسجلة بجدول هيئة الخبراء المحاسبين بالبلاد التونسية
شارع الأرض - المركز العمراني الشمالي - 1003 تونس
الهاتف : 70 749 111 - الفاكس : 70 749 045

المحتوى

صفحة	
107	I. تقرير مراقبي الحسابات
109	II. القوائم المالية المجمعة

البنك العربي لتونس

تقرير مراقبي الحسابات حول القوائم المالية المجمعة
للسنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2011

جوان 2012

البنك العربي لتونس

تقرير مراقبي الحسابات

السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2011

السادة مساهمي البنك العربي لتونس،

تنفيذاً لمهمة مراقبة الحسابات التي أسندت إلينا من طرف جليستكم العامة العادية المنعقدة بتاريخ 23 ماي 2009، نقدم لكم فيما يلي التقرير لمراقبة القوائم المالية المجمعة للبنك العربي لتونس للسنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2011 المصاحبة لهذا التقرير وكذلك نتائج الفحوص الخاصة كما ينص عليها القانون والمعايير المهنية.

1- التقرير على القوائم المالية المجمعة

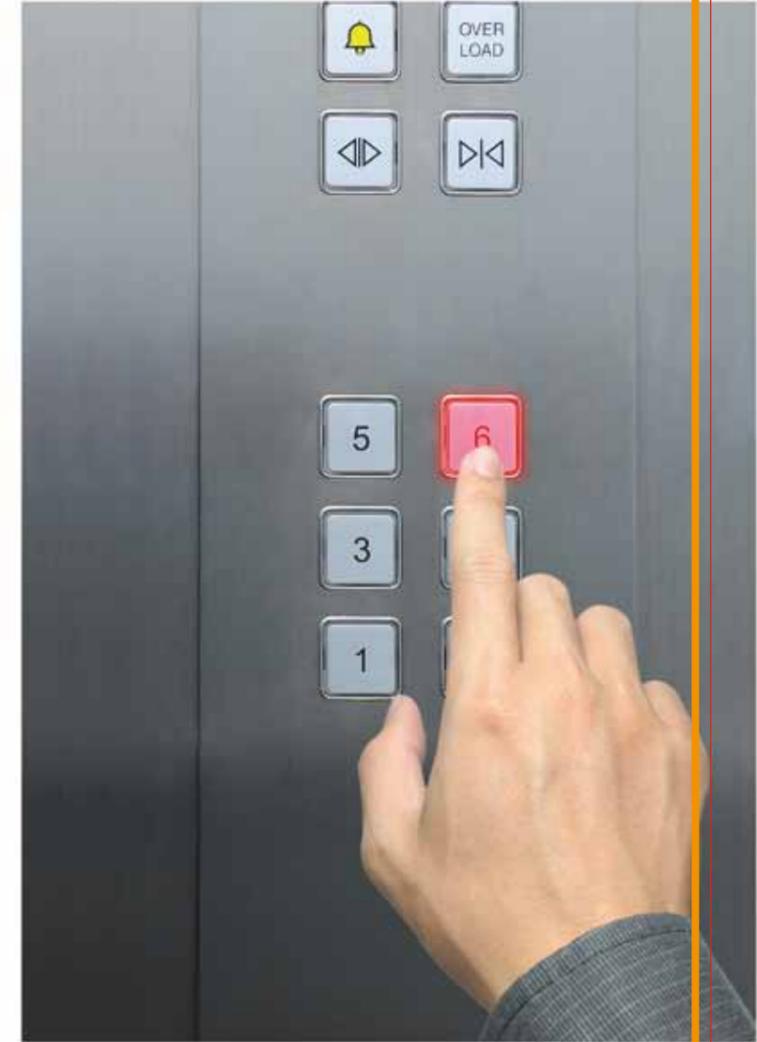
لقد دققنا القوائم المالية المجمعة للبنك العربي لتونس للسنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2011. تشمل هذه القوائم المالية على الموازنة و جدول التعهدات خارج الموازنة، قائمة النتائج و جدول التدفقات النقدية، و كذلك ملخص من المبادئ والطرق المحاسبية و إيضاحات أخرى حول القوائم المالية. تظهر هذه القوائم المالية أموال ذاتية موجبة تبلغ 798 449 ألف دينار بما فيها نتيجة السنة المحاسبية بمبلغ 34 869 ألف دينار.

1. مسؤولية هيكل تسيير الشركة

إن إعداد هذه القوائم المالية المجمعة طبقاً لنظام المحاسبة للمؤسسات هو من مسؤولية هيكل تسيير الشركة ومجلس إدارتها، تشمل هذه المسؤولية وضع ومتابعة نظام المراقبة الداخلية المتعلقة بإعداد وتقديم قوائم مالية صادقة وخالية من إخلالات هامة نسبياً سواء كانت ناتجة عن غش أو عن أخطاء. كما تشمل كذلك تحديد تقديرات معقولة طبقاً للظروف.

2. مسؤولية مراقبي الحسابات

تتمثل مسؤوليتنا في إبداء رأي مستقل حول هاتاه القوائم المالية المجمعة استناداً إلى أعمال التدقيق. لقد تمّ تدقيقنا وفقاً للمعايير المهنية المتعارف عليها في البلاد التونسية والتي تتطلب منا الامتثال لقواعد أخلاقيات المهنة وتخطيط و تنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأن القوائم المالية المجمعة خالية من إخلالات هامة نسبياً.



إن تدقيق القوائم المالية يستوجب القيام بإجراءات لغاية الحصول على الأدلة المؤيدة للمبالغ والإفصاحات التي تتضمنها القوائم المالية. يتركز إختيار هذه الإجراءات وتقييم احتمال وجود إخلالات ناتجة عن غش أو عن أخطاء على تقييم مراقب الحسابات لنظام المراقبة الداخلية المتعلق بإعداد وتقديم القوائم المالية المجمعة مما يمكنه من تحديد إجراءات التدقيق الملائمة للظروف دون أن يكون الهدف من ذلك إبداء رأي حول فاعلية هذا النظام. كما تشتمل إجراءات التدقيق أيضا على تقييم المبادئ المحاسبية المتبعة والتقديرات الهامة التي تجريها الإدارة وكذلك تقييم العرض الشامل للقوائم المالية ككل. ونعتقد أن الإجراءات التي قمنا بها تمثل أساسا معقولا يمكننا من إبداء رأينا حول القوائم المالية المجمعة.

3. الرأي على القوائم المالية المجمعة

وفي رأينا فإن القوائم المالية المجمعة سليمة وصادقة وتعبر بصورة وافية لكل ما هو هام نسبيا عن الوضعية المالية للمجموع وعن نتائج أعماله وتدفعاته النقدية للسنة المحاسبية المنتهية في 31 ديسمبر 2011 طبقا للمبادئ المحاسبية المتفق عليها عموما بالبلاد التونسية .

4. ملاحظة

نلفت الانتباه إلى النقاط التالية :

- عملا بالتراتب المنصوص عليها مؤخرا ضمن مناشير البنك المركزي التونسي عدد 04-2011 بتاريخ 12 افريل 2011 والمنشور عدد 20-2012 بتاريخ 11 جانفي 2012 والمذكرة عدد 08-2012 بتاريخ 2 مارس 2012، عرفت قواعد التصنيف و احتساب المدخرات و الفوائد المؤجلة على الحرفاء تغييرات مقارنة بالقواعد التي تم تطبيقها خلال السنوات الفارطة، حيث أنه :
- تم تصنيف بعض الحرفاء ضمن الاصول المجمدة، في حين أنه كان من المفروض تصنيفها ضمن الأصول الغير مجدية عملا بالقواعد المعتادة. في هذا الإطار تم تخصيص فوائد سنة 2011 التي تم تأجيلها بمبلغ 1 872 ألف دينار (مثلما تم التنصيص عليه صفحة 11 ضمن الفقرة «تصنيف القروض»):
- تم تكوين مدخرات جماعية بقيمة 11 281 ألف دينار لتغطية المخاطر الكامنة على التعهدات المصنفة «0» و«1». وقد تم احتساب هذا المبلغ وفقا للطريقة المعتمدة من طرف الشركة الأم « البنك العربي لتونس» و المبينة في الصفحة 11 من الفقرة « مدخرات جماعية».

لا يشمل رأينا حول القوائم المالية تحفظا تجاه هذه النقطة.

II - الفحوص الخاصة

لقد قمنا بأعمال الفحوص الخاصة كما ينص عليها القانون والمعايير المهنية . واعتمادا على فحوصنا، فإنه ليس لدينا ملاحظات حول أمانة المعلومات المالية الواردة بالتقرير السنوي لنشاط المجموع لسنة 2011 ومطابقتها مع القوائم المالية المجمعة.

تونس في 25 جوان 2012

العامة للتدقيق و الإستشارة

شهاب الغانمي

شهاب الغانمي

أ.م.س إرنست و يونغ

نور الدين الحاجي

نور الدين الحاجي

القوائم المالية المجمعة

المختومة في 31 ديسمبر 2011

صفحة	
110	الموازنة المجمعة
111	جدول التعهدات خارج الموازنة المجموع
112	قائمة النتائج المجمعة
113	جدول التدفقات النقدية المجموع
114	إيضاحات حول القوائم المالية المجمعة

الموازنة المجمعة

السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2011
(الوحدة 1000 دينار)

إيضاحات	31 ديسمبر 2011	31 ديسمبر 2010
الأصول		
1	45 423	108 122
خزينة وأموال لدى البنك المركزي و مركز الصكوك البريدية و الخزينة العامة للبلاد التونسية		
2	515 736	572 406
مستحقات على المؤسسات البنكية و المالية		
3	2 329 848	2 253 826
مستحقات على الحرفاء		
4	1 079 111	806 725
محفظة السندات التجارية		
5	216 661	162 629
محفظة الاستثمار		
6	70 090	51 138
سندات التقييم بالمعادلة		
7	65 533	63 398
أصول ثابتة		
8	39 792	37 660
أصول أخرى		
	4 326 194	4 055 904
مجموع الأصول		
الخصوم		
9	466 681	524 377
ودائع و أموال المؤسسات البنكية و المالية		
10	3 213 085	2 891 717
ودائع و أموال الحرفاء		
11	199 115	194 066
اقتراضات و موارد خصوصية		
12	29 759	26 015
خصوم أخرى		
	3 908 640	3 636 175
مجموع الخصوم		
الأموال الذاتية		
13		
رأس المال		
	100 000	100 000
احتياطات المجمع		
	314 929	260 028
نتيجة السنة المحاسبية المجمع		
	34 869	56 401
مجموع الأموال الذاتية		
	449 798	416 429
حصة الأقلية في الإحتياطيات		
	2 767	2 548
حصة الأقلية في النتيجة المحاسبية		
	989	753
	4 326 194	4 055 904
مجموع الخصوم و الأموال الذاتية		

جدول التعهدات خارج الموازنة المجمع

السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2011
(الوحدة 1000 دينار)

31 ديسمبر 2011	31 ديسمبر 2010
الخصوم المحتملة	
276 203	637 230
ضمانات و كفالات مقدمة	
127 438	010 230
اعتمادات مستندية	
403 641	647 460
مجموع الخصوم المحتملة	
التعهدات المقدمة	
959 344	029 351
تعهدات التمويل المقدمة	
793 2	368 4
تعهدات السندات	
752 347	397 355
مجموع التعهدات المقدمة	
التعهدات المقبولة	
921 756	486 632
ضمانات مقبولة	

قائمة النتائج المجمعة

السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2011
(الوحدة 1000 دينار)

إيضاحات	31 ديسمبر 2011	31 ديسمبر 2010
إيرادات الاستغلال البنكي		
فوائد و مداخيل مماثلة	145 287	134 166
عمولات دائنة	33 481	33 694
مرايبح محفظة السندات التجارية و العمليات المالية	62 973	68 589
مداخيل محفظة الاستثمار	10 170	7 075
مجموع إيرادات الاستغلال البنكي	251 911	243 524
أعباء الاستغلال البنكي		
فوائد مدنية و أعباء مماثلة	100 438	94 054
عمولات مدنية	3 803	4 578
مجموع أعباء الاستغلال البنكي	104 241	98 632
الناتج البنكي الصافي		
مخصصات المدخرات و نتيجة تصحيح قيم المستحقات و عناصر خارج الموازنة و الخصوم	(32 902)	(18 193)
مخصصات المدخرات و نتيجة تصحيح قيم محفظة الاستثمار	(1 956)	(1 006)
حصة المؤسسات التي تدرج بطريقة المعادلة في النتائج	3 296	4 160
إيرادات استغلال اخرى	92	106
مصاريف الاعوان	(44 046)	(37 119)
اعباء الاستغلال العامة	(24 126)	(24 485)
مخصصات استهلاكات و مدخرات الاصول الثابتة	(10 479)	(10 318)
نتيجة الاستغلال	37 548	58 037
رصيد ربح / خسارة على عناصر عادية	286	875
الاداء على الأرباح	(1 977)	(1 758)
نتيجة الأنشطة العادية	35 858	57 154
النتيجة الصافية		
حصة الاقلية	989	753
النتيجة الصافية للمجموع	34 869	56 401

جدول التدفقات النقدية المجمع

السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2011
(الوحدة 1000 دينار)

إيضاحات	31 ديسمبر 2011	31 ديسمبر 2010
أنشطة الاستغلال		
إيرادات الاستغلال البنكي المقبوضة (خارج مداخيل محفظة الاستثمار)	338 949	371 282
أعباء الاستغلال البنكي المدفوعة	(199 944)	(210 483)
ودائع / سحبوات لدى المؤسسات البنكية و المالية الأخرى	(39 493)	30 399
قروض و تسبقات / سداد قروض و تسبقات ممنوحة للحرفاء	(105 477)	(621 545)
ودائع / سحبوات الحرفاء	353 145	(136 601)
سندات التوظيف	(257 123)	29 678
مبالغ مسددة للأعوان و دائنون آخرون	(41 453)	(34 101)
تدفقات نقدية أخرى متأتية من أنشطة الاستغلال	(35 492)	(28 019)
الاداءات المدفوعة على الأرباح	(2 814)	(392)
التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة الاستثمار	10 298	(599 782)
أنشطة الاستثمار		
فوائد و حصص أرباح مقبوضة على محفظة الاستثمار	9 383	5 020
إقتناء / تفويت في محفظة الاستثمار	(57 618)	(63 410)
إقتناء / تفويت في أصول ثابتة	(8 148)	(10 906)
التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة الاستثمار	(56 383)	(69 296)
أنشطة التمويل		
إصدار أسهم	-	67 500
إصدار إقتراضات	(2 251)	(2 251)
إرتفاع / إنخفاض الموارد الخصوصية	(41 930)	18 158
حصص أرباح مدفوعة	(17 492)	(15 319)
التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة التمويل	(61 673)	68 088
انعكاسات تقلبات أسعار الصرف على السيول و ما يعادل السيولة	122	52
التغيير الصافي في السيول أو ما يعادلها خلال الفترة المحاسبية	(107 636)	(600 938)
السيولة و ما يعادل السيول في بداية الفترة المحاسبية	106 609	707 547
السيول و ما يعادل السيول في نهاية الفترة المحاسبية	(1 027)	106 609

إيضاحات حول القوائم المالية المجمعة

1. مرجعية إعداد القوائم المالية المجمعة.

وقع إعداد و ضبط القوائم المالية للبنك طبقاً للمبادئ المحاسبية المعتمدة عموماً بالبلاد التونسية و خاصة المعايير القطاعية للمؤسسات البنكية (من م م 21 الى 25) و المعايير المحاسبية المتعلقة بالقوائم المالية المجمعة (من مم 35 إلى م م 37) و قواعد البنك المركزي التونسي و خاصة المنشور عدد 24/91 المؤرخ في 17/12/91 و المنشور عدد 08/93 المؤرخ في 30/07/93 و المنشور عدد 04/99 المؤرخ في 12/04/2011 و المنشور عدد 2011/04/12 المؤرخ في 12/04/2011 و المنشور عدد 02-2012 المؤرخ في 11/01/2012.

2. مجال و طرق التجميع.

1.2. مجال التجميع

يتكون مجال القوائم المالية المجمعة من :

- الشركة الأم : البنك العربي لتونس.
- المؤسسات الشريكة : و هي المؤسسات التي يمارس عليها البنك تأثيراً ملحوظاً.
- الشركات التابعة: وهي المؤسسات التي يمارس عليها البنك رقابة حصرية.

2.2. طرق التجميع

- التجميع التام :

يتم اعتماد هذه الطريقة بالنسبة للشركات التي يمارس عليها البنك العربي لتونس رقابة حصرية. تتطلب هذه الطريقة تعويض كلفة اقتناء سندات المساهمة التي يمتلكها البنك في الشركات التابعة بجملة عناصر الأصول و الخصوم لهذه الشركات مع إبراز حقوق الأقلية في الأموال الذاتية و النتيجة. - التقييم بالمعادلة :

تتطلب هذه الطريقة تقييم المساهمة مبدئياً بسعر التكلفة ثم الترفيع أو التخفيض في قيمة المساهمة للأخذ بعين الاعتبار حصة المستثمر في نتائج المؤسسة المملوكة بعد تاريخ الاقتناء. و يقع تطبيق هذه الطريقة على المؤسسات التي يمارس عليها تأثيراً ملحوظاً من قبل البنك.

و يحوّل الجدول التالي مجال و طرق التجميع التي وقع استعمالها لإعداد القوائم المالية المجمعة لمجمع البنك العربي لتونس خلال سنة 2011 :

المؤسسة	القطاع	الصفة	طريقة التجميع	الحصة
البنك العربي لتونس (الشركة الأم)	المالي	الأم	تجميع تام	99,98%
شركة الإيجار العربية لتونس	المالي	شريكة	المعادلة	32,65%
شركة الاستثمار العربي لتونس	المالي	شريكة	المعادلة	30,76%
الشركة العربية للتمية بتونس	المالي	فرع	تجميع تام	43,24%
المستشارون الماليون العرب	المالي	شريكة	المعادلة	33,07%
اتحاد الفكتوريين	المالي	شريكة	المعادلة	11,89%
الشركة العربية سيكاف	المالي	شريكة	المعادلة	22,27%
سندات سيكاف	المالي	شريكة	المعادلة	10,86%
شركة السيولة «أكسيس»	المالي	شريكة	المعادلة	1,45%
شركة صيانة رأس المال «أكسيس»	المالي	شريكة	المعادلة	0,78%
إيرادات 20	المالي	شريكة	المعادلة	28,20%
إيرادات 50	المالي	شريكة	المعادلة	21,20%
إيرادات 100	المالي	شريكة	المعادلة	16,58%
إيرادات حساب الأرباح في الأسهم	المالي	شريكة	المعادلة	31,52%
سلامات أوائل	المالي	شريكة	المعادلة	15,08%
سلامات رسمة	المالي	شريكة	المعادلة	59,79%
شركة توزيع المعدات الإعلانية (CODIS)	التجاري	شريكة	المعادلة	25,49%

3. أسس القياس و المبادئ المحاسبية المعتمدة.

وقع إعداد القوائم المالية للبنك العربي لتونس على أساس مقاييس تكلفة الاقتناء و الملكية. تتلخص المقاييس المحاسبية الأكثر أهمية كما يلي:

1.3. قاعدة الإقرار بالمداخيل

يقع الإقرار بالمداخيل المرتبطة بالتعهدات بطريقة تمكن من ربطها بسنة استحقاقها إلا إذا كان تحصيلها الفعلي غير متأكد بصفة معقولة.

- ربط الفوائد :

يقع الإقرار بالفوائد كلما أصبحت مستحقة و وفقاً للزمن المنقضي و الرصيد المتبقي عند بداية كل فترة محاسبية. هذه القاعدة تنطبق على جميع الفوائد التعاقدية التي تغطي الفوائد المنصوص عليها في جدول السداد و الفوائد على الدفعات المتأخرة.

- الفوائد المعلقة :

تدرج ضمن هذا الحساب الفوائد التي تبين أن استردادها غير مؤكد عند القيام بتقييم الأصول و تغطية المخاطر. و قد قام البنك بتعليق الفوائد على أساس الفصل 9 من منشور البنك المركزي عدد 91-24.

- العمولات :

يقع الإقرار بالعمولات عندما يتم إسداء الخدمة، و كلما أصبحت مستحقة طيلة الفترة التي يغطيها التعهد أو طيلة فترة تحقيق الاعتماد.

3.2. قواعد إقرار مخصصات المدخرات

في القوائم المالية المختومة في 31/12/2011، وقع تقييم المستحقات طبقاً لقواعد البنك المركزي التونسي و خاصة المنشور عدد 24/91 المؤرخ في 17/12/91 و المنشور عدد 08/93 المؤرخ في 30/07/93 و المنشور عدد 04/99 المؤرخ في 19/03/1999 و المنشور عدد 12-2001 المؤرخ في 04/05/2001 و المنشور عدد 04-2011 المؤرخ في 12/04/2011 و المنشور عدد 02-2012 المؤرخ في 11/01/2012.

- تصنيف القروض و رصد المخصصات :

< تصنيف القروض :

لتقدير المخصصات اللازمة يتم تصنيف التعهدات طبقاً لأحكام منشور البنك المركزي التونسي عدد 24 لسنة 1991 حسب المخاطر المتعلقة بها كما يلي :

مخاطر عادية (صنف أ)

مخاطر تتطلب متابعة خاصة (صنف ب1)

مخاطر مشكوك في استخلاصها في الأجل (صنف ب2)

مخاطر يصعب استرجاعها كلياً في الأجل (صنف ب3)

مخاطر ذات مخاطرة شبه ميئوس من استخلاصها (صنف ب4)

ويتم تحديد مبالغ المخصصات اللازمة طبقاً للنسب المحددة لكل صنف من التعهدات طبقاً لمنشور البنك المركزي التونسي المذكور أعلاه بعد طرح الضمانات و تتمثل نسب المخصصات في :

- 20 % من قيمة المخاطر المتبقية بالنسبة للديون المدرجة بالصنف 2

- 50 % من قيمة المخاطر المتبقية بالنسبة للديون المدرجة بالصنف 3

- 100 % من قيمة المخاطر المتبقية بالنسبة للديون المدرجة بالصنف 4

مدخرات خاصة

ويتم تحديد مبالغ المخصصات اللازمة طبقاً للنسب المحددة لكل صنف من التعهدات طبقاً لمنشور البنك المركزي التونسي المذكور أعلاه بعد طرح الضمانات وتتمثل نسب المخصصات في :
 - 20 % من قيمة المخاطر المتبقية بالنسبة للديون المدرجة بالصنف 2
 - 50 % من قيمة المخاطر المتبقية بالنسبة للديون المدرجة بالصنف 3
 - 100 % من قيمة المخاطر المتبقية بالنسبة للديون المدرجة بالصنف 4

مدخرات جماعية

وفقاً لأحكام منشور البنك المركزي إلى مؤسسات القرض عدد 2 لسنة 2012 المؤرخ في 11 جانفي 2102 قام البنك بتكوين مدخرات ذات صبغة عامة تسمى «مدخرات جماعية» بقيمة 11 281 ألف دينار تخصم من النتائج بعنوان سنة 2011 لتغطية المخاطر الكامنة على التعهدات الجارية (صنف أ) و تلك التي تستوجب متابعة خاصة (صنف 1) على معنى الفصل 8 من المنشور عدد 24 لسنة 1991. وتم تحديد هذه المدخرات إستناداً إلى القواعد التي توفرها المذكرة إلى مؤسسات القرض عدد 8 لسنة 2012 المؤرخة في 2 مارس 2012.

وكانت المنهجية التي اعتمدها البنك كالتالي:

- الجمع بين التعهدات المصنفة 0 و 1 إلى مجموعات متجانسة وفقاً لنوعية المدين والقطاع ؛
 - احتساب نسبة تحويل متوسطة لكل مجموعة و التي تساوي قيمة المخاطر الإضافية لتلك المجموعة في سنة (أ) قاسم مجموع التعهدات المصنفة 0 و 1 لتلك المجموعة في سنة (أ-1)، وقد أحتسبت معدلات التحويل المتوسطة على الفترة المتراوحة بين 2008 و 2011.

لأغراض احتساب نسبة التحويل، استبعد البنك التعهدات المتعلقة بعائلة الرئيس السابق بما أن تصنيف هذه التعهدات يعتبر عنصراً طارئاً يمكن أن يغير التقدير.

- تحديد عامل تحجيم من قبل مجموعة مما يعكس ازدياد المخاطر في سنة 2011. يحتسب هذا العامل بإقتسام المستحقات المصنفة 0 و 1 و المدفوعة و المجمعة بالنسبة لمجموعة معينة 2011 على نفس النسبة في 2010. هذا العامل لا يمكن أن يكون أقل من 1.

من أجل حذف التحيزات التي قد تؤثر في تحديد عامل التحجيم ، إعتبر البنك التغييرات التالية:

- عدم إدراج المستحقات الغير مدفوعة بمجموعة من الشركات التي خضعت لإستخلاص في سنة 2012.

- تمت جدولة القروض وفق أحكام منشور عدد 4 لسنة 2011 في حدود الأقساط غير المدفوعة فقط.

- تطبيق الحد الأدنى من معدلات التخصيص وفقاً لأحكام منشور البنك المركزي إلى مؤسسات القرض عدد 08 لسنة 2012.

تخصيص الفوائد:

خصصت الفوائد التي تم تأجيلها بمبلغ جملي 1872 وفق أحكام منشور عدد 04 لسنة 2011.

تصنيف التعهدات :

لا تؤدي جدولة القروض وفق أحكام المنشور عدد 04 لسنة 2011 إلى تصنيف المؤسسات المعنية صنف 2 أو 3 أو 4 على معنى منشور عدد 24 لسنة 1991 و لا إلى مراجعة التصنيف المسند إلى المؤسسة من قبل البنك في ديسمبر 2010 و قد شملت جدولة القروض 59 عميل بمبلغ جملي قدره 119 100 ألف دينار.

3.3. قواعد ترتيب و تقييم السندات و إقرار المداخل التابعة لها.

ترتيب السندات

تتكون محفظة السندات من:

محفظة السندات التجارية :

- سندات المتاجرة: السندات المقتناة بنية مسكها لأجل قصير جدا و التي تكون مبادلاتها ضمن سوق منظمة و سائلة.

- سندات التوظيف: السندات المقتناة بنية مسكها لأجل قصير يفوق ثلاث أشهر.

محفظة سندات التوظيف:

- سندات الاستثمار: و هي السندات المقتناة من طرف البنك بنية حازمة في مسكها مبدئياً لغاية حلول أجلها و أن تمتلك الوسائل الكافية لتحقيق هذه النية.

- سندات المساهمة : الأسهم و السندات ذات الدخل المتغير التي تمسك لغاية تحقيق مردود كاف على مدة طويلة، أو التي تمكن من متابعة العلاقات البنكية مع الشركة المصدرة.

تقييم السندات

- تقيد السندات بتاريخ و تكلفة اقتنائها.

- عند كل إقفال محاسبي، يقع تقييم السندات حسب سعر السوق بالنسبة للسندات المدرجة في السوق المالية وحسب القيمة الصحيحة بالنسبة للسندات الأخرى. وتحدد القيمة الصحيحة باعتماد تباعا حسب توفر المعلومات سعر آخر عملية بيع و صافي الأصول المعاد تقييمها و القيمة المحاسبية.

- ينتج عن ناقص القيمة الكامن و المنجر عن الفرق بين القيمة المحاسبية و سعر السوق أو القيمة الصحيحة للسندات تكوين مدخرات لانخفاض القيمة غير أنه لا يتم الإقرار بفائض القيمة الكامن ضمن النتائج.

مداخل محفظة السندات

- يقع الإقرار بمداخل السندات ضمن النتائج مباشرة عند الاقتناء حتى و إن لم يقع تحصيلها.

- تقيد حصص الأرباح في الإيرادات حالما يحصل الحق في حصص الأرباح (قرار توزيع الأرباح من طرف الجلسة العامة العادية للشركة المصدرة).

- تعتبر الفوائد المستحقة على الأذون و الرقاع في تاريخ الإقفال المحاسبي إيرادات مستحقة و تقيد ضمن الإيرادات.

4.3. قواعد تحويل العمليات بالعملة الأجنبية و إعادة التقييم و الإقرار بنتائج الصرف.

- قواعد التحويل : يتم تحويل الأعباء و الإيرادات المدونة بالعملة الأجنبية إلى الدينار التونسي على أساس سعر الصرف بالحاضر المعمول به في تاريخ الإقرار بها .

- يتم في كل إقفال محاسبي تحويل عناصر الأصول و عناصر الخصوم و عناصر خارج الموازنة على أساس معدل سعر الصرف شراء و بيع يوم إقفال الوضعية.

- الإقرار بنتيجة الصرف : يتم عند كل إقفال محاسبي الإقرار ضمن نتيجة الفترة المعنية بالفرق بين عناصر الأصول و عناصر الخصوم و عناصر خارج الموازنة من جهة و المبالغ الموافقة لها في حسابات مقابل قيمة وضعية الصرف من جهة أخرى.

5.3. الأصول الثابتة.

تقيد الأصول الثابتة المادية حسب تكلفة الاقتناء دون إعتبار الأداء على القيمة المضافة ، و يتم احتساب الاستهلاك بطريقة الاستهلاك المتساوي الأقساط.

خلافاً لهذه القاعدة وقع إعادة تقييم المقر الاجتماعي للبنك خلال السنة المحاسبية 2000 و نتج عن ذلك تسجيل ضمن الأموال الذاتية احتياطيّات ذات نظام خاص بمبلغ 4219 ألف دينار.

توزع الأقساط المعمول بها كما يلي:

مباني و عقارات 2%

مباني خارجة عن الاستغلال 10%

معدات مكتبية 10%

معدات نقل 20%

معدات إعلامية 20%

معدات الوقاية و الخزانات الحديدية 5%

برامج معلوماتية 20%

لوحات فنية 10%

تركيب و تهيئة الأجهزة و المعدات 10%

1.4. حذف الأرصدة و العمليات داخل المجمع.

وقع حذف الأرصدة و العمليات داخل المجمع بغاية إلغاء تأثيرها على القوائم المالية المجمعة، و قد شمل الحذف :

- الحسابات الجارية بين شركات المجمع
- العمولات بين شركات المجمع
- المدخرات المكونة من طرف البنك بعنوان سندات الشركات المنتمية إلى مجال التجميع
- أرباح الأسهم الموزعة من طرف الشركات المجمعة لفائدة البنك العربي لتونس

2.4. معالجة الأداء.

تم إعداد القوائم المالية المجمعة باعتماد طريقة الأداء المؤجل. و يقع حسب هذه الطريقة الأخذ بعين الاعتبار الانعكاسات الجبائية المقبلة ، الأكيذة أو المحتملة ، الدائنة أو المدينة، للأحداث و العمليات الماضية أو الجارية.

و يتم احتساب الأداء الدائن المؤجل بالنسبة لكل الفوارق الزمنية التي يمكن طرحها إذا أمكن نظرا لأنه من الممكن تحقيق ربح خاضع للأداء يمكن أن تطرح منه هذه الفوارق الزمنية.

كما يتم احتساب الأداء المدين المؤجل بالنسبة لكل الفوارق الزمنية المطروحة حاليا و الخاضعة للأداء في المستقبل.

5. إيضاحات تفسيرية.

(الأرقام بألف دينار)

1.5. الأصول

إيضاح 1 : خزانة و أموال لدى البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية و الخزينة العامة

بلغت الخزانة و الأموال لدى البنك المركزي و مركز الصكوك البريدية و الخزينة العامة في نهاية ديسمبر 2011 مبلغ 45 423 ألف دينار مقابل 108 122 ألف دينار في نهاية ديسمبر 2010 :

	31 ديسمبر 2011	31 ديسمبر 2010
خزانة	22 960	23 127
حساب البنك المركزي الجاري	22 414	84 947
نقل أموال	32	32
حساب مركز الصكوك البريدية الجاري	14	13
صكوك سياحية	3	3
المجموع	45 423	108 122

إيضاح 2 : تركيبة المستحقات على المؤسسات البنكية و المالية

بلغت المستحقات على المؤسسات البنكية و المالية في نهاية ديسمبر 2011 مبلغ 515 736 ألف دينار مقابل 572 406 ألف دينار في نهاية ديسمبر 2010.

	31 ديسمبر 2011	31 ديسمبر 2010
أرصدة و إيداعات لدى بنوك	27 568	21 848
قروض مع البنك المركزي	79 649	81 884
قروض على السوق المالية ما بين البنوك	96 000	5 000
قروض بالعملة الأجنبية	260 220	386 578
قروض على المؤسسات المالية	29 817	23 160
حسابات جارية لدى المؤسسات المالية	6 110	8 750
مستحقات أخرى	5 050	10 350
مستحقات مرتبطة	569	551
قيم غير مسندة	10 753	34 285
المجموع الصافي	515 736	572 406

إيضاح 3 : مستحقات على الحرفاء

بلغت المستحقات على الحرفاء في 2011.12.31، 2 329 848 ألف دينار مقابل 2 253 826 ألف دينار في 2010-12-31

	31 ديسمبر 2011	31 ديسمبر 2010
حسابات عادية مدينة	262 017	262 366
محفظة إسقاط	222 100	209 289
قروض الحرفاء لم يحن أجلها	1 735 991	1 775 135
مستحقات مشكوك في تحصيلها و متنازع عليها	142 270	131 914
إيرادات للتحويل	22 330	19 488
إيرادات مسجلة مسبقا	(2 266)	(3 266)
مستحقات غير مدفوعة	144 667	11 317
مجموع الخام للقروض المسندة للحرفاء	2 527 109	2 406 243
تسبقات على سندات لأجل	4 084	9 281
مستحقات مرتبطة على تسبقات على سندات لأجل	1 781	1 845
أموال أخرى للدرج	352	53
مستحقات أخرى	3 189	1 755
مجموع المستحقات الأخرى	9 406	12 934
للقروض على الحرفاء مجموع الخام	2 536 515	2 419 177
فوائد معلقة	(39 030)	(26 413)
مدخرات	(167 637)	(138 938)
مجموع المدخرات و الفوائد	(206 667)	(165 351)
المجموع الصافي	2 329 848	2 253 826

إيضاح 4 : مستحقات على الحرفاء

بلغت محفظة السندات التجارية 1 079 111 ألف دينار في 2011.12.31 مقابل 527 608 ألف دينار في 2010.12.31.

	31 ديسمبر 2010	31 ديسمبر 2011
أذون خزينة	784 896	1 039 220
تنزيل	(10 894)	(18 018)
منحة	198	609
سندات توظيف	5 089	22 007
مستحقات و ديون مرتبطة	27 436	35 293
المجموع	806 725	1 079 111

إيضاح 5 : محفظة الاستثمار

بلغت محفظة الاستثمار 216 661 ألف دينار في 2011.12.31 مقابل 162 629 ألف دينار في 2010.12.31.

	31 ديسمبر 2010	31 ديسمبر 2011
سندات الاستثمار	47 390	74 367
«سيكار» أموال متصرف فيها	12 876	12 026
سندات المساهمة	100 445	129 502
مساهمة مسترجعة	2 080	2 080
مستحقات مرتبطة	9 729	10 923
المجموع الخام	172 520	228 898
مدخرات	(6 815)	(8 807)
زوائد القيمة المعلقة	(3 076)	(3 430)
مجموع المدخرات و زوائد القيمة المعلقة	(9 891)	(12 237)
المجموع الصافي	162 629	216 661

إيضاح 6 : سندات التقييم بالمعادلة

يمثل بند «سندات التقييم بالمعادلة» حصة البنك العربي لتونس في صافي الأصول للشركات المجموعة حسب التقييم بالمعادلة. كما بلغ رصيد هذا البند في نهاية ديسمبر 2011 مبلغ 70 090 ألف دينار مقابل 51 138 ألف دينار في نهاية ديسمبر 2010.

	31 ديسمبر 2010	31 ديسمبر 2011
شركة الإيجار العربية لتونس	16 140	16 002
شركة الاستثمار العربي لتونس	2 512	2 336
المستشارون الماليون العرب	1 131	1 376
اتحاد الفكتورينق	1 739	2 006
الشركة العربية سيكاف	1 679	1 655
سندات سيكاف	11 256	31 424
شركة السيولة «أكسيس»	502	516
شركة صيانة رأس المال «أكسيس»	124	124
شركة توزيع المعدات الإعلامية (CODIS)	281	292
إيرادات 20	199	199
إيرادات 50	209	209
إيرادات 100	160	152
إيرادات حساب الأذخار في الأسهم	148	130
سلامات أوائل	12 715	1 756
سلامات رسملة	2 343	11 913
مجموع سندات التقييم بالمعادلة	51 138	70 090

إيضاح 7 : الأصول الثابتة

في 31 ديسمبر 2011، بلغت الأصول الثابتة 65 533 ألف دينار مقابل 63 398 ألف دينار في 31 ديسمبر 2010.

القيمة الصافية في 2011.12.31	إسترجاع 2011	إستهلاكات متراكمة في 2011.12.31	القيمة الخامة في 2011.12.31	مبيعات	اقتناءات	القيمة الخامة في 2010.12.31
أراضي	2 871	-	6 087	-	-	6 087
عقارات	313	-	21 630	8 837	-	12 793
أثاث و معدّات مكتبية	632	466	5 529	3 646	270	2 153
معدّات إعلامية	3 281	2 155	24 474	18 961	1 872	7 385
معدّات نقل	1 180	490	6 440	4 439	435	2 436
أصول ثابتة أخرى	9 950	6 927	58 744	28 473	1 501	31 772
فارق الإقتناء	-	-	3 358	451	-	2 907
المجموع	18 227	10 038	126 262	64 807	4 078	65 533

إيضاح 8 : أصول أخرى

في 31 ديسمبر 2011، بلغ الرصيد الصافي لهذا البند 39 792 ألف دينار مقابل 37 660 ألف دينار في 31 ديسمبر 2010.

31 ديسمبر 2011	31 ديسمبر 2010	
15 136	14 968	قروض و تسققات للأعوان
6 593	5 826	أصول ضرائب
105	-	أصل أداء مؤجل
577	511	مخزون إمدادات و مطبوعات
730	877	أعباء للتوزيع
20 555	18 089	حسابات مرتقبة
405	405	قروض مكفولة من طرف الدولة
(4 309)	(3 015)	مدخرات على أصول أخرى
39 792	37 660	المجموع

أعباء للتوزيع

بلغ رصيد الأعباء المؤجلة في موفى 2011، 730 ألف دينار مقابل 877 في 31 ديسمبر 2010.

القيمة الصافية في 2011.12.31	إستيعاب متراكمة 2011	إستيعاب السنة الحاسبية	إستيعاب متراكمة في 2010.12.31	القيمة الخامة في 2011.12.31	المصاريف المرصودة في 2011	القيمة الخامة في 2010.12.31
8 975	-	8 975	8 704	130	8 834	141
926	41	967	319	59	378	589
9 901	41	9 942	9 023	189	9 212	730

3.2. الخصوم

إيضاح 9 : ودائع و أموال المؤسسات البنكية و المالية

بلغت ودائع المؤسسات البنكية و المالية 466 681 ألف دينار في 2011.12.31 مقابل 377 524 ألف دينار في 2010.12.31.

31 ديسمبر 2011	31 ديسمبر 2010	
6 669	10 674	ودائع عند الطلب
452 638	489 287	إقتراضات
317	222	ديون مرتبطة
7 057	24 194	ودائع أخرى للتخصيص
466 681	524 377	المجموع

إيضاح 10 : ودائع و أموال الحر فاء

بلغت ودائع و أموال الحر فاء 3 213 085 ألف دينار في 2011.12.31 مقابل 2 891 717 ألف دينار في 2010.12.31.

31 ديسمبر 2011	31 ديسمبر 2010	
1 181 114	1 094 348	ودائع تحت الطلب
1 331 409	1 101 325	ودائع لأجل
538 707	477 052	حسابات ادخار
143 861	204 862	مبالغ مستحقة أخرى
17 994	14 130	ديون مرتبطة
3 213 085	2 891 717	المجموع

إيضاح 11 : إقتراضات و موارد خصوصية

بلغت الإقتراضات و الموارد الخصوصية 199 115 ألف دينار في 2011.12.31 مقابل 194 066 ألف دينار في 2010.12.31.

31 ديسمبر 2011	31 ديسمبر 2010	
200	200	اعتمادات الصندوق القومي للنهوض بالصناعات التقليدية
1 794	1 656	اعتمادات صندوق تطوير اللامركزية الصناعية التقليدية و الحرف الصغرى
61 058	59 292	اعتمادات خارجية
90 995	93 246	قروض رقاعية
41 666	35 834	موارد أخرى
3 402	3 838	فوائد مستحقة
199 115	194 066	المجموع

إيضاح 12 : خصوم أخرى

بلغت قيمة الخصوم الأخرى 29 759 ألف دينار في 2011.12.31 مقابل 26 015 ألف دينار في 2010.12.31.

31 ديسمبر 2011	31 ديسمبر 2010	
10 515	8 868	مصاريف الموظفين
8 351	7 023	عدّة مصاريف للدفع
5 993	6 654	خصوم ضرائب
3 736	3 159	مدخرات للمخاطر و الأعباء
1 164	311	حسابات مرتقبة
29 759	26 015	المجموع

3.3. الأموال الذاتية

إيضاح 13 : الأموال الذاتية

الرصيد في 31 ديسمبر 2011 قبل تخصيص النتيجة	الرصيد في 31 ديسمبر 2010 قبل تخصيص النتيجة
100 000	100 000
314 929	260 028
34 869	56 401
449 798	416 429
2 767	2 548
989	753
453 554	419 730

3.4. قائمة النتائج

إيضاح 14 : فوائد دائنة و مدا خيل مماثلة

بلغت الفوائد الدائنة و المداخل المماثلة خلال هذه الفترة 145 287 ألف دينار في 31 ديسمبر 2011 مقابل 134 166 ألف دينار في 31 ديسمبر 2010.

31 ديسمبر 2011	31 ديسمبر 2010
7 908	10 843
112 258	100 761
22 711	19 669
-	4
2 410	2 889
145 287	134 166

إيضاح 15 : عمولات دائنة

بلغت العمولات الدائنة خلال هذه الفترة 33 481 ألف دينار في 31 ديسمبر 2011 مقابل 33 694 ألف دينار في 31 ديسمبر 2010.

31 ديسمبر 2011	31 ديسمبر 2010
18 319	18 201
3 247	3 386
6 667	6 360
5 248	5 747
33 481	33 694

إيضاح 16 : مرابيح على محفظة السندات التجارية و العمليات المالية

حققت محفظة السندات التجارية و العمليات المالية مرابيح قدرها 62 973 ألف دينار في 2011.12.31 مقابل 68 589 ألف دينار في 2010.12.31.

31 ديسمبر 2011	31 ديسمبر 2010
59 849	63 704
(7 123)	(5 973)
411	-
65	25
53 202	57 756
2 474	143
12 755	11 954
(5 458)	(1 264)
9 771	10 833
62 973	68 589

إيضاح 17 : مرابيح محفظة الاستثمار

بلغت مرابيح محفظة الاستثمار 10 170 ألف دينار. خلال 2011 مقابل 7 075 ألف دينار في خلال 2010.

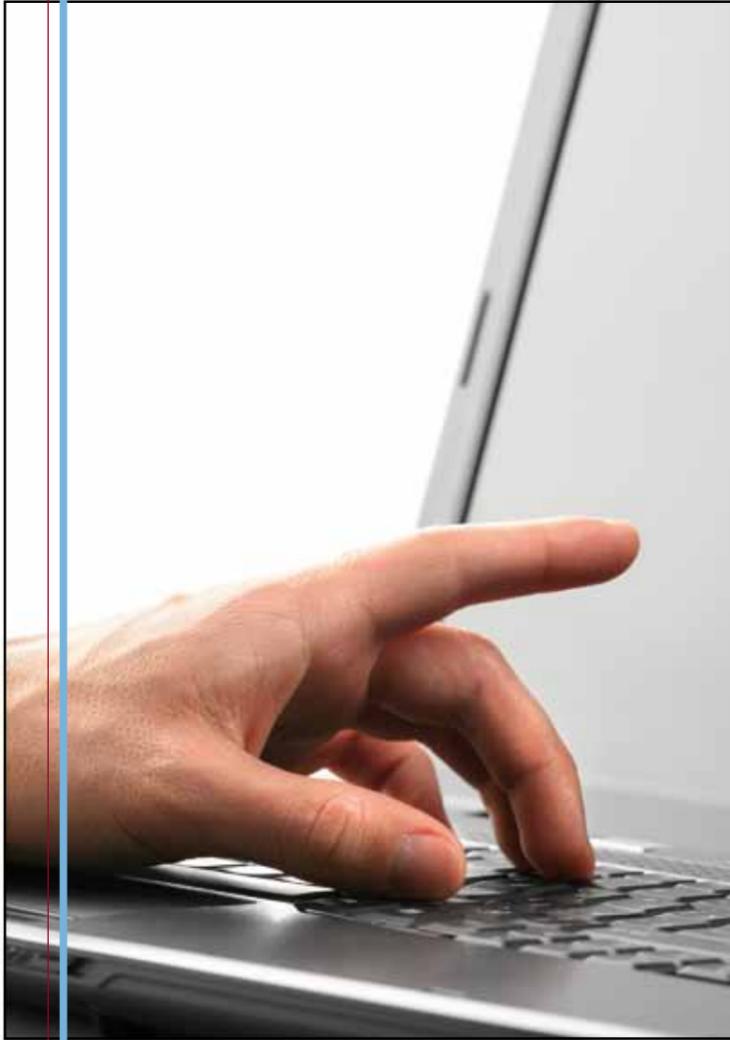
31 ديسمبر 2011	31 ديسمبر 2010
3 925	2 088
6 245	4 987
10 170	7 075

إيضاح 18 : فوائد مدينة و أعباء مماثلة

بلغت الفوائد المدينة مبلغ 100 438 ألف دينار في 2011 مقابل 94 054 ألف دينار في 2010.

31 ديسمبر 2011	31 ديسمبر 2010
13 112	11 306
7 199	7 297
54 004	52 759
13 101	11 367
13 022	11 325
100 438	94 054

التواصل يحقق التقدم.



إيضاح 19 : مخصصات المدخرات على المستحقات و تصحيح القيم

بلغ رصيد هذا الحساب 32 902 ألف دينار في 2011.12.31 مقابل 18 193 ألف دينار 2010.12.31.

31 ديسمبر 2010	31 ديسمبر 2011	
32 354	29 713	مخصصات مدخرات على مستحقات مشكوك في تحصيلها و مخاطر مختلفة
-	11 281	مخصصات مدخرات جماعية
1 827	2 416	خسائر على المستحقات
(15 988)	(10 508)	استردادات على مدخرات
18 193	32 902	المجموع

إيضاح 20 : مخصصات المدخرات على محفظة الاستثمار

بلغ رصيد هذا الحساب 1 956 ألف دينار . خلال 2011 مقابل 1 006 ألف دينار . خلال 2010.

31 ديسمبر 2010	31 ديسمبر 2011	
2 652	3 978	مخصصات مدخرات على محفظة الاستثمار
(1 477)	-	زائد قيمة ناتج عن التقويت في سندات المساهمة
(169)	(2 022)	استردادات المدخرات لانخفاض قيمة السندات
1 006	1 956	المجموع

4.3. جدول التدفقات النقدية

إيضاح 21 : السيولة و ما يعادل السيولة

بلغ رصيد السيولة و ما يعادل السيولة (720 1) ألف دينار في 13.21.1102 مقابل 906 601 ألف دينار في 13.21.0102

31 ديسمبر 2010	31 ديسمبر 2011	
109 493	(166 517)	أموال في الخزينة، مستحقات و ديون على المؤسسات البنكية المحلية، البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية و الخزينة العامة
499 365	319 263	ودائع و أموال على مراسلين من الخارج
24 414	(12 565)	سندات الشركات المدرجة والسيكاف
(526 663)	(141 208)	رصيد الإقتراضات و السندات على السوق النقدية و فوائد مرتبطة
106 609	(1 027)	المجموع

اللوائح المصادق عليها خلال الجلسة العامة العادية

اللائحة الأولى

بعد الاستماع إلى تلاوة تقرير مجلس الإدارة و مراقبي الحسابات، المتعلقة بالسنة المالية المختومة بتاريخ 2011/12/31، يقترح المجلس على الجلسة العامة العادية، الموافقة على تقرير مجلس الإدارة.

اللائحة الثانية

يقترح مجلس الإدارة على الجلسة العامة العادية، المصادقة على القوائم المالية للبنك المختومة بتاريخ 2011/12/31.

اللائحة الثالثة

يقترح مجلس الإدارة على الجلسة العامة العادية، المصادقة على تخصيص النتائج للسنة المالية 2011 على النحو التالي:

مشروع تخصيص أرباح سنة 2011	
نتيجة السنة	33 176 694,550
احتياطات لإعادة الاستثمار	(-)28 870 000,000
مجموع	4 306 694,550
نتائج مؤجلة	17 763,879
احتياطات محررة	15 690 000,000
مبلغ للتخصيص	20 014 458,429
حصص أرباح	20 000 000,000
نتائج مؤجلة	14 458,429

و فوضت الجلسة العامة مجلس الإدارة بالبدء في توزيع هذه الأرباح اعتبارا من تاريخ 06 جويلية 2012.

اللائحة الرابعة

بعد الاستماع إلى تقرير مراقبي الحسابات و الخاصة بالاتفاقيات المبرمة و العمليات المنجزة التي تنطوي تحت ما جاءت به أحكام الفصول 200 و 205 و 475 من مجلة الشركات التجارية، تصادق الجلسة العامة العادية، على هذه الاتفاقيات كما جاءت في تقرير مراقبي الحسابات.

اللائحة الخامسة

تخصص الجمعية العامة طبقا لقرارها المؤرخ في 24 ماي 2006، مبلغا خاما قدره 31 250,000 دينار أي ما يقابل 25 000,000 دينار صافي بعد اقتطاع الضرائب، لكل عضو و مستشار بمجلس الإدارة كمنحة حضور للسنة المالية المختومة بتاريخ 2011/12/31.

اللائحة السادسة

تبرئ الجلسة العامة العادية ذمة السادة أعضاء مجلس الإدارة، إبراء تاما دون قيد عن إدارتهم للسنة المالية المختومة بتاريخ 2011/12/31.

اللائحة السابعة

وفقا للفصل 19 و الفصل 20 من القانون الأساسي للبنك، يقترح مجلس الإدارة على الجلسة العامة العادية، انتخاب أو تجديد عضوية السيدات و السادة :

ممثلو البنك العربي

السيدة سمر الملا
السيدة رندة صادق
السيد غسان ترزي
السيد وليد الصمهوري
السيد يوسف لبن
السيد نعيم الحسيني

الأعضاء التونسيون

السيد فريد عباس
السيد رضا الزرزي
السيد يحي يوسف بيّاحي

الأعضاء المستقلين

السيد ابراهيم عنان
السيد محمد ابو حمور

عضو ممثل صغار المساهمين

السيد حمادي بن سدرين

وكذلك تجديد عضوية المستشار : السيد محمد فريد بن تنفوس و ذلك لمدة ثلاث سنوات حيث تنتهي مهامهم بإعقاد الجلسة العامة السنوية للمساهمين التي تنظر في القوائم المالية لسنة 2014.

اللائحة الثامنة

يقترح مجلس الإدارة على الجلسة العامة العادية، الموافقة على تعيين مكتب «العامّة للتدقيق و الإستشارة» لفترة ثانية تمتد للسنوات 2012 و 2013 و 2014، وتعيين مجمع «KMPG/CMC» كمراقب حسابات ثاني لنفس الفترة.

اللائحة التاسعة

بعد الاستماع إلى تلاوة تقرير مراقبي الحسابات حول القوائم المالية لمجموعة البنك العربي لتونس، يقترح مجلس الإدارة على الجلسة العامة العادية، المصادقة على القوائم المالية المجمعّة كما قدمت بتاريخ 2011/12/31.

اللائحة العاشرة

تفوض الجلسة العامة العادية كل النفوذ لحامل نسخة من محضر الجلسة العامة للقيام بكل إجراءات التسجيل و الايداع و الاشهار و التقييد التنقحي بالسجل التجاري التي يستوجبها القانون.

شبكة فروع البنك العربي لتونس

2012	كرم الغربي	نور الدين تلوتي	68 شارع فرحات حشاد - 2089 الكرم الغربي	71.974.971	71.974.975
2011	شطرانة	محمد علي بن سعيد	97 شارع سيدي صالح - 2036 أريانة	70.695.377	70.695.389
2010	برج الوزير	سليم الشرفي	46 شارع مصطفى محسن - 2070 برج الوزير	70.698.751	70.698.793
منطقة تونس الشمالية الغربية					
تاريخ بداية نشاط الفرع	الفرع	رئيس الفرع	عناوين الفرع	الهاتف	الفاكس
1999	السعدي	نزيهة تيلوش	عمارة السعدي المنزه الرابع - 1004 تونس	71.705.373	71.705.237
1983	مينوالفيلدولي	سامية السماوي	114 شارع بوغرة - 1002 متوال فيل	71.842.988	71.841.251
2001	المنار 2	سامي الحكيم	2 نهج يوسف الرويسي - 2092 المنار	71.889.152	71.889.256
2005	النصر	محمود مومن	شارع الهادي النوير النصر 2 - 2037 أريانة	70.825.544	70.825.548
1991	المنزه	منعم البردي	زاوية نهج عثمان ابن عفان و نهج الحرية المنزه السادس	71.766.666	71.767.081
2007	إبن خلدون	وسام بن أحمد	6691 نهج رقم 4 - 2062 حيّ إبن خلدون	71.921.821	71.921.004
2006	رواد	شكري حمبلي	95 شارع فتحي زهير - 2083 - طريق رواد	71.757.505	71.756.638
1993	أريانة	كمال مقايدي	زاوية شارع أحمد الخيثاني و نهج الهادي خفشة - 2080 أريانة	71.702.222	71.703.463
2012	حي الخظراء	محمد علي الصيد	103 شارع لوي براي حي الخظراء - 1003 تونس	71.804.013	71.804.612
2010	السكاجين	قصي مسك	31 نهج سوق السكاجين - 1008 تونس	71.576.650	71.576.620
منطقة تونس الوسط					
تاريخ بداية نشاط الفرع	الفرع	رئيس الفرع	عناوين الفرع	الهاتف	الفاكس
1959	الجزيرة	طاهر عبد اللطيف	21 نهج الجزيرة - 1000	71.320.567	71.327.028
2006	سيدي البشير	جميلتقليس	سيدي البشير - 1001 تونس	71.333.638	71.333.651
2005	المركاض	عبد القادر علوش	زاوية نهج المركاض و ساحة الخيالة 1008 تونس	71.340.641	71.340.799
2008	شارع الحبيب بورقيبة	منى قمره	39 شارع الحبيب بورقيبة - 1000 تونس	71.254.202	71.254.180
2008	مونتفلوري	صابر نصري	رقم 10 نهج الساحل، مون فلوري	71.490.562	71.490.770
2008	باب سويقة	عادل السماعلي	المركز التجاري بباب سويقة - 1006 الحلفاوين	71.569.621	71.569.598
2007	إبن سيني	بدر السّويسي	زاوية نهج 10236 و نهج بلقاسم البرمي - حيّ إبن سيني - 1009 تونس	71.270.222	71.270.299
2008	باب بنسات	محمد بن عبد العزيز	42 مكرر شارع باب بنات 1006 تونس	71.568.130	71.568.410
منطقة تونس الغربية					
تاريخ بداية نشاط الفرع	الفرع	رئيس الفرع	عناوين الفرع	الهاتف	الفاكس
1986	المشغل	عادل بطيخ	شارع أولاد حفوز - 1002 تونس	71.782.394	71.793.212
2002	الحرية	بسمة بريقي	93 شارع الحرية - 1002 تونس البلقيدير	71.288.022	71.289.008
1996	باردو	شكري حمبلي	2 مكرر نهج بيرم التونسي السعيدية باردو	71.507.305	71.507.799
2006	باردو 2	شكري حمبلي	140 شارع 20 مارس - باردو 2000	71.664.434	71.664.080
2006	الندنان	وضاح بحري	مركب إبن خلدون و زاوية الإستقلال و نهج إبن خلدون - 2011 ندنان	71.606.639	71.606.708
2006	واد الليل	ناجي حماد	6 شارع الحبيب بورقيبة - 2021 واد الليل	71.536.150	71.536.138
2006	دوار هيشر	خموسي خالدي	إقامة SPRIC حي العهد الجديد دوار هيشر - 2010 منوية	71.622.120	71.622.966

منطقة الوطن القبلي					
تاريخ بداية نشاط الفرع	الفرع	رئيس الفرع	عناوين الفرع	الهاتف	الفاكس
1984	نابل	منصف بوجنوي	137 شارع الحبيب بورقيبة - 8019 نابل	72.224.351	72.224.701
1987	الحمامات	نظال جواده	6 شارع الحبيب بورقيبة - 8070 الحمامات	72.282.007	72.281.881
2006	قرنبايلة	ناصر مؤذن	6 شارع الحبيب بورقيبة - 8030 قرنبايلة	72.213.688	72.214.177
2007	بني خلاد	كريم مكور	ساحة 23 جانفي 1952 - 8021 بني خلاد	72.374.771	72.374.774
2007	منزل تميم	حسين باشا	27 شارع المنجي سليم - 8080 منزل تميم	72.300.202	72.300.205
2007	زغوان	حسين بهلاس	11 شارع الإستقلال - 1100 زغوان	72.680.720	72.681.349
2007	بني خيار	فتحي خذيرة	141 شارع الجمهورية - 8060 بني خيار	72.228.168	72.228.833
2007	قليبية	محمد اللواتي	159 مكرر شارع الشهداء - 8090 قليبية	72.208.494	72.208.497
المنطقة الشمالية والشمالية الغربية					
تاريخ بداية نشاط الفرع	الفرع	رئيس الفرع	عناوين الفرع	الهاتف	الفاكس
1984	بنزرت	كمال النوري	شارع غرة جوان - 7000 بنزرت	72.433.142	72.433.878
1990	باجة	عماد بوترة	نهج القائد جوهر سيدي بوتاحة - 9000 باجة	78.455.718	78.455.114
1993	جندوبة	نور الدين غريبي	زاوية نهج علي بلهوان و نهج الحبيب ثامر - 8100 جندوبة	78.601.713	78.601.675
1994	متلين	إبراهيم سلتانة	زاوية شارع فرحات حشاد و نهج رشيد النجار - 7034 المتلين	72.446.377	72.446.288
2006	منزل بورقيبة	عبد الكريم عيادي	زاوية شارع الإستقلال و نهج الحبيب بورقيبة - 7050 منزل بورقيبة	72.518.851	72.518.888
2007	الكاف	زبير بن عليّة	شارع المنجي سليم - 7100 الكاف	78.224.544	78.225.183
2009	تستور	حسين محمودي	شارع الحبيب بورقيبة - 9060 تستور	78.571.673	78.571.420
2009	بوسالم	مراد بن يوندف	99 شارع 20 مارس - 8170 بوسالم	78.634.633	78.634.630
2009	سليانة	كمال بوقريعة	زاوية شارع الحبيب بورقيبة و نهج خير الدين باشا - 6100 سليانة	78.873.520	78.873.501
منطقة تونس					
المنطقة تونس الشمالية					
تاريخ بداية نشاط الفرع	الفرع	رئيس الفرع	عناوين الفرع	الهاتف	الفاكس
1990	المرسى	حكيم شريف	مرسى المدينة - 2070 المرسى	71.744.209	71.744.104
2007	المرسى 2	وسيم الكوياجي	71 نهج الهادي شاكر - 2070 المرسى	71.744.242	71.744.245
1993	الكرم	حسين بوغانمي	227 شارع الحبيب بورقيبة - 2050 الكرم	71.730.973	71.731.630
2007	حلق الواد	فريال عثمان	شارع فرونكلان روزفالت - عمارة الكزنو - 2060 حلق الواد	71.736.600	71.736.112
2005	العوينة	ملك جميل	23 شارع المنجي سليم حي طيب المهيري - 2036 العوينة	70.727.477	70.727.488
1995	ضفاف البحيرة	فاكر عيادي	ضفاف البحيرة - عمارة بدر تونس	71.861.291	71.861.523
1995	مون بليزير	كريم الجبالي	نهج 8005 مون بليزير - 1002 تونس	71.902.124	71.901.590
2003	الشرقية	محمد بن محمود	عمارة "صوريبي" المركز الحضري الشمالي - 1003 تونس الشرقية	71.752.087	71.750.590
2010	ماطر	جمال عدواني	ساحة الطيب المهيري - 7030 ماطر	72.485.199	72.486.035

2009	العمران	براهيم بن بريك	زاوية نهج أحمد شوقي وعباس محمود العقاد - 1005 العمران	71.957.007	71.959.001	
2006	العقبة	نجيب محسني	كم 5 طريق الكاف - العقبة	71.938.698	71.938.650	
2006	حي الزهور	سمير شلواطي	57 مكرز زاوية شارع 7 نوفمبر و شارع حرثانية - 2052 حي الزهور	71.529.299	71.529.205	
2006	سيدي حسين	عبد الرؤوف رفرافي	نهج 42800 سيدي حسين السجومي - 2030	71.935.303	71.935.290	
2006	التظامن	مروان تليلي	138 شارع بن خلدون حي التظامن - 2041 أريانة	70.662.330	70.662.303	
2011	النجاح	وديم صبري	44 نهج عدد 4020 - 1007 ملاسين	70.589.196	71.589.208	
2010	الإنطلاقة	خالد بوصرصار	طريق بنزرت - 4102 الإنطلاقة	71.661.350	71.661.205	
منطقة تونس الجنوبية						
	تاريخ بداية نشاط الفرع	الفرع	رئيس الفرع	عناوين الفرع	الهاتف	الفاكس
1986	مقرين	لطفي البحري	نهج البلاستيك المنطقة الصناعية سيدي رزيق - 2033 مقرين	71.433.050	71.434.855	
2005	المدينة الجديدة	رضي الحوجوبي	زاوية شارع فيصل بن عبد العزيز ونهج خليفة اليماسي - 2063 المدينة الجديدة	79.354.513	79.354.482	
2006	حمام الأنف	نبيل قريعة	70 شارع الجمهورية حمام الأنف - 2050	71.294.517	71.294.559	
2007	رادس	معز بكوش	98 شارع فرحات حشاد - 2044 رادس	71.447.100	71.447.150	
2007	مقرين جوهرة	نوفل المكي	نهج أحمد التليلي - 2024 مقرين جوهرة	79.417.124	79.416.979	
2006	بومهل	عادل برق الليل	شارع البيثة - 2097 بومهل	71.210.061	71.210.664	
2007	الزهرة	عماد النراجي	54 شارع البيثة - 2034 الزهراء	79.485.309	79.485.288	
2007	اليسمينات	فواد العيقة	طريق مرناق كم 7 - 2013 اليسمينات	71.316.939	71.316.744	
2008	فوشانة	رضا بن عليّة	شارع 14 جانفي ، فوشانة	79.320.460	79.320.302	
2005	المروج 1	حبيب بن عروس	1 شارع الشهداء - 2074 المروج 1	79.357.616	79.357.740	
2009	بن عروس	وسام ترجمان	11 شارع الجمهورية - 2013 بن عروس	71.388.061	71.388.709	
منطقة الوسط						
	تاريخ بداية نشاط الفرع	الفرع	رئيس الفرع	عناوين الفرع	الهاتف	الفاكس
1984	سوسة	شكري رستم	زاوية شارع محمد الخامس و نهج نزل المدينة 4000 سوسة	73.225.055	73.225.056	
1989	القيروان	الأزهر الخضراوي	زاوية شارع الحبيب ثامر و نهج 2 مارس 1934 - 3100 القيروان	77.234.264	77.231.923	
1989	المنستير	ماهر بالخيرية	شارع المجاهد الأكبر حي الصندوق القومي للتقاعد والحطة-5000 المنستير	73.646.301	73.464.300	
1993	شربان	كمال حاج صالح	شارع الحبيب بورقيبة 5130 شربان	73.600.350	73.600.250	
1993	خزامة	خالد العجيمي	شارع 14 جانفي خزامة - 4000 سوسة	73.244.251	73.244.241	
2005	المهدية	مها طبقة	شلع 2 مارس عمارة الشطي - 5100 المهدية	73.690.302	73.690.308	
2005	طبلية	عامر مجرسي	زاوية شارع الحبيب بورقيبة و محبوبة سوسية - 5080 طبلية	73.496.973	73.493.424	
2005	مساكن	فتحي وسلاتي	21 شارع الجمهورية - 4070 مساكن	73.290.071	73.290.077	
2007	القلعة الكبرى	مروان دوشة	ساحة السوّق - شارع ولد محمد - 4060 القلعة الكبرى	73.354.701	73.354.704	
2009	القصرين	صاحبي قضيومي	شارع الحبيب بورقيبة ساحة السوق - 1200 القصرين	77.473.981	77.472.701	
2009	سهلول	الياس السّعفي	شارع ياسر عرفات - 4031 سوسة سهلول	73.822.001	73.822.004	
2009	جمّال	عاطف عياد	17 نهج القصاص - 5100 جمال	73.484.212	73.484.639	
2011	سوسة الرياض	محمد سعدي	17 نهج خطاب ابن أبي بطاع - 4031 سوسة	73.304.460	73.304.450	

2011	حمام سوسة	عادل شبان	250 طريق تونس ط و 1 - 4011 حمام سوسة	73.372.475	73.372.477	
منطقة صفاقس						
	تاريخ بداية نشاط الفرع	الفرع	رئيس الفرع	عناوين الفرع	الهاتف	الفاكس
2007	سيدي بوزيد	بدر الدين منصري	زاوية شارع فرحات حشاد و شارع الحبيب بورقيبة - 9100 سيدي بوزيد	76.627.390	76.627.570	
1983	صفاقس 1	منية شيباني	49 شارع الحبيب بورقيبة - 3000 صفاقس	74.225.111	74.229.211	
1991	صفاقس 2	عادل جوة	شارع افريقيا حي سيوز زيتاكس - 3000 صفاقس	74.297.369	74.297.387	
1993	صفاقس قرمدة	منذر كشو	طريق قرمدة كلم 6 - 3062 صفاقس	74.261.661	74.261.759	
2006	صفاقس طينة	أمال سلامي	حي المعز كم 7 طريق قابس صفاقس طينة - 3000	74.686.156	74.687.462	
2006	صفاقس ساقية الزيت	فهيم جلولي	طريق تونس كم 9 حي الأنس ساقية الزيت صفاقس - 3000	74.861.622	74.861.602	
2006	صفاقس منزل شاكر	سهام بيبي قراجة	طريق منزل شاكر كم 4 عمارة دمع صفاقس - 3000	74.620.055	74.620.056	
2006	صفاقس جديدة	سفيان سلام	5 مركب جبلي سنتر - 3000 صفاقس	74.404.568	74.400.144	
2006	صفاقس العين	نادية بن عياد	طريق العين كم 5 مركز نريال - صفاقس 3000	74.631.533	74.631.502	
2008	صفاقس أريانة	محمد مقني	طريق تونس كم 1,5 صفاقس أريانة	74.442.895	74.442.898	
2009	صفاقس سكرة	عمر عمورة	إقامة هيبية حي الحبيب طريق سكرة كم 3 صفاقس	74.665.076	74.665.079	
2009	سقية الداير	أنور قسنطيني	طريق المهديّة سقية الداير صفاقس	74.890.142	74.293.795	
منطقة الجنوب						
	تاريخ بداية نشاط الفرع	الفرع	رئيس الفرع	عناوين الفرع	الهاتف	الفاكس
1984	قابس	رشيد المقراني	75 شارع الحبيب بورقيبة 6000 قابس	75.274.700	75.273.255	
1988	جربة	خالد بونوح	شارع عبد الحميد القاضي 4180 جربة	75.650.230	75.651.752	
2001	جربة ميدون	كمال حمروني	طريق الناظور ميدون 4116 جربة	75.732.415	75.732.416	
2004	جربة - قلاطة	خالد بونوح	نهج صالح بن يوسف 4155 قلاطة (جربة)	75.761.618	75.761.616	
2006	توزر	عادل النجار	53 شارع فرحات حشاد باب الهواء 2200 توزر	76.461.104	76.461.099	
2007	جرجيس	رضا بالحاج يحيى	شارع فرحات حشاد 4170 جرجيس	75.692.405	75.692.403	
2008	قفصة	وليد عكرمي	شارع جمال عبد الناصر، نزل القمر " لا لون" 2100 قفصة	76.225.808	76.226.204	
2008	بن قردان	فؤاد أرواي	شارع الشهداء، طريق رأس جدير 4160 بن قردان	75.718.003	75.718.009	
2008	تطاوين	هيكل سريّب	زاوية شارع الحبيب بورقيبة و نهج الرائد البجاوي 3002 تطاوين	75.852.281	75.852.283	
2009	قبلي	معز بن ميلود	19 نهج 3 سبتمبر - 4200 قبلي	75.493.402	75.493.350	
2009	مدنين	شاذلي بيبي	1 نهج مصباح جربوعة طريق بن خدّاش 4100 مدنين	75.644.384	75.644.391	
2010	قابس 2	كمال لحبيب	شارع صلاح الدين الأيوبي - 6011 قابس	75.291.714	75.291.642	
2010	مطوية	لسعد مرزوقي	نهج السنّامن طريق قفصة - 6010 قفصة	75.372.375	75.372.374	
2010	مارث	فؤاد محسني	شارع 27 أكتوبر - 6080 مارث	75.323.613	75.323.616	

الشبكة العالمية و المراسلون الأجانب و بنوك و مؤسسات مملوكة بالكامل،
مملوكة بالأكثرية و مؤسسات حليفة لمجموعة البنك العربي

بنوك و مؤسسات مملوكة بالكامل، مملوكة بالأكثرية و مؤسسات حليفة لمجموعة البنك العربي
البنوك والشركات العقارية للبنك العربي
البنك العربي ش م ع (الأردن - الإمارات العربية المتحدة - مملكة البحرين - الجزائر - الصين - المملكة المغربية - الولايات المتحدة الأمريكية - الجمهورية اليمنية - سنغفورة - الجمهورية اللبنانية - جمهورية مصر العربية)
البنك العربي السوداني المحدودة - السودان
البنك أوروبا العربي (إسبانيا- ألمانيا- لندن- إيطاليا - فرنسا - النمسا)
البنك العربي أستراليا المحدود
البنك العربي الإسلامي الدولي - الأردن
شركة العربي جروب للإستثمار المساهمة الخصوصية المحدودة - فلسطين
الشركة العربية الوطنية للتأجير ذ م م
شركة العربي جروب للإستثمار المساهمة الخصوصية المحدودة - الأردن
شركة العربي كابيتال المحدود - دبي
البنك العربي سويسرا - (جنيف - زوريخ)
مؤسسات حليفة ≤ 50%
البنك العربي للأعمال - لبنان - بيروت 66 %
البنك العربي لتونس 64,24 %
شركة النسر العربي للتأمين 50 %
البنك تركلانند TURKLAND 50 %
مؤسسات تابعة > 50%
البنك العربي - سوريا - دمشق 49 %
بنك عمان العربي - سلطنة عمان 49 %
البنك العربي الوطني - رياض 40 %
شركة التأمين العربية - بيروت لبنان 36,8 %
شركة الأبنية للتجارة ش م ل - لبنان 34,5 %
مصرف الوحدة - ليبيا 19 %
المالية و المحاسبة (سويسرا) جنيف

الشبكة العالمية و المراسلون الأجانب
الجزائر(الجزائر) : البنك العربي ش م ع - البنك الجزائري الخارجي - البنك القومي الجزائري
ألمانيا (فرنكفورت) : بنك أوروبا العربي ش م ع - بردسنا بنك - دوتش بنك -البنك التجاري - بنك BHF DG
أنجلترا (لندن) : بركلاس بنك ش م ع - بنك الماكي السكوتلندي - بنك أوروبا العربي ش م ع - HSBC
المملكة العربية السعودية (رياض) : البنك القومي التجاري
النمسا (فيان) : بنك أستريا ش م ع - بنك أوروبا العربي (أستريا) ش م ع
البحرين (المنامة) : البنك العربي ش م ع
بلجيكا (بروكسال) : فورتيس بنك ش م ع - أروكلير بنك KBC BANK N.V-SA-NV
كندا (طرونطو) : البنك الملكي الكندي
الدنمارك (كوبنهاغن) : دن دانسك بنك
الإمارات العربية : البنك العربي المحدود - أبو ظبي
إسبانيا (مريد) : بنك سنتندار سنترال إسبنو ش م ع - البنك الشعبي الإسباني - بنك أوروبا العربي - البنك الإسباني دي كريدتو
فنلندا (هيلسنكي) : نرديا بنك فنلندا ش م ع
فرنسا (باريس) : بنك أوروبا العربي ش م ع - الاتحاد التونسي للبنوك - سوسيتي جنرال - نتاكسيس بنك -البنك الفلاحي بباريس
إيطاليا (ميلان) : بنك أونكريديتو إيطاليانو - بنك ناسيونال دي لافورو (روما) - بنك سان باولو - بنك أروبا العربي ش م ع - البنك التجاري الإيطالي
اليابان (طوكيو) : اتحاد البنوك العربية و الفرنسية - بنك طوكيو ميتزوبتشي المشترك
الأردن (عمان) : البنك العربي ش م ع
الكويت (الكويت) : البنك الوطني الكويتي
المغرب (الدار البيضاء) : البنك العربي ش م ع - البنك المغربي للتجارة الخارجية - المصرف المغرب - التجاري وفاء بنك
النرويج (أوسلو) : دن نورسك بنك
البرتغال (لشبونة) : البنك التجاري برتغال
السويد (ستوك هولم) : سكندينايفيا بنك - سفنسكا هندل بنك
سويسرا (زوريخ) : اتحاد البنوك السويسرية - البنك العربي بسويسرا - المصرف السويسري
الولايات المتحدة الأمريكية (نيويورك) : سيتي بنك - ج ب مرقان شايز بنك
تونس (تونس) : سيتي بنك



المقر الرئيسي : 9 شارع الهادي نويرة 1001 تونس
رقم الهاتف : (+216) 71 35 11 55 – رقم الفاكس : (+216) 71 34 28 52
البريد الإلكتروني : atb@atb.com.tn – موقع الواب : www.atb.tn

Conception et réalisation : FCA!